JUL 10 1969

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phó Trưởng đoàn Mỹ gặp Trưởng Đoàn Việt để sửa soạn cho phiên họp thứ 8 sắp tới

NẾU CS NGƯNG PHÁO KÍCH VIỆT MỸ SẼ ĐƯA PHƯƠNG PHÁP MỚI VỀ HÒA ĐÀM !

Năm Thứ 6 ★ Số 1.513 ● THỨ TƯ 12-3-1969 (Ngày 24 Tháng Giêng Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Tư 12-3-69 cũng để ngày Thứ Tư 12-3-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

CAC TINH 12 TR. 10 Đ.

Không thấy Saigon bị pháo kích, ông Laird đột ngột rút ngắn cuộc viếng thăm và tuyên bố khi ra về

Không cần đưa thêm quân Mỹ qua VN

C. S. pháo kích đô thị chẳng nghĩa lý gì !

- Sẽ phản ứng ngoại giao hoặc quân sự nếu C. S. còn tiếp tục pháo kích thêm
- Khi mới đến VN ông Laird đã ở trong hầm ông Bunker vì sợ nghĩa địa bị pháo kích
- ● Quân Mỹ có qua Lào cũng là chuyện thường không phải Mỹ leo thang chiến tranh

SAIGON, 11-3.— Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ đã hoàn tất cuộc viếng thăm VN trong 4 ngày và ông đã từ giã Saigon tối hôm qua để đi Hạ-uy-Di trên đường trở về Hoa thịnh Đốn để phúc trình lên TT Nixon. Trước đây có tin loan báo Ô. Laird sẽ ở VN trong 6 ngày. Suốt 4 ngày Ô. Laird ở VN, Cộng quân đã không pháo kích Saigon như trong các đêm thứ Hai và thứ Năm tuần rồi.

Trong một cuộc họp báo trước khi lên đường, ô. Laird tuyên bố không thấy cần phải tăng thêm binh sĩ Mỹ tại VN. Ông cũng nói quân đội VNCH có đủ khả năng để đảm nhận thêm trách nhiệm trong cuộc chiến.

Khi mới đến VN, ông Laird có nói rằng nếu cần thì Mỹ sẽ đưa thêm quân qua VN.

Một số binh sĩ Hoa kỳ sẽ được thay thế bằng các binh sĩ VNCH. Ông không cho biết là tới khi nào có được sự thay thế này, nhưng ông nói rằng ông không muốn binh sĩ Hoa kỳ ở lại Nam VN lâu quá một ngày hơn là cần.

Ông tuyên bố sẽ làm tất cả những gì có thể làm được để bảo đảm là VNCH sẽ nhận được những vật tiếp liệu và huấn luyện cần thiết để củng cố quân lực. Ông nói ông đã nhận thấy có thiện chí rõ rệt của VNCH đảm nhận thêm gánh nặng chiến tranh hơn là trong quá khứ.

Ông Laird đã từ chối không cho biết ông sẽ đề nghị những gì với TT Nixon, ông chỉ cho hay là Hoa kỳ làm tất cả những gì có thể làm để làm sao cho quân đội miền Nam chắc chắn là sẽ có được vật liệu và sự huấn luyện cần thiết, nghĩa là có thể có phải chi tiêu thêm tới 70 triệu Đô la trong viện trợ Hoa kỳ.

Còn về đợt tấn công hiện nay thì ông Laird cho là nó đã không đem lại cho phía bên kia 1 kết quả gì đáng kể về mặt quân sự. Đề cập tới việc pháo kích vào Saigon và các tỉnh thì ông Laird nói rằng đó là điều vô nghĩa và nếu CS còn tiếp tục thì sẽ có phản ứng thích đáng hoặc là trong việc quân sự, hoặc là trong việc ngoại giao, nhưng ông Laird đã không cho biết rõ thêm gì hơn.

Khi mới đến VN, ông Laird tuyên bố các cuộc pháo kích của CS không thể dung thứ được.

Bốn ngày ông Laird ở miền Nam VN là 4 ngày bận rộn và ông cho biết là mấy giờ đầu tiên khi mới đến Nam VN ông đã ở trong hầm riêng của đại sứ Bunker, bởi vì theo lời ông Laird «họ đã bắn qua nghĩa địa ở gần đây để đón tiếp chúng tôi». Đề cập tới những tin báo chí cho hay là quân Hoa Kỳ hoạt động ở phía bắc Nam VN vượt biên giới Lào, ông Laird có nói rằng ông ta không thể xác nhận là quân đội Mỹ có mặt trên đất Lào, nhưng có thể là có một số quân đội Hoakỳ đã phạm vào đường biên giới, và nếu có quyết định gì về việc này thì bản phải là ở trên cấp bậc cao nhất, và ông ta ắt là tán thành ủng hộ. Ô. Laird còn cho hay là các chỉ thị cho quân đội tại trận vẫn được giữ nguyên như cũ nghĩa là họ phải làm những gì cần thiết giữ sự an toàn của quân đội Hoa Kỳ.

Trả lời thêm các câu hỏi về vấn đề biên giới Lào, ông Laird nói rằng ông không coi đó là 1 sự leo thang cuộc chiến, và cũng không tin rằng có ai nghĩ như vậy.

Vị bộ trưởng cũng vạch rõ rằng quân sĩ Hoa kỳ cũng có lúc vào Ai Lao khi cần phải bảo vệ cho các binh sĩ Hoa kỳ khác. Ông nói thêm đã có những cuộc hành quân trong đó hai biên giới đã bị quân sĩ Hoa kỳ vượt qua vì họ cần phải bảo vệ cho binh sĩ Hoa Kỳ khác.

Ra tiễn ông Laird tại phi trường có Trung tướng Nguyễn Văn Vỹ Tổng Trưởng Quốc Phòng và Cựu Chiến Binh, Đại Sứ Ellsworth Bunker và nhiều nhân vật VN và ngoại quốc.

15 XEM TIẾP TRANG 11

Phạm làm lỗi gây ngạc nhiên

SAIGON 10-3 (AFP). — Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird đã làm các giới ngoại giao và báo chí ngạc nhiên rằng binh sĩ Mỹ đã vào đất Lào. Cho tới nay Mỹ đã không hề nhìn nhận chính thức hoặc gợi ý là binh sĩ Mỹ đã vượt qua giới hạn để [illegible] các cuộc hành quân chỉ ở trong nội địa Nam VN.

Theo các quan sát viên, lời tuyên bố trên có vẻ là một lầm lỗi về ngoại giao và có thể khiến CS đưa ra lời tố cáo lại Mỹ tại cuộc hội đàm Ba Lê. Tuy nhiên không phải ông Laird đã tự ý tiết lộ tin trên. Ông đã bắt buộc nhìn nhận điều đó sau một loạt các câu hỏi trong khoảng 10 phút, khi các phóng viên không chịu những câu trả lời thoái thác và đã dồn ông phải cải chính hoặc xác nhận.

Hôm qua có tin là TQLC Mỹ trong cuộc hành quân ở thung lũng An Hậu đã mấy lần vượt biên giới Lào và giao tranh với quân BV ở đây.

Chiến lược Cộng Sản :

Dàn xếp ở Lào đánh mạnh ở VN

NỮU ƯỚC 11-3 (UPI). — Tạp chí Newsweek loan tin CS hiện sẵn sàng mở cuộc tấn công toàn diện như hồi Tết lần nữa, nhưng mặt khác Nga đang thúc đẩy để có hòa bình tại Ai Lao.

Tạp chí này viết «Cộng quân có thể đang hoạch định cuộc tấn công vào các thành phố Việt Nam thành cuộc tấn công toàn diện kiểu Tết. Cộng quân hiện kéo 4 sư đoàn về gần Saigon. Chiến lược của CS cũng đòi đánh mạnh vào các căn cứ Mỹ ở phi trường Tân Sơn Nhất, Long Bình và vịnh Cam Ranh...Vụ Mỹ oanh tạc các đường tiếp liệu của BV chạy qua Lào đã được tăng lên trong năm qua nhờ dùng những máy móc điện tử và tiếng động tinh vi. Đại sứ Nga tại Lào đã đứng làm môi giới trong mưu toan thu hẹp cuộc rạn nứt giữa Chính phủ Lào với quân Pathet Lào. Các nhà ngoại giao tây phương tin rằng Nga muốn giữ Lào trung lập để ngăn chặn ảnh hưởng của TC ở ĐNÁ.

Bị 99 năm tù vì giết M.S. King

MANPHIS (TENNESSEE) 10-3 Hôm thứ Hai, James Earl Ray đã bị kết án 99 năm tù về tội ám sát mục sư Martin Luther King, sau phiên xử không đầy 3 tiếng rưỡi đồng hồ. Chính luật sư của Ray đã khuyên Ray nên nhận tội vì nhờ thế y có thể bị xử 99 năm tù thay vì bị tử hình.

Cộng quân thi bơi trong hố bom B-52 bị trực thăng bắn

SAIGON 10-3 (VTX) — Xạ thủ trên một trực thăng võ trang bộ binh Hoakỳ trưa qua đã « phá cuộc

2 XEM TIẾP TRANG 12

■ PHÁ SỰ BẾ TẮC KÉO DÀI CỦA LỐI HỌP MỞ RỘNG

MỸ MUỐN CÙNG BẮC VIỆT trở lại lối họp kín tay đôi

★ Nga thúc Mỹ giải quyết vấn đề chính trị V. N.

BA LÊ 10-3 (AFP).— Chiều nay, đại sứ Phạm đăng Lâm nói với đại diện Pháp Tấn Xã rằng : «Trừ phi có sự bất ngờ, chúng tôi sẽ họp ngày thứ Năm tới như thường lệ».

Trả lời câu hỏi về những phương pháp mới tại các phiên họp mà PTT Nguyễn Cao Kỳ đã đề cập với báo chí hôm Chủa Nhựt 2-3 sau cuộc hội đàm với TT Nixon, đại sứ Lâm nói thêm : «Trình bày các phương pháp mới này cũng chẳng bổ ích bao nhiêu vì những cuộc pháo kích của Cộng quân ngăn cản mọi tiến triển trong cuộc hội đàm hiện nay bị sa lầy vì sự ương ngạnh của Cộng sản».

Được hỏi về lý do Cộng quân ngưng pháo kích Saigon và các thị trấn khác sau ngày đại sứ Lâm can thiệp tại phiên họp khoáng đại hôm thứ Năm rồi (phiên họp mà ông đã đòi ngưng lại nửa chừng) đại sứ đáp : « Chúng tôi đã kêu gọi đối phương trở lại lẽ phải là chấm dứt những cuộc pháo kích bừa bãi vào Saigon và các thị trấn khác. Việc công luận quốc tế hưởng ứng chúng tôi có lẽ đã khiến đối phương phải suy nghĩ về hậu quả hành động của họ»

Đại sứ Lâm nói thêm : « Vả lại nếu CS thực sự muốn thấy hội đàm Ba Lê tiến triển thì tôi không thấy họ có cách nào khác hơn là ngưng pháo kích các mục tiêu dân sự».

Đại sứ quả quyết : «Thái độ của CS tại trận địa cũng như tại bàn hội đàm không cho thấy đối phương muốn tìm giải pháp thương thuyết trừ phi chúng tôi phải nhượng bộ trước mọi đòi hỏi của họ. Nhưng chúng tôi không ở trong một tư thế khiến chúng tôi phải nhượng bộ. Đành là Cộng quân còn tăng gia những cuộc tấn công các mục tiêu quân sự và cái gọi là cuộc tổng tấn công đợt 3 trong vòng vừa hơn 1 năm.

Họ nên nhớ lại cuộc Cao Ly với những trận đánh ác liệt hơn nữa trước khi mở hội nghị Bàn Môn Điếm và sau rốt chính CS yêu cầu ấn định giới tuyến lâm thời và thành lập một khu phi quân sự để phân cách các lực lượng hai bên trong khi chờ thống nhứt».

Sau hết, được hỏi về cuộc giao tế giữa VNCH và Mỹ để tìm biết xem sự hợp tác giữa Saigon và Hoa Thịnh Đốn có mật thiết hơn chăng, ít nữa là từ khi chánh phủ Nixon lên cầm quyền, Đại Sứ Phạm Đăng Lâm nói : «Quả thật chúng tôi đã lo ngại mọi giải pháp hấp tấp và mọi quyết định ban hành dưới áp lực của cuộc vận động tuyển cử. Nhưng hiện nay tôi nghĩ là chánh phủ Mỹ có nhiều phương tiện hơn chánh phủ trước để tìm một giải pháp công chính cho vấn đề của chúng tôi.»

Sửa soạn phiên tới

BA LÊ. 11-3 (UPI)— Hoa kỳ đang tìm cách thương thuyết mật với CS BắcViệt với hy vọng là những cuộc họp mật đó có thể khai thông sự bế tắc kéo dài trong cuộc hội đàm mở rộng hiện nay.

Một phát ngôn viên của phái đoàn thương thuyết Hoa Kỳ không tiết lộ sự đáp ứng của Hànội đối với các đề nghị của Hoa kỳ, nhưng những nguồn tin thông thạo nói rằng cho đến nay BV đã bác bỏ mọi sự thảo luận về các vấn đề quan trọng trong các cuộc tiếp xúc mật mới đã được tổ chức.

Phát ngôn viên nói phái đoàn Hoa kỳ muốn tìm 1 sự khai thông cho các cuộc thương thuyết bế tắc bằng mọi thủ tục thương thuyết chính đáng kể cả các cuộc thương thuyết mật.

Phát ngôn viên nói ý muốn của Hoa kỳ muốn tổ chức những cuộc thương thuyết mật song phương đã được bày tỏ rõ ràng với BV.

BN không đưa ra một lập trường công khai về đề nghị của Hoa kỳ mở các cuộc thương thuyết mật. MTGP đã công khai đề nghị mở các cuộc thảo luận song phương trực tiếp với Hoa

1 XEM TIẾP TRANG 11

Lãnh tụ đa điều Mỹ tán thành kết thân với Nga

Phê chuẩn hiệp ước nguyên tử có thể đưa tới hòa bình ở V.N.

HOA THỊNH ĐỐN 10-3 (UPI): Hôm nay, Thượng nghị sĩ Fulbright, Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện đề nghị phê chuẩn hiệp ước ngăn cấm phổ biến võ khí nguyên tử.

TNS Fulbright cảnh cáo điều mà ông gọi là «những điều kinh khủng của 1 thế giới trong đó đầy dẫy những nước có võ khí nguyên tử nhỏ».

Ông cũng đề nghị Mỹ và Nga phải tiến nhanh trong việc ngăn chặn chạy đua võ khí.

Thượng viện Hoa kỳ, hôm thứ Hai đã mở cuộc bàn cãi đầu tiên về bản hiệp ước cấm chỉ sự lan tràn các võ khí nguyên tử. Thượng Nghị sĩ Fulbright chống đối những ý định của các bạn đồng viện về việc đặt thêm những điều khoản để đặt vào trong bản hiệp ước này. Ông Fulbright nói, rằng ông tin là trừ phi những điều khoản đề đặt đó thay đổi hẳn nội dung bản hiệp ước còn không thì nó chỉ làm rắc rối thêm mà thôi. Ông nói bản hiệp ước có thể chưa phải là câu trả lời chung kết cho những vấn đề của thế giới liên quan đến võ khí nguyên tử, nhưng ông cho rằng đó là một hàng rào có ý nghĩa để ngăn chặn sự lan tràn thêm nữa của loại võ khí này.

Ông Fulbright cũng nhấn mạnh rằng ông hoàn toàn đồng ý với TNS Muskie khi ông Muskie nói rằng bản hiệp ước này là 1 bước tiến để đi tới chỗ thiết lập sự tín nhiệm giữa Hoa kỳ

5 XEM TIẾP TRANG 12

Lãnh tụ đa số Thượng Viện Mỹ học được bài học

Mỹ chẳng có quyền lợi gì ĐỂ MÀ CAN THIỆP VÀO Á CHÂU !

☐ *Nên buôn bán với TC và trả Okinawa cho Nhật*

HOA THỊNH ĐỐN 10-3 (Reuter).— Nghị sĩ Mỹ Mansfield lãnh tụ khối đa số tại Thượng viện Mỹ hôm nay nói rằng « bài học chính yếu phải rút ra do kinh nghiệm bi thảm ở Việt Nam là không có quyền lợi quốc gia nào ép buộc Mỹ phải đảm nhận vai trò của một cường quốc Á châu».

Ông tuyên bố trong cuộc họp báo rằng các nước Á Châu sẽ tiếp tục phát triển về mặt chính trị và kinh tế tùy theo những khát vọng riêng của họ. Việc phát triển này sẽ tương ứng với thực tế chính trị ở trong vùng họ.

Theo ông các quốc gia ngoài Á Châu có thể góp phần vào việc phát triển kinh tế của những nước Á châu nhưng họ không thể ấn định sự tiến triển xã hội của những nước này.

Ông cho rằng Mỹ phải có những biện pháp cần thiết để giảm bớt số căn cứ quân sự Mỹ tại Nhật, việc đó chẳng những đáp ứng nguyện vọng của chính phủ Nhật mà còn phù hợp với quyền lợi của Mỹ.

Ông bảo Mỹ cũng phải đưa ra một lịch trình rút khỏi các đảo Lưu Cầu. Okinawa rất có ích về mặt quân sự, nhưng chẳng có giá trị cần thiết.

Ông cũng tán thành việc tự do bốn mậu dịch với TC.

Chỉ vài giờ sau khi Bộ Trưởng Q. P. Mỹ từ giã Việt Nam

Cộng quân pháo kích bừa vào cố đô khu Nhà Bè và gần 40 nơi khác

- ◐ BĐQ hạ 61 CS ở Tri Tôn thu 4 đại bác và 155 súng cá nhân
- ▣ 1 Tiểu đoàn CS tấn công quân Mỹ gần Phú Khương, 37 tên bị hạ

SAIGON, 11-3. — Vài giờ sau khi Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird từ giã VN trở về Hoa thịnh Đốn thì Cộng quân đã pháo kích bừa vào cố đô Huế, vào khu Nhà Bè thuộc biệt khu thủ đô và vào 40 nơi khác trên toàn lãnh thổ VNCH.

Tối qua, lúc 22g40 Cộng quân đã pháo kích thành phố Huế lần đầu tiên kể từ ngày 22-2 vừa qua. Bảy quả hỏa tiễn 122 ly đã được bắn vào nhiều nơi phía hữu ngạn sông Hương. Một quả rơi vào 1 căn nhà nằm trong khuôn viên Đại học Y Khoa Huế và gây cho 2 em bé chết, 5 thường dân bị thương và 1 căn nhà bị phá hủy. Sáu hỏa tiễn khác không gây tổn thất nào cả tại những nơi chúng nổ.

Hồi 00g05 khu Nhà Bè bị pháo kích 5 quả hỏa tiễn 107 ly, không có báo cáo thiệt hại.

Tại Bình Dương, lúc 21g25 Cộng quân đã bắn 40 quả vừa súng cối 82 ly, 60 ly và hỏa tiễn B-40 vào vị trí đóng quân của một đơn vị bộ binh tại 4cs Tây Bắc Bến Cát. Cuộc pháo kích không gây thiệt hại nào cho lực lượng bộ binh.

Tại Long An, lúc 2g sáng hôm nay. Cộng quân bắn 10 quả đạn súng cối 82 ly vào Quận lỵ Cần giuộc. Có 1 quả rơi trúng nhà thờ Tin lành trong quận gây cho vợ vị Mục sư chết và Mục sư bị thương. Ngoài ra còn có 2 thường dân khác và 1 quân nhân bị thương. Trước đó lúc 1g20, Cộng quân bắn 15 quả đạn súng cối 81 ly vào khu vực cầu ông Thìn tại 4 cây số TB Cần Giuộc. Một quả đạn rơi vào nhà thương gây cho 1 sản phụ chết và 7 sản phụ khác bị thương đều là những người có mang. (xin xem tin chi tiết ở trang 3).

Tại Bình Long : Lúc 7g45 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích đại bác 75ly không giật vào tỉnh lỵ Bình Long nhưng không gây tổn thất nào cả. Đến 8g45, Cộng quân lại pháo kích 4 quả hỏa tiễn 107 ly vào tỉnh lỵ Bình Long gây cho 2 em bé bị thương.

Tại Phước Long lúc 21g55 cộng quân bắn 2 quả súng cối 82 ly vào chi khu Phước Bình 3cs Tây Nam Phước Long; cuộc pháo kích vô hiệu quả.

Hồi 24g, 1 đơn vị pháo binh Hoa kỳ ở 20cs Nam Đông Nam Dalat bị pháo kích 35 đạn súng cối không rõ cỡ nào. Không có báo cáo về thiệt hại.

Tại Quảng Ngãi lúc 9g50 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích không rõ loại và số lượng vào quận lỵ Đức Phổ gây cho 1 binh sĩ ĐPQ, 2 cán bộ XDNT, 1 cố vấn Hoa kỳ và 1 thường dân bị thương. Ngoài ra còn có 9 nhà dân bị cháy.

Vào hồi 19g25 căn cứ của TQLC Mỹ tại An Hòa đã bị khoảng 40 quả đạn súng cối 82 ly. Ngoài ra còn 5 phần tử CS toan đột nhập

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

C.S. TIỄN TỐNG Bộ Trưởng Laird

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ đã hoàn tất cuộc viếng thăm Việt Nam, sớm hơn hạn định hai ngày. Và Bộ Trưởng Laird lên phi cơ rời Saigon lúc 8 giờ tối thì 4 tiếng đồng hồ và 5 phút sau đó (tức 00g05), Cộng quân pháo kích lối 5 quả hỏa tiễn vào vùng kho xăng Nhà Bè, tức vùng ngoại ô Saigon. Trước đó, hồi 22 giờ 40 phút, lần đầu tiên kể từ cuộc tổng công kích đầu xuân Kỷ Dậu, Cộng quân pháo kích vào Cố đô Huế 7 quả hỏa tiễn. Những sự kiện này tuy rất nhỏ nhưng nó lại làm nổi bật sự kiện Cộng quân cố đã nín nhịn mấy ngày không pháo kích Saigon trong suốt thời gian Phái bộ Mỹ viếng thăm VN dù trên thực tế Cộng quân vẫn còn dấu diếm được một số hỏa tiễn ở đâu đó nhưng không dám phóng đi và sẽ chỉ tái diễn trò pháo kích khi nghe đài phát thanh loan báo « Bộ trưởng Laird đã lên phi cơ rời Việt Nam... »

Chuyến viếng thăm của BT Laird tại VN được dự liệu từ trước khi CS mở đợt tấn công mới vào các thành phố và mục đích của chuyến đi là quan sát tại chỗ, thu thập dữ kiện để T.T. Nixon ấn định chính sách mới của chính phủ mới về vấn đề VN. Cuộc tấn công mới của CS đã giúp B.T. Laird nhìn được cả những vấn đề mà chuyến viếng thăm nếu xảy ra sớm tất đã không có được.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Nga và T.C. tố cáo lẫn nhau quanh vụ Tây Bá Linh mới xẹp

TC : Nga thỏa thuận ngầm với Tây Đức Nga : TC mở mặt trận thứ 2 giúp Bonn

- ☐ *TC lấy lòng Mỹ và giúp Mỹ tiếp tục tiêu diệt CS Nam Việt Nam*
- ● *Cả tàu biển của Nga chở võ khí cho BV cũng bị TC bắt giữ*

SAIGON, 11-3. - Nga Xô và TC cùng một lượt lên tiếng tố cáo lẫn nhau : TC tố Nga là đã ngầm thỏa thuận cho Tây Đức tổ chức bầu cử Tổng Thống ở Tây Bá Linh; Nga tố TC là đã liên kết với Tây Đức mở một mặt trận thứ hai tấn công Nga xô để hỗ trợ cho mặt trận thứ nhất tại Tây Bá Linh.

Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm qua tuyên bố :

« Bọn xét lại phản bội Liên Xô đã ngấm ngầm thỏa thuận để cho bọn phục thù Tây Đức tiến hành cuộc bầu cử Tổng thống ở Tây Bá Linh. Việc này lại một lần nữa phơi trần bộ mặt phản bội bỉ ổi của bọn xét lại Liên xô.

«Với sự nâng đỡ của bọn đế quốc Mỹ, khí thế phản động của bọn quân phiệt Tây Đức đã càng ngày trở nên hung hăn.

Một mặt, chúng tăng cường quân bị sửa soạn chiến tranh và tăng cường ách thống trị phát xít trong nước, mặt khác chúng không ngừng đẩy mạnh chính sách diễn biến hòa bình đối với LiênXô và các nước Đông Âu, kể cả nước Cộng hòa Dân chủ Đức».

Trong lúc đó, đài Mạc Tư Khoa cũng nghe được ở Saigon đêm qua trích thuật sau đây bài xã luận của báo Sao Đỏ, cơ quan của bộ Quốc phòng Nga xô :

« Bè lũ quân phiệt Mao đang ngày càng ra sức củng cố địa vị của chúng trong nước, áp dụng đường lối sô vanh nước lớn nhằm làm cho những quan hệ giữa đảng CS Liên Xô và Liên Xô với các đảng CS Công nhân khác và các nước xã hội khác ngày càng khó khăn.

«Bọn theo Mao tung ra những vụ khiêu khích chống Liên Xô cũng nằm trong chính sách tuyên truyền dây giây chính trị liên kết với các nước đế quốc khác, tức Mỹ và Cộng hòa Liên bang Tây Đức. Hoa thịnh Đốn và Bonn đã hiểu rõ điều đó, và sẵn sàng lợi dụng tập đoàn Mao vào những mục đích của chúng.

«Bọn diều hâu Mỹ và bọn phục thù Tây Đức hí hửng ra mặt, vì chúng nghĩ rằng Mao có thể buộc LiênXô phải chiến đấu trên hai mặt trận, vì phe Mao đã đưa ra vụ tấn công ăn cướp trên sông Oussoury đúng lúc Tây Đức chuẩn bị thực hiện ý định khiêu khích nhằm tiến hành cuộc bầu cử TT Tây Đức ở Tây Bá Linh.

«Tập đoàn Mao đã làm như vậy để lấy lòng đế quốc Mỹ. Bọn theo Mao đã đưa ra vụ khiêu khích chống Liên Xô khi đế quốc Mỹ tiếp tục cuộc

3 XEM TIẾP TRANG 11

Kháng thư Nga gởi cho TrungCộng bị quẳng vào xe trả lại cho Nga

BUDAPEST 10-3 (AP). — Hôm nay, thông tín viên của thông tấn Hung loan tin các nhân vật bộ ngoại giao TC đã ném trả lại 2 văn thư của Nga vào chiếc xe hơi của nhà ngoại giao Nga xô.

Thông tín viên cho hay theo nguồn tin đáng tin cậy, 2 văn thư trên của Nga là để phản đối cách đối xử tồi tệ 1 ký giả Nga và 1 nhà ngoại giao Nga.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Thủy thủ Nga bỏ tàu trốn bị bắt trao lại cho Nga

LAGOS, 10-3 (Reuter). — Chánh phủ Nigeria loan báo Nigeria quyết định trao trả cho Tòa Đại Sứ Nga Xô thủy thủ trẻ tuổi người Nga vừa trốn khỏi tàu của anh tại hải cảng Lagos để xin tị nạn trên một tàu chở hàng Anh quốc.

Theo một thông cáo chính thức, thì sau một vụ cãi lộn với một cấp trên, thanh niên nói trên, làm việc trên một chiếc khu trục hạm Xô viết «Boiky» đã nhảy xuống biển và bơi đến chiếc tàu chở hàng của Anh «Tweedband» thoát được sự truy đuổi của thủy thủ và nhân viên một vụ tàu Boiky.

Hai khu trục hạm võ trang bằng phi đạn vô tuyến điều khiển, một tiềm thủy đĩnh và một tàu chở dầu của Nga hiện đang chính thức viếng thăm Nigeria và theo chương trình thì những tàu này hôm nay sẽ rời đi nơi khác.

Hạm trưởng Reed, chỉ huy chiếc tàu hàng của Anh, đã vớt thủy thủ Nga lên tàu và anh đã ở đây 6 tiếng đồng hồ trước khi được trao cho cảnh sát Nigeria.

Thông cáo chánh phủ Liên Bang Nigeria nhấn mạnh là thủy thủ trên xác nhận là anh mong muốn được trở về Nga.

Theo những chứng nhân được nhìn tận mắt, thì khi được trao cho Cảnh sát Nigeria, thủy thủ trên mặc quần áo lục mang lon Hạ sĩ quan, nhưng theo thông cáo của Nigeria thì đây là 1 thủy thủ 17t tên là Safranov.

Vẫn theo khách bàng quan, thủy thủ trên đã tự ý muốn rời khỏi tàu Tweedbank, sau khi cảnh sát Nigeria mời một toán thủy thủ và ngoại giao Xô viết cũng như 1 chiếc xà lúp của tàu Boiky đậu gần chiếc tàu Anh lúc đó rời đi nơi khác.

Thông cáo của Nigeria nhấn mạnh là các cuộc vận động với chánh phủ Nga đang được tiến hành để cho thủy thủ trên hồi hương.

Thêm 1 thanh niên tự thiêu ở Tiệp

PRAGUE 11-3 (AP).— Hôm nay đài phát thanh Prague loan tin một thanh niên Tiệpkhắc đã tự thiêu.

Thanh niên này là công nhân một xưởng kỹ nghệ 18 tuổi, chưa được biết tên đã tự thiêu ở Kutna Hora, phía Đông Prague. Anh đã được đưa vào nhà thương và tắt thở sau đó 2g.

Kể từ tháng 1-69, có khoảng 30 thanh niên Tiệp đã tự thiêu trong số đó có 2 người chết là anh Jan. Palach và Jan-Zajec đã để lại thư phản đối sự chiếm đóng của Nga.

Trái với lời Ô. Laird và Tướng Lãm vừa tuyên bố ;

Giới quân sự Mỹ báo động Đà Nẵng sắp bị tấn công lớn

ĐÀ NẴNG. 10-3 (AFP) — «Các trận tấn công lớn của cuộc công kích đợt bốn của CS sắp diễn ra nay mai».

Trên đây là lời tuyên bố tại bộ Tư lệnh Sư đoàn 1 TQLC Hoakỳ tại Đà nẵng.

Các giới ở đây thêm rằng «không phải chỉ riêng chúng tôi nghĩ như vậy. Tất cả các Bộ tư lệnh Mỹ tại VN đều cho rằng các cuộc tấn công có thể diễn ra ngay trong đêm sắp tới».

Vẫn những nguồn tin trên xác nhận rằng CS có đủ phương tiện về người và vũ khí để phát động những cuộc tấn công đó.

Những đại đơn vị của địch chỉ còn cách thành phố Đà Nẵng chừng một hay hai ngày đường là cùng.

Một trong các sĩ quan TQLC đã tuyên bố với Pháp tấn Xã rằng : «Tôi xin dẫn chứng là trong hai tuần đầu của cuộc công kích, chúng tôi đã rất nhiều lần chạm súng với các đại đội CS cách các cơ sở quân sự của chúng tôi không đầy 10 cây số.

Trong vòng 15 ngày, hơn 900 VC và quân BV đã bị hạ sát chung quanh Đà Nẵng.

Giai đoạn thứ nhì của cuộc tấn công đợt 4 này sẽ còn tàn khốc hơn giai đoạn thứ nhất bởi phần vì địch quân sẽ không chỉ pháo kích bằng súng cối và hỏa tiễn mà thôi, mà họ sẽ mở những cuộc tấn công vào các thành phố và các căn cứ quân sự lớn.

Một sĩ quan tình báo xác nhận : «chúng tôi biết địch nhắm những mục đích nào nhưng chúng tôi không biết các đại đơn vị của họ ở đâu, để có những hành động ngăn chặn hiệu quả.

«Điều duy nhất mà chúng tôi biết là họ có nhiều trung đoàn trong một vùng từ 10 đến 40 cs ở phía Tây thành phố và họ có thể tấn công khi

6 XEM TIẾP TRANG 12

Thách thức lại lời cảnh cáo của T. T. De Gaulle

Tổng đình công bùng nổ ở Pháp cả nước Pháp chìm trong bóng tối

BA LÊ, 11-3 (Reuter) :Sáng sớm nay công nhân Pháp đã bắt đầu cuộc đình công 24 giờ nhằm ủng hộ đòi hỏi việc tăng lương lên 12% cho toàn thể nhân viên.

Cuộc tổng đình công này có ảnh hưởng tới các lãnh vực công cũng như tư của nền kinh tế và đã do ba nghiệp đoàn lao động lớn nhất của Pháp tổ chức để đòi hỏi tăng lương cho công nhân. Đây là cuộc đình công trên toàn quốc đầu tiên kể từ hồi tháng 5 năm ngoái.

Tất cả các ngành kỹ nghệ đều bị ảnh hưởng vì vụ đình công này.

Tương lai của đồng phật lăng lại bị lung lay, khi công nhân tìm cách thúc đẩy lợi thế mà họ thắng được chính phủ trong vụ biểu tình lộn xộn hồi tháng 5 tháng 6 năm ngoái.

Tại nước Pháp, đèn điện đã tắt ở hầu hết mọi nơi trên toàn quốc hồi đêm hôm thứ Hai khi các công nhân ngành điện lực của Pháp khởi sự đình công trong 24 tiếng đồng hồ.

Toàn thể khu vực trong thành phố Balê cũng như tại Bordeaux, Marseille đều đã lâm vào cảnh tối tăm khi

0 XEM TIẾP TRANG 11

Bắt đầu từ hôm nay thứ Tư 12-3-1969

Chính-Luận ra mỗi ngày

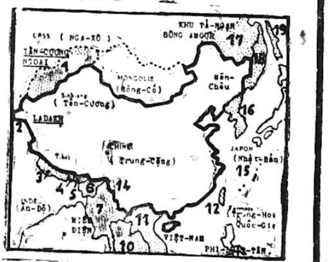
12 trang giá 10 đồng

TIN TỨC THÊM DỒI DÀO
BÀI VỞ THÊM PHONG PHÚ
RIÊNG CÁC EM NHỎ, CÓ CẢ 1 TRANG MAIBÊBI

Chính Luận

Xung-đột biên-giới giữa Nga và Tầu Cộng

Quân Nga Xô và quân TC đánh nhau dữ dội. Cả trăm người chết và bị thương ở mỗi bên. Đôi bên đương tố cáo nhau kịch liệt và vận dụng quần chúng vào những cuộc biểu tình khổng lồ để dọa nhau.



2 nước đàn anh trong khối chủ trương thuyết «Thế Giới Đại Đồng» đương tranh nhau đất đai. Tranh nhau dữ dội. Ngaxô trong các thế kỷ trước cố chiếm được của vua chúa cũ TC 1 số đất đai. Ngày nay, Tầu Cộng đòi lại. Trên 1 bản đồ chánh thức do chánh phủ Bắc Kinh phổ biến, người ta thấy các vùng mà Tầu Cộng đương đòi lại của Nga là :

Vùng số 1 trên bản đồ, tức là vùng Ngoại Tân Cương, hay là vùng Turkestan.

Vùng số 17 trên bản đồ, tức là miền tả ngạn sông Amour (Hắc long giang).

Vùng số 18, tức là hữu ngạn sông AMOUR (OUSSOURI và tỉnh duyên hải), tại đó có Hải cảng Hải Xâm Uy (Vladivostock).

Vùng số 19, tức là đảo Sakhaline do Nga đòi được của Nhật, nhưng nay Tầu Cộng đòi lại của Nga.

Trên bản đồ, con đường đậm nét là biên giới của Tầu-Cộng ngày nay.

Cũng trên bản đồ đó, người ta thấy Tầu Cộng vẽ ra 1 nước Tầu vĩ đại, và bao gồm luôn cả các miền Bắc Ấn Độ, Miến Điện, Thái Lan, Việt Nam, Ailao, CamBốt, Mãlai, đảo Đài Loan, Caoly.

Nhân bản đồ đó, người VN có thể hiểu rõ mưu tính của Tầu cộng đối với mình là như thế nào.

Diện tích đất đai mà Tầu cộng đòi của Ngaxô là 1.540.000 cây số vuông, tức là gấp ba diện tích của nước Pháp.

THƠ VUI

Những trò LỤC SỞ

Sân khấu nước tôi thật lắm trò,
Văn thì quan lớn, võ quan to...
Gươm dài, súng ngắn, choàn...dinh thự
— Lộc nước giành riêng... cả một lò !

oOo

Sân khấu nước tôi thật lắm mầu,
Cũng khoe «con ó», cũng «bồ câu»,
Đào thương, kép độc, bao nhiêu loại
— Như thuế gián thâu, thuế trực thâu !

oOo

Sân khấu nước tôi thật lạ lùng
Những quân «mặt nịnh» thủ vai trung
Những phường giăng há, ma cô ấy
Ma cũng Huy Chương, cũng cuốc... công !

oOo

Sân khấu nước tôi có những anh
Thổ công, Hà bá loạn kinh thành,
Chuyên môn doanh nghiệp, mưu kinh tế,
Để hốt của... người cho thật nhanh !

oOo

Sân khấu nước tôi nghĩ xót xa.
Bao nhiêu con điếm nhẩy lên Bà.
Nghênh ngang xe ngựa, tiền hơn rác,
— Vàng Mẽo coi như vàng...của ta !

oOo

Ôi ! Đất nước tôi đã nổi...danh.
Kẻ mua, người bán, mãi chưa thành,
Năm ba thằng nhỏ, ngoài sân khấu,
Cờ, trống, chiêng khua, chạy... riểu quanh !

oOo

Cảnh trong dinh thự, giữa cao lâu,
Đứa đứng gãi tai, đứa gãi đầu,
Lưng uốn lom khom như...cố tật,
— E...a... vọng cờ, phựt đèn mầu... ?

oOo

Nước tôi, sân khấu cánh màn buông
«Tạo Hóa bầy chi cuộc Hí trường ?» (1)
Trò khỉ, trò tiều, trò quỷ thuật,
—Thằng dân chỉ biết...thuế ngang xương !

oOo

Quân nhân, công chức, đám dân nghèo
Mẹ ốm, vợ đau, con... đói meo !
Giá gạo vừa tăng, đường... nối gót,
—Trăm ngàn vật giá cúc cung theo !

oOo

...Vẫn biết đời nay... băng hoại rồi.
Nhưng mà «cực» lắm, các Ngài ơi !
Có thương đất nước, thương dân chúng,
— Bẻ mạc những trò lục sở thôi !

THẠCH KẾ

---

(1) Thơ B. Huyện Thanh Quan.

VỤ CAM-BỐT. ĐƯƠNG GÂY CHẤN-ĐỘNG...

Then chốt giải quyết chiến tranh Việt Nam nằm tại Cam Bốt. ◉ Lược xét thái độ của Thái tử Sihanouk từ trước đến nay. ◉ Từ những mặc cảm của Thái tử xứ Cam Bốt đến những đòn của các lãnh tụ Pháp. ◉ Một bí mật : Sự xoay chiều của Thái tử Sihanouk phải chăng là do cuộc vận động của ông Nixon bên cạnh Tổng thống De Gaulle ? ◉ Những hậu quả lớn lao của vụ Cam Bốt đối với VN ◉ Việt Nam-Cam Bốt sẽ nối lại bang giao.

Thái tử Sihanouk xứ Cam Bốt đã gây chấn động khi ông tố cáo Cộng sản Việt Nam và tuyên ngôn « sẽ không phản đối nếu Mỹ dội bom các doanh trại an toàn của Cộng quân ở phần đất Cam Bốt ». Ông cũng chỉ tay trên bản đồ và cho các nhà báo biết rõ những vị trí trên đất Cam Bốt hiện nay do Cộng quân chiếm đóng làm căn cứ để tiến sang phá rối miền Nam Việt Nam. Rõ ràng là Thái tử Sihanouk đã thay đổi chánh sách rồi. Thái độ mới của chánh quyền Cam Bốt chắc sẽ gây nên những hậu quả ghê gớm đối với chiến cuộc ở Việt Nam. Vấn đề dĩ nhiên còn nhiều uẩn khúc đằng sau những lời tuyên bố. Trần Triệu Việt xin trình bầy những uẩn khúc đó.

★ **Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Những bí ẩn tại Cam Bốt từ mười năm trước

Trở về các việc cũ từ mười năm trước, vẫn còn những nhà quan sát trong nước phê bình rằng chánh quyền VN thời đó đã không khôn khéo để đặt vững bang giao thân thiện với Cam Bốt. Giả sử VN đã có bang giao thân thiện với CamBốt, thì CS đã không lợi dụng được đất Cam Bốt để tiến binh xâm nhập miền Nam.

Sự thật thì từ 1954 trở về sau, khắp cõi Đông Dương đã có một tình trạng mới. Miền Nam VN dự kiến một cuộc thay đổi : người Pháp ra đi và người Mỹ đến. Rồi ảnh hưởng Pháp bị loại dần. Nhưng Pháp chưa hết ảnh hưởng ở Đông Dương : Pháp vẫn còn hi vọng làm được gì tại Ai Lao và Cam Bốt.

Ở Ai Lao, Pháp đã gặp nhiều thất vọng mặc dù vẫn có nhân vật thân Pháp Souvanna Phouma nắm quyền.

Nguyên nhân chính là vì đất Lào gặp chiến tranh xâu xé, và ông Hoàng trung lập kia vẫn phải nghiêng về Mỹ để có thể đứng vững trước sức tràn lấn của phe Cộng. Ở Cam Bốt, người Pháp vững thế hơn, và người ta bảo rằng : ở đằng sau thái tử Sihanouk, vẫn có một ê kíp cố vấn người Pháp mà thái tử rất tin cậy. Người ta cũng không lạ rằng mỗi khi có chuyện đặc biệt, thái tử Sihanouk lại bay vù sang Pháp để hội kiến với chánh quyền ở Ba Lê.

Người ta có thể nói chắc chắn rằng Pháp đã đưa Cambốt vào chủ trương Trung lập thân Cộng và chống Mỹ. Mục đích của Pháp là phá Mỹ tại VN,— cũng như phá Mỹ trên khắp thế giới. Trong nhiều năm dài, báo chí của phe De Gaulle không ngớt cười chế riễu người Mỹ bị sa lầy ở VN. Báo chí Pháp cũng chờ đợi một Điện Biên phủ khác, nhưng Điện biên phủ khác đó đã không tới, và quân lực CS đã càng ngày càng lâm vào thế bí.

Cam Bốt từng hỗ trợ Cộng quân thật sự.

Cam Bốt, xếp hàng sau Pháp, đã từng hỗ trợ Cộngquân thật sự. Việc Cộng quân BV xử dụng các căn cứ an toàn bên phần đất Cam Bốt không phảimới có gần đây, mà đã có từ 1961, từ ngày Cộng quân BV phát động cuộc xâm lăng công khai.

Trong vòng 7 năm trời, thái tử Sihanouk chối cãi sự hiện diện của các đơn vị Cộng quân BV trên đất Cambốt. Đồng thời, ông công nhiên theo chánh sách thân Cộng và chống VNCH. Tại Nam Vang, báo của phe CS BV được xuất bản tự do cho Việt kiều đọc, trong khi các báo theo VNCH đều bị cấm.

Và trong nhiều năm, người ta vẫn thấy sự kiện phi lý, là các đơn vị lớn của Cộng quân cứ theo mùa mà tấn công, từ đất Cam bốt tiến vào lãnh thổ VN, rồi lại rút về Cambốt khi bị đánh thua, mà Việt Mỹ cũng không dám đánh sang các căn cứ an toàn của Cộng quân.

Một ngày nào đây, người ta có thể chắc chắn là khi mở cuộc oanh tạc, người Mỹ sẽ trưng bầy những không ảnh chụp những trại binh an toàn đó của Cộng quân BV, với những ngôi nhà, dẫy lều, những sân rộng, những võ khí để ngổn ngang và những quần áo phơi la liệt, những người đi lại lền nghền.

Để giải thích thái độ của thái tử Sihanouk

Hồi VN còn tòa đại diện tại Nam Vang, kẻ viết bài này từng được nghe những nhân vật ngoại giao VN kể rõ về nguyên nhân sâu xa khiến cho thái tử Sihanouk theo Cộng và chống Mỹ.

Nguyên do sâu xa ấy là thái tử Sihanouk tin tưởng Tầu Cộng sẽ thắng ở Á châu và ông rất sợ Tầu Cộng. Mặc dù ông không tin rằng mình sẽ được tồn tại khi Tầu Cộng thanh toán xong Cambốtnhưng ông cũng tin rằng làm thân với TầuCộng thì ít ra cũng giữ được địa vị mình trong 1 thời gian dài hơn.

Một nguyên do phụ thuộc vào lý do trên, là ông tin rằng Mỹ và VNCH sẽ không vì lý do nào mà tấn công vào Cam Bốt, bởi vì họ không thể đi ngược các nguyên tắc căn bản của Liên hiệp quốc. Ngược lại, với lối chiến tranh du kích của họ, Cộng Sản có thể tấn công Cam Bốt mà không sợ dư luận, không sợ sự can thiệp của quốc tế.

Tuy nhiên, thời gian đã trả lời cho thái tử Sihanouk thấy rằng ông đã nghĩ lầm về việc Tầu Cộng sẽ thắng.

Thật vậy, chiến tranh VN đã leo thang, người Mỹ đã trở nên cương quyết, MNVN tuy còn những bê bối nhưng đã vùng dậy, và kết quả trong năm 1968 là CS bị thua rõ ràng. Bị khiêu khích tận nơi, TC đã không dám can thiệp. TC lại bị một cuộc nội chiến xâu xé,— và ở mặt ngoài, lại bị Nga lấn áp càng ngày càng mạnh. Mặt khác, Ô. De Gaulle đã thất bại nặng trong chánh sách thân TC và chống Mỹ, và kinh tế Pháp đã bị suy sụp. Đấy là những lý do chính khiến cho Cam Bốt đổi chiều, và chỉ cần Pháp bảo thêm là thái tử Sihanouk có thể đổi chiều hẳn.

CS tấn công Cam Bốt.

Lý do chính khiến cho thái tử Sihanouk vùng lên chống Cộng, đó là vì CS đã tấn công Cam Bốt. CS dư biết Cam Bốt phải đến lúc đổi chiều hướng, cho nên họ phải tính chuyện tấn công trước.

Ở đây, người quan sát đã từng nhận thấy rằng trong khi VN và Mỹ có thể tấn công Cam-bốt 1 cách dễ dàng (có khi chỉ cần thầy các đơn vị người Kmers trong Lực Lượng Đặc Biệt sang đánh Cam Bốt cũng đủ ăn được rồi), nhưng họ đã tôn trọng lãnh thổ Cam-bốt trên thật tế. Còn những vụ oanh tạc lầm ở những khu vực biên giới toàn rừng, thì chẳng thể nào tránh được. Trái lại chính là phe Cộng mà thái tử Sihanouk bao năm coinhư bạn thân, lại đã khởi đánh Cam bốt trước tiên.

Du kích CS đã đánh phá nhiều làng ở Cam bốt, từ 3 năm nay. Nhưng hành động của họ lúc đầu còn lẻ tẻ. Sang năm 68 đã khác. Lần thứ nhất, trong năm 68, các hoạt động du kíchđã tiếp tục luôn cả trong mùa mưa. Các toán du kích chỉ hoạtđộng bằng những toán nhỏ, nhưng hoạt động của họ được thấy rõràng khắp lãnh thổ Cambốt. Đại khái cũng như ở Nam VN vào các năm đầu. Họ tấn công các bốt Cảnh sát vàgiết các nhânviênchánh quyền xã. Thái tử Sihanouk có đủ các bằng chứng rằng những toán du kích Kmers đó do các cán bộ của Hanoi điều khiển và cung cấp võ khí.

Những chi tiết đặc biệt

Trong các năm trước, chánh quyền Nam Vang gọi những thứ du kích đó là «Kmer đỏ», «Kmer xanh» hay là «Kmer Serai» (KhơMe Tự Do). Nhưng từ 1968, danh từ duy nhất để gọi họ là «phiến loạn». Đồng thời các hoạt động du kích đã lan rộng : không những các hành động khủng bố xảy ra trong vùng Battambang, mà luôn cả ở các vùng hải cảng Sihanoukville và vùng bắc Cam Bốt. Thái tử Sihanouk ngày nay cũng biết rằng không còn du kích quân xâm nhập từ Thái Lan sang mà chỉ toàn du kích quân từ phía Bắc và từ VN xâm nhập vào càng ngày càng nhiều. Toàn thể quân lực Cambốt được huy động để đi tiễu trừ các toán du kích đó, và cuộc tiễu trừ thật là tàn khốc. Có nhà quan sát cho bằng sở dĩ du kích lan rộng đó là vì dân chúng càng ngày càng bất mãn chánh quyền, nhưng sự thật là vì Hà nội trợ giúp nên mới gây tình trạng đó.

Giữ trung lập là để khỏi bị xâm lấn. Nhưng Cam Bốt đã bị Cộng Sản xâm lấn rồi, thì bắt buộc thái tử Sihanouk phải đặt lại vấn đề. Hiện nay, những vùng rộng lớn của Cam Bốt ở dọc biên giới Việt Nam đã nằm trong tay quân lực Cộng Sản Bắc Việt mà thái tử Sihanouk không làm gì được. Thái tử Sihanouk phải nghĩ đến câu châm ngôn của Hồ chí Minh : «Đem cách mạng đến khắp vùng sông Cửu Long» vẫn còn nguyên — chỉ thay đổi danh xưng mà thôi.

Lập trường mới của Thái Tử Sihanouk

Ngày 6 tháng 2 năm 1969, theo đài Nam Vang, thái tử Sihanouk đã đọc diễn văn để tố cáo «các nước láng giềng đỏ» đã gây loạn ở Cambốt và tung các cán bộ CS vào quấy rối các tỉnh Mondokiri, Stung-Treng, và Rettanakiri.

Đấy là lần thứ nhất ông công kích chính thức BV và CS MN gọi là MTGPMN. Mấy tháng trước, ông đã chính thức lên án TC. Thật là khác xa những ngày ông tuyên ngôn kết tình thân hữu với CS miền Nam gọi là MTGP và VNDCCH(CSBV.)

Ngày 6 tháng Ba 1969, ông đi xa hơn. Mở cuộc họp báo có các phóng viên quốc tế tham dự, ông đã chỉ nhiều vị trí trên bản đồ Cam Bốt và bảo rằng đó là những nơi doanhtrại an toàn mà Cộng quân chiếm đóng để theo đuổi cuộc chiến tranh ở VN. Ông lại tuyên bố chỉ phản đối Mỹ là vì Mỹ oanh tạc những chỗ không có những doanh trại Cộng quân : chứ nếu Mỹ oanh tạc các doanh trại Cộng quân (mà ông đã chỉ), thì ông sẽ không phản đối ». Thái tử Sihanouk cũng tố cáo Cộng quân VN và Ai Lao đương mưu chiếm vùng ở tả ngạn sông Cửu Long của Cam-bốt.

Đối với VNCH, ông không nói gì. Đối với Mỹ, ông cho biết có 1 bước tiến thân thiện. TT Nixon đã gửi đến thái tử Sihanouk 1 thông điệp thân thiện, do ĐS Úc chuyển giao. Và thái tử Sihanouk đã gửi thông điệp đáp lễ. Đó thật là những sự kiện mới lạ, đáng gây ra sự chấn động !

Thái tử Sihanouk đã cho phép Mỹ oanh tạc các doanh trại CS

Nhà quan sát nào cũng phải suy luận rằng : theo tuyên ngôn trên, thái tử Sihanouk đã bằng lòng cho Mỹ oanh tạc các doanh trại CS đặt trên đất Cam bốt.

Theo Newsweek, các nguồn tin ngoại giao tại Saigon cho biết rằng thái tử Sihanouk đã mặc nhiên cho phép Mỹ oanh tạc các căn cứ VC và CSBV cùng các đường tiếp tế hiện ở trên đất CamBốt, tại các vùng biên giới.

Bằng cách tố cáo các doanh trại CS trên đất CamBốt, thái tử Sihanouk đã chứng minh cho sự có mặt của Mỹ ở Nam VN. Thái tử lại còn chỉ rõ trên bản đồ những nơi nào nên ném bom nữa.

Hiển nhiên là gió đã xoay chiều tại Cambốt. Thái độ mới của thái tử Sihanouk là điều mà trước đây một năm không có ai ngờ tới.

Công trình vận động của ông Nixon.

Tuyên ngôn của thái tử Sihanouk đã được nói lên sau khi ông TT Nixon gởi bức thư thân thiện sang Nam Vang và gặp gỡ Tổng thống De Gaulle, vì thế mà người ta có thể nghĩ rằng sự thay đổi thái độ của thái tử Sihanouk là do công trình của ông Nixon.

Sự thật có thể như vậy, nhưng cũng còn do thật trạng trên chiến trường Việt Nam và thật trạng tại nội bộ Cam Bốt cũng như trên trường quốc tế. Thái độ của Cam Bốt rất là dễ hiểu : trong khi Cam Bốt đã bị Cộng Sản tấn công rồi, nếu thái tử cứ mãi miết chống Mỹ thì Cam Bốt sẽ vẫn cô lập và bị nguy. Thái tử bắt buộc phải đi với Mỹ trở lại, để hy vọng được Mỹ hỗ trợ trong cuộc chống Cộng. Thái tử Sihanouk được thêm ý kiến của tổng thống DeGaulle, nên càng chấp nhận việc hòa giải lại với Mỹ.

Nhưng người ta sẽ tự hỏi : Bằng những giá nào mà ông Nixon đã mua được sự đồng ý của DeGaulle ? đó là điều bí mật. Có người đoán : ông Nixon có thể chấp nhận san sẻ một số những quyền lợi với Pháp tại VN. Hoặc đúng ra là ông Nixon có thể hứa sẽ vận động với VN để mở cửa thân thiện lại với Pháp. Nhưng cũng có thể là ông Nixon chỉ hứa sẽ giúp Pháp về kinh tế và tài chánh để cứu vãn đồng Franc và để nền kinh tế Pháp thoát khỏi tình trạng trì trệ.

Khi Việt Mỹ đã thắng thế rõ ràng trong chiến cuộc rồi, thì Pháp có thể thỏa hiệp dễ dàng với Mỹ. Một nguồn tin cho hay rằng Pháp đã chấp chận để Mỹ tự do hành động ở VN.

Dự đoán những biến cố sẽ tới

Chúng ta có thể nêu lên những việc quan trọng sau đây có thể xảy ra sau các biến cố trên :

1— Quân lực Mỹ có thể phản ứng nhắm vào các doanh trại an toàn của Cộng quân BV trên đất Cam Bốt, hoặc là chính Cộng quân thấy thế nguy đã rút đi từ trước. Đàng nào thì Cộng quân BV cũng lâm vào tình trạng khó : nếu họ không còn được hưởng căn cứ an toàn bên đất Cam bốt nữa, VNCH có thể hy vọng sẽ thanh toán được cuộc chiến tranh này một cách dễ dàng. Xong được vụ căn cứ ở Cam bốt, tức là Việt Mỹ đã thanh toán Cộng quân từ căn bản.

2.— Mỹ và VN sẽ giao hảo trở lại với Pháp. Có thể tiên đoán trước rằng trong năm nay, VN và Pháp sẽ trao đổi đại sứ.

3.— VNCH và Cambốt sẽ giao hảo trở lại. Có thể tiên đoán rằng các cuộc thông thương sẽ trở nên tự do giữa hai nước, và hai nước cũng trao đổi đại sứ. Và tòa đại sứ đồ sộ của Cam bốt ở đường Lê văn Duyệt sẽ tấp nập trở lại.

Đó sẽ là những sự kiện mà phe Cộng không muốn chút nào.

SAU CHUYẾN CÔNG DU ÂU CHÂU CỦA NIXON

(US NEWS AND WORLD REPORT 10.3-1969)

Bây giờ, người ta có thể lượng định kết quả chuyến công du của ông Nixon. Mục đích chuyến đi này là để chứng tỏ rằng Mỹ rất chú ý đến những vấn đề của Âu Châu,— rằng bất cứ một cuộc mặc cả nào giữa Nga và Mỹ cũng sẽ có sự tham dự của Âu châu. Chuyến đi chớp nhoáng của ông Nixon đặt nền móng cho những cuộc thương thuyết với Nga. Dưới những áp lực nặng nề về kinh tế trong nước, các nhà lãnh đạo Nga đang sẵn sàng nói chuyện với Mỹ.

Chuyến du hành thiện chí của ông Nixon để ra mắt các nước Âu Châu đã gặt hái được những kết quả rõ rệt. Đồng thời, trong những cuộc nói chuyện với các nhà lãnh đạo Âu Châu ở Anh, Pháp, Tây Đức, Ý và Bỉ và với Đức Giáo hoàng Phaolô Đệ Lục, ông Nixon cũng đã thảo luận về nhiều vấn đề quan trọng.

Âu châu khám phá ra rằng không phải là nước Mỹ làm lơ Âu Châu nhưng nước Mỹ rất chú ý đến chiều hướng trở lại quốc gia chủ nghĩa đang lên mạnh ở Âu Châu.

Đã có sự thông cảm với nhau về lập trường của Tây phương trong những cuộc thương thuyết với Nga sau này. Đã có thảo luận về chính sách tương lai của Mỹ ở VN và về sự tìm kiếm nền hòa bình cho Trung Đông.

Ở nơi nào cũng thấy chú ý đến những vấn đề của minh ước Bắc Đại Tây Dương.

Ưu tiên thảo luận là vấn đề vũ khí nguyên tử và hiệp ước cấm phổ biến vũ khí ấy.

Để nhấn mạnh rằng nước Mỹ tiếp tục tham khảo ý kiến các nước Âu châu, ông Nixon đã mời các nhà lãnh đạo Âuchâu đến Hoathịnh đốn trong một tương lai rất gần về những biến chuyển khác liên quan đến những vấn đề chung.

Tổng thống Pháp De Gaulle nghe những lời tham khảo của ông Nixon mà không tỏ vẻ gì sẽ thay đổi lập trường.

Ở tất cả những thủ đô mà ông Nixon đã ghé thăm, nơi nào cũng nhấn mạnh đến vấn đề tiền tệ và vấn đề Âu Châu hạn chế hàng hóa Mỹ nhập cảng vào Âu châu. ÔngNixonyêu cầu Âu châu tiếp tay để nước Mỹ có thể bãi bỏ chính sách kiểm soát ngoại tệ tại Mỹ.

VietNam là một vấn đề đáng bàn đầu. Các nước Âu châu thúc dục ông Nixon tỏ rõ lập trường của Mỹ đối với vấn đề VN vì Cộng sản lại đang leo thang chiến cuộc. Ông Nixon lập lại hy vọng rằng sẽ thương thuyết được một đường lối để chấm dứt chiến tranh ở VN.

Ông cũng nói rõ thêm rằng Mỹ đang có kế hoạch rút quân song song với việc huấn luyện và trang bị cho QLVNCH. Ông Nixon không chịu nói rằng Mỹ có tái oanh tạc BV hay không để làm áp lực đưa đến tiến bộ tại cuộc nói chuyện hòa bình ở Ba-Lê.

Người ta ghi nhận được những điều sau đây tại thủ đô những nước mà ông Nixon đã đi qua.

Thủ đô nước Bỉ (Bruxelles)

Tại đây, ô. Nixon mở đầu chuyến thăm Âu châu bằng cách nhấn mạnh rằng Minh ước Bắc ĐTD vẫn là nòng cốt cho chính sách của Mỹ ở Âuchâu. Chủ đề của ông là «tham khảo» nghĩa là lời hứa để cho Âu châu có tiếng nói mạnh hơn nữa trong việc quyết định về chính sách của nước Mỹ không những về Âu châu mà còn về mọi nơi khác trên thế giới nữa. Ông Nixon và các cố vấn của ông ta đều nhấn mạnh lời khuyến cáo Âu châu đóng góp thêm nữa vào phí tổn quân sự vì cho đến nay, 80 phần trăm của phí tổn ấy đều do Mỹ gánh chịu. Đây là một kết quả sau cuộc nói chuyện tại thủ đô Bruxelles :

Mỹ cam kết giữ nguyên quân số của Mỹ tại Âu châu ở mức hiện tại nhưng để đổi lại, Âu châu nên chi tiêu thêm một hoặc hai phần trăm nữa trong ngân sách quốc gia vào lãnh vực quốc phòng để nâng cao phẩm chất hơn là nâng cao số lượng.

Về mậu dịch, ông Nixon nhấn mạnh rằng cần phải có thị trường chung Âu châu.

Ông giảm thiểu hóa sự cãi cọ giữa Pháp và Anh hiện nay về thị trường chung Âu châu và về minh ước Bắc ĐTD.

Ông Nixon sẽ vồ mạnh mẽ cho chánh sách mậu dịch tự do của khối ĐTD. Ông cho biết rằng bộ trưởng Thương mại Maurice Sans sắp đến Âu châu để thảo luận về vấn đề này.

Luân đôn

Chuyến viếng thăm Anh quốc trong 40 giờ của ông Nixon làm cho Anh quốc thêm tin tưởng ở Minh ước Bắc ĐTD. Thủ tướng Harold Wilson tin rằng quyền lợi của nước Anh tại Âu châu và trong minh ước sẽ không bị nước Mỹ coi nhẹ.

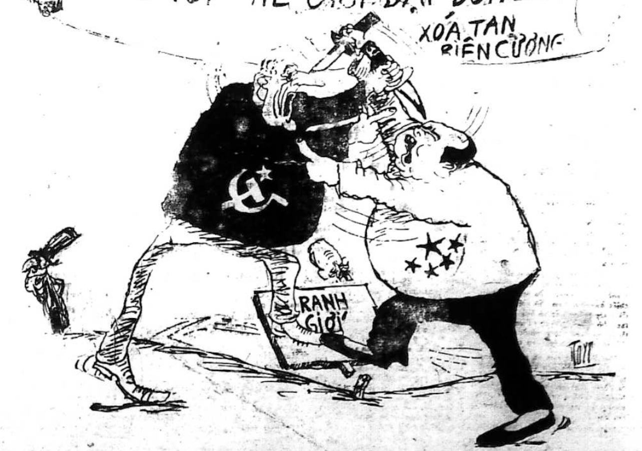
Người ta ghi nhận 4 điểm quan trọng sau cuộc nói chuyện :

1.— Ông Nixon hứa hoàn toàn ủng hộ một sự hợp tác lớn lao hơn nữa của Âu Châu về chánh trị, quân sự và kinh tế.

2.— Tổng thống Mỹ xác nhận rằng những nỗ lực và sự đoàn kết của Âu châu sẽ không làm cho nước Mỹ giảm bớt sự tham dự vào Âu Châu. Ông nói rõ rằng 1 sự hợp tác chặt chẽ của Âu Châu sẽ khuyến khích Mỹ tham dự sâu rộng hơn nữa.

3— Mối liên lạc đặc biệt giữa Mỹ và Anh sẽ tiếp tục được duy trì và sẽ luôn luôn có tiếp xúc chặt chẽ.

4— Anh quốc hoàn toàn ủng hộ cố gắng của nước Mỹ để đẩy mạnh một thỏa hiệp trong Quỹ Tiền tệ Quốc tế để các nước hội viên có rộng quyền lấy tiền ra. (Còn 1 kỳ)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Sau phản ứng của Thượng Viện đối với chính quyền, đến lượt...

HẠ-VIỆN ĐÒI TRƯNG PHÁP LÝ
trong vụ ban hành quan thuế biểu mới

SAIGON 11-3.— Dân Biểu Diệp Văn Hưng Trưởng Ban Ngân Sách Hạ Nghị Viện đã gởi một văn thư tới ông Tổng Trưởng Tài Chánh yêu cầu giải thích về các điểm pháp lý trong việc ban hành quan thuế biểu mới.

● DUY SINH

Dân Biểu Hưng đã yêu cầu ông Tổng Trưởng làm sáng tỏ thắc mắc của Ủy Ban Ngân Sách như sau :

— Theo điều 4 sắc luật số 0/9 ngày 3-9-69 quy định thể chế Tài Chánh và kế toán quốc gia, các sắc thuế chỉ được thâu sau khi được thiết lập bằng một đạo luật. Như vậy việc ban hành quan thuế biểu mới có vi hiến không ?

— Sự kiện gọi là điều chỉnh quan thuế biểu này có phải là một hình thức tăng thuế của một số hàng hóa không ?

Mặt khác DB Hưng cũng đã gởi một văn thư tới ông Giám đốc nghiên cứu pháp chế Hạ viện để yêu cầu chỉ định một chuyên viên thâu thập tài liệu và nghiên cứu việc bộ Tài chánh tăng tỷ xuất quan thuế mà không qua Quốc Hội.

Theo ông Hưng thì Hành Pháp muốn tu sửa tỷ xuất quan thuế biểu phải do Quốc Hội biểu quyết bằng một đạo luật. Bởi vậy, dân biểu Hưng yêu cầu nghiên cứu những điểm sau đây :

— Từ trước đến nay việc tu sửa hay tăng giảm tỷ xuất quan thuế biểu có qua Quốc Hội không ?

— Việc Thủ Tướng ký sắc lệnh và Bộ Tài Chánh tăng giá biểu quan thuế có vi hiến không ?

Người ta biết rằng sau khi quan thuế biểu mới ban hành UB Ngân Sách Tài Chánh Thuế Khóa Thượng Viện đã bày tỏ phản ứng trong việc gửi văn thư tới ông Chủ Tịch TV yêu cầu nghiên cứu việc ban hành sắc lệnh nói trên vì Ủy Ban cho là vi hiến.

Theo sự tiết lộ của Nghị Sĩ Phạm Nam Sách với Chính Luận thì đến nay đã có chữ ký của 21 Nghị Sĩ yêu cầu đưa vấn đề này ra trước một phiên họp khoáng đại để thảo luận.

CS BẮN 6 ĐẠN SÚNG CỐI 82 LY
vào 1 nhà bảo sanh
GIẾT VÀ LÀM BỊ THƯƠNG 7 SẢN PHỤ
▣ KHỦNG BỐ NÚP BẮN VÀO TIỆM CÀ PHÊ Ở BÌNH THỚI

GIA ĐỊNH 11-3.— Hồi 1 giờ khuya ngày 11-3, VC pháo kích 15 quả 82 ly vào cầu ông Thìn, trong số 6 quả rớt vào nhà Bảo Sanh Qui Đức gây 1 đàn bà chết, 6 người đàn bà đang trong thời kỳ sở nhụy khai hoa và 1 em bé bị thương.

Theo tin CC thì đêm 10 rạng 11-3 từ 10 giờ đêm cho đến 3 giờ sáng 1 số đồng bào ở quận CầnGiuộc bị nạn vì có nhiều viên đạn mọt chế CS bay rớt xuống xã Phước Lại, xã Long phú Tây và xóm cầu ông Thìn thuộc quận Bình Chánh (Gia Định). Những nơi đã bị mọt chế bay lạc rớt trúng là 1 nhà giảng Tin lành; 1 nhà bảo sanh và nhiều nhà của dân chúng những nơi nói trên. Suýt có hỏa hoạn lớn nhưng đồng bào trong xóm dập tắt được. Có tất cả độ 15 người bị thương nặng và nhẹ và 3 người chết trong đó có 1 sản phụ. (CC)

Khủng bố ở Bình Thới

SAIGON.— 6 giờ 30 sáng 11-3 trong lúc nhiều người đang ngồi uống cà phê tại 1 quán ở đường 46 (Bình Thới thuộc Quận 6) thình lình có nhiều tiếng súng nổ từ mé ngoài bắn vào. Người ta hoảng sợ chạy táo loạn vấp ngã làm bàn ghế chén đĩa ly tách đổ bể, gây nên một cảnh náo loạn.

Khi êm tiếng súng thì có 2 người bị trúng đạn trọng thương e khó sống nằm trước quán cà phê các nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp, tên là Trần bình Sanh 58 tuổi ngụ tại số 65/2 đường Lò Siêu và Lưu Biên 29 tuổi ngụ tại số 19/20 đường 46.

Vào giờ nói trên, tại quán này có rất đông khách đến uống cà phê và cũng có vài nhân viên cảnh sát. Nhưng hai người bị thương trên đều là thường dân. Sau đó cảnh sát đến nơi bao vây 1 vùng rộng để lùng xét bắt tên khủng bố nhưng dường như hắn đã trốn thoát. (GC)

Bắn cảnh cáo không được, bèn bắn chết nữ CS

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin NDTV Phường Bình Thới đã bắn chết 1 nữ đặc công CS tại đường Lục Tỉnh. Nay có tin thêm cho hay là NDTV Khóm 2 phường trên đã phát giác 2 nữ đặc công CS đang treo cờ MTGPMN tại hẻm chùa Tứ Phước NDTV Phan Tài bắn 2 phát chỉ thiên cảnh cáo nhưng 2 tên đặc công vẫn bỏ chạy, ông liền bắn thêm phát thứ ba trúng đầu 1 tên chết ngay tại chỗ.

Tên nữ đặc công còn lại chạy về phía phường Bình Tiên và được một số nam đặc công yểm trợ. Toán NDTV bất chấp nguy hiểm một mặt rượt theo tấn công khiến cả bọn đặc công bỏ chạy để lại một chiếc xe đạp và xác chết của tên nữ đặc công bị hạ.

Xem tiếp (Đ) trang 10

NGOẠI TRƯỞNG TRẦN CHÁNH THÀNH TUYÊN BỐ :

VIỆT NGỮ THIẾU NGỮ VỰNG
CHÍNH TRỊ CHÍNH XÁC
trong khi đầy rẫy hình ảnh Thi Văn

☆ Phải chăng ngôn ngữ đã mất hết ý nghĩa kể từ Giơneo 54 qua Balê 69 ?

SAIGON 11-3 (VTX).— «Đối với tôi, hình như cả hai phe đều không hiểu nhau : cùng một chữ, lại không cùng một nghĩa đối với cả hai phe. Mặc dầu chúng tôi hãnh diện về sự việc lần đầu tiên Việt ngữ như Anh ngữ được chọn làm ngôn ngữ chính thức trong một hội nghị quốc tế, chúng tôi khiêm tốn nhận rằng Việt ngữ thiếu thốn về ngữ vựng chính trị chính xác trong khi đầy dẫy hình ảnh thi văn... Ngoại trưởng Trần chánh Thành tuyên bố như trên tối qua, 11-3-69, trong buổi họp thường lệ của hội Lions Trung Ương Saigon tại nhà hàng Văn Cảnh trong khi nói về đề tài «phải chăng ngôn ngữ đã mất hết ý nghĩa kể từ Hội nghị Genève 1954 qua Hội đàm Ba Lê 1969» trước 1.200 quan khách thuộc giới Ngoại Giao Đoàn, chính quyền, báo giới và các nhân vật Ngoại Quốc và Việt Nam.

Trên 30 phút thuyết trình bằng Anh ngữ, Ngoại Trưởng Thành đã trình bày thật rõ ràng đầy đủ về sự bất đồng tư tưởng trong ngôn ngữ Việt Nam giữa hai phái đoàn Bắc và Nam Việt Nam ngay tại bàn hội nghị Balê. Như cùng 1 danh từ kẻ xâm lăng thì miền Bắc tố cáo là Hoa Kỳ trong lúc quân đội đồng minh chỉ rõ đó chính là Bắc Việt.

Cũng trong bài thuyết trình, Ngoại Trưởng nêu ra những bất đồng tư tưởng khác đã làm trì trệ cuộc hòa đàm là vấn đề rút quân, vấn đề tự quyết, sự thống nhất hai miền, và các nguyên tắc căn bản của hiệp định Genève 54.

Cùng một số những ngôn từ trên, mà phái đoàn Bắc Việt nhất định đòi Hoa Kỳ phải rút quân, để mặc cho dân chúng và cái gọi là Mặt trận Giải phóng quyết định nội bộ. CS cũng đòi lập một chính phủ liên hiệp để đưa đến việc thống nhứt 2 miền mà không có người Ngoại quốc can thiệp vào.

Trong khi đó, cũng dùng những ngôn từ chung kể trên, phái đoàn

Xem tiếp (T) trang 10

UB ĐIỀU TRA HỖN HỢP
vụ mưu sát T.T. Hương
họp phiên đầu tiên

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, theo VTX, chúng tôi đã loan tin 1 Uỷ Ban Điều Tra Hỗn Hợp đã được thành lập để mở cuộc điều tra bổ túc sâu rộng về vụ mưu sát Thủ Tướng Hương. Hôm nay, cũng theo VTX, Uỷ Ban Điều Tra Hỗn Hợp trên đã nhóm họp phiên đầu tiên sáng 10-3 tại Bộ Nội Vụ. Không thấy loan báo kết quả về cuộc họp này.

Thêm 12 người bị bắt

Thông tấn xã AP loan báo theo nguồn tin chính phủ thông thạo hôm 10-3 có thêm khoảng 12 người nữa bị bắt vì vụ mưu sát Thủ Tướng Hương hôm 9-3. Cả 12 người này bị tình nghi thuộc 1 tổ chức VC.

Bắt dân đóng tiền
để đón Thủ Tướng
ông Chánh Tổng bị giam

TÂN AN.— Hôm 10-3, Ông Nguyễn công G., Chánh tổng Tổng An ninh Hạ quận Tân trụ (Long An) bị ông Dự thẩm tống giam về tội lường gạt.

Cách đây ít lâu, ông này báo ông Định văn H. thường dân là có liên hệ với Việt Cộng để đòi 3.000đ. Gần đây, ông lại báo ông H. lo 5.000đ để tiếp đón Thủ tướng kinh lý. Ông nạn nhân xin đưa 1.000đ. Nhưng chờ không thấy Thủ tướng đến nên ông H. tiết lộ tự sự. Ông Chánh tổng sợ đổ bể nên đưa tiền cho người khác giao trả lại ông H.. Kết quả, ông Chánh tổng bị điều tra và bị Tòa tống giam. (H.T)

T.T. Huyền Quang
ra Tổng Nha Cảnh Sát
2 bên đều thông cảm

SAIGON 11-3.—Sáng nay Thượng tọa Huyền Quang Tổng thư ký viện Hóa Đạo (Ấn Quang) đã ra Tổng Nha cảnh sát để trình bày về nội dung bài thuyết pháp của TT tại Sa đec hồi trong Tết. Sau những phút trình bày với Th. tá Ng. Mâu trưởng Khối Cảnh Sát Đặc Biệt về lập trường của Thượng Tọa hiện nay, hai bên đã tỏ ra thông cảm. Nhân dịp này T.T. Huyền Quang có hỏi T.T. Mâu về tình trạng T.T. Thiện Minh T.T Mâu cho biết chắc chắn hiện nay T.T. Thiện Minh vẫn được lưu giữ tại 1 địa điểm trong Đô Thành. Ngoài ra T.T. Mâu không cho biết gì thêm nữa.

ĐÀ NẴNG 10-3.— Chính phủ Cộng Hòa Liên Bang Đức đã khởi công xây tặng Việt Nam Cộng Hòa một bịnh viện 170 giường trang bị máy móc tối tân, giá khoản 600.000.000$.

Lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất bịnh viện đã diễn ra sáng qua tại Đà Nẵng.

PHI CƠ CHỞ

Tổng trưởng Y Tế
suýt bị nạn

ĐÀ NẴNG 10-3.— Cất cánh tại phi trường Đà Nẵng lúc 8 giờ 10 để đưa phái đoàn Bộ Y Tế Xã hội và Cứu trợ do bác sĩ Tổng Trưởng Trần Lữ Y hướng dẫn đi thanh tra công cuộc cứu trợ đồng bào chiến nạn tại các tỉnh Quảng Nam, Quảng Tín và Quảng Ngãi, chiếc Beach Craft hai động cơ vừa lên cao lối 300 thước thì bị trục trặc. Phi cơ giật từng cơn trong khi viên phi công người Mỹ cố gắng cúi xuống bơm xăng lia lịa.

Khoảng năm phút sau, một động cơ bên trái bất thình lình ngưng hoạt động, cánh quạt ngưng quay Viên phi công vội bẻ lái cho chiếc phi cơ bị trục trặc trở về phi trường Đà Nẵng.

Tại đây, xe chữa lửa và xe cứu thương đã túc trực tại phi đạo trong khi các phi cơ khác cũng được lệnh tránh xa phi đạo.

Chiếc Beach Craft xà vội xuống trong lúc bên trong cabine có người đưa tay làm dấu trên trán trên vải. Phi cơ tuy bị nghiêng hẳn về một bên kể từ lúc một động cơ bị tắt nhưng vẫn đáp được an toàn. Và một điều may mắn là khi phi cơ vừa chạy trên mặt phi đạo độ 150 thước, động cơ thứ hai cũng ngưng luôn.

Tổng Nha Cảnhsát
sẽ giải quyết sớm
vụ 2 ký giả Đức, Hoài

SAIGON.— 11-3.— Chiều qua, một phái đoàn Nghiệp đoàn ký giả Việt Nam gồm các ông Thanh thương Hoàng, Trần văn Ngô và Thanh Chiêu Nhữ văn Uý đã tới Tổng Nha Cảnh sát tiếp xúc với Thiếu tá Nguyễn Mâu Trưởng khối Cảnh sát đặc biệt để can thiệp về việc 2 ký giả Vương-hữu-Đức và Trần-việt-Hoài bị bắt vì một tin đăng trong bản tin của hãng thông tấn Chọc Lọc.

Trong cuộc tiếp xúc này, Thiếu tá Nguyễn Mâu cho biết với sự yêu cầu của Nghiệp đoàn, ông đã bỏ qua phần chính trị của nguồn tin do hãng Chọn lọc loan đi, nhưng sẽ đưa 2 ký giả này qua Cảnh sát Tư Pháp để truy tố về 2 lý do : Hãng tin Chọn Lọc hoạt động không giấy phép và loan tin thất thiệt.

(Xem tiếp (L) trang 10)

KHỐI Q.H. XÃ HỘI DÂN CHỦ TIẾP XÚC
VỚI PHÁI ĐOÀN DÂN BIỂU PHÁP

● Các Dân biểu Pháp đã đến thăm khu bị C.S. pháo kích tại Khánh Hội, thăm Chúng cư Ấn Quang và trụ sở Vo Vi Nam Việt Võ Đạo.

SAIGON 11-3.— Nghị Sĩ Đặng văn Sung Chủ Tịch Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ chiều qua đã hướng dẫn phái đoàn Dân Biểu Pháp tới thăm viếng trụ sở chính của môn phái Vo Vi Nam, Việt Võ Đạo tại số 30 đường Trần Hoàng Quân Cholon.

Cuộc viếng thăm nhằm mục đích liên lạc, trao đổi về sinh hoạt võ đạo và võ thuật Việt Nam với dân tộc Pháp trong tương lai.

Phái đoàn Dân Biểu Pháp đã được võ sư chưởng môn Lê Sáng cùng các Ủy Viên, võ sư trong Tổng Hội tiếp đón nồng hậu tại phòng khách Tổng Hội. Sau đó, võ sư Lê Sáng hướng dẫn phái đoàn tới quan sát một lớp học võ.

Tại đây phái đoàn đã được chứng kiến tinh hoa của võ thuật VN, qua các thế tự vệ, tấn công độc đáo của người Việt bằng đủ mọi thứ khí giới như gậy, búa, mã tấu, đao, kiếm v.v.. Nhân dịp này các môn sinh Vo Vi Nam cũng đã trình bày các bài ca, điệu hò thuần túy dân tộc.

Bác sĩ William Jacson đã tỏ vẻ hâm mộ và ngạc nhiên về tổ chức này.

Bác sĩ Jacson đã quay phim các thế võ và thu âm các bài hát vì theo BS ông thực hiện việc này để trình bày lại với TT De Gaulle mọi diễn tiến tại VNCH.

Được biết trong ngày hôm qua phái đoàn Dân Biểu Pháp đã thăm viếng Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành, ông Chủ Tịch Hạ nghị viện.

Sau đó, phái đoàn đã đến thăm khu 201, Đô Thành Nhân, xem xét các căn nhà bị sập và cháy do hỏa tiễn 122 ly của VC pháo kích hôm 6-3 vừa qua. Ông Jacson đã đến niệm hương trước bàn thờ các nạn nhân tại đây.

Tiếp đó Phái đoàn đã đến thăm Chung cư Ấn Quang tại đường Bà Hạt, Nhiếp ảnh viên của phái đoàn đã chụp nhiều hình thời sự tại hai nơi này, nhằm thu thập những hình ảnh tài liệu thiết thực để trình bày lại cho quần chúng Pháp biểu biết sự thật ở VNCH.

Hiện diện trong cuộc thăm viếng chiều qua có các Dân biểu François Grussen Meyer, Gerald Delione.

Nghị sĩ Đặng Văn Sung nhân dịp này cho biết khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ sẽ tổ chức một buổi tiếp xúc riêng với phái đoàn Dân biểu Pháp tại trụ sở Hội Đua ngựa trong tuần này để trao đổi quan điểm. (DS)

Tức vì thuế tăng
lột phăng áo nộp

HOA THỊNH ĐỐN 10 (AD).— Một người nạp thuế tức giận về việc Quốc Hội biểu quyết tăng giá thuế đã gửi một chiếc áo ông gọi là «chiếc áo sau cùng» cho Thượng nghị sĩ Fannin vì ông này đã ủng hộ việc tăng giá thuế.

Trong bức thư đề tên Bell có kèm theo một chiếc sơ mi trắng gửi cho Nghị sĩ Fannin.

Fannin nói hôm thứ hai ông đã trả lại chiếc áo này vì ông nói ông đã bỏ phiếu chống việc tăng thuế.

— Tổ chức Phật giáo tại Hong Kong hôm thứ Hai loan báo tổ chức sẽ tham dự đại hội Phật Giáo thế giới lần thứ chín tại Kuala Lumpur (Mã Lai Á) ngày 3 tháng 4. Việt Nam Cộng Hòa cũng sẽ tham dự Đại Hội Phật Giáo QT này. Có 200 đại biểu các nước dự.

4 đặc công C.S.
ám sát hụt 1 Cảnh sát

— 6g40 sáng 11-3, 4 tên khủng bố cỡi Honda dùng súng K 54 T.C. toan ám sát 1 Cảnh sát viên tại Ngã Tư Phú Thọ (Quận 6). Cảnh sát trên thoát nạn, 1 thường dân bị thương.

THẦY CÚNG ĐEM KÍCH THÍCH TỐ
«cúng» bệnh nhân đến mang bầu
BỊ TÒA PHẠT... 2 NĂM TÙ TREO

SAIGON 11-3.— Vào hạ tuần tháng 3-68, ông Nguyễn văn Cao cư ngụ tại Thị Nghè Gia Định đã vô đơn thưa một thầy cúng tên Vũ Ngọc Anh, 44 tuổi đã chữa bệnh cho em gái ông đến mang bầu mà không chịu nhận mình là tác giả, nên ông thầy Cúng có mau 55 đã bị điều tra và bị tống giam về tội «bậy bạ».

Theo lời khai của ông Cao và cô gái nạn nhân, thì lối tháng 9-67, cô N. bị bệnh huyết trắng uống thuốc gì cũng không khỏi nên khi được người mách thầy cúng Anh có môn tà thuật chữa được bệnh, ông Cao liền dẫn em gái sang tận nhà thầy Anh để xin chữa bệnh. Sau cuộc điều đình thỏa thuận về giá cả, thầy Anh buộc bệnh nhân phải ở lại nhà mình 1 tuần lễ để làm thuốc và cúng «tô» cho phần linh nghiệm.

Rồi ngay đêm ấy, thầy Anh bảo cô N. tắm rửa để bàn tọ. Cô N. làm theo thầy Anh đưa cô vào trước bàn thờ lấy một cái khăn màu đỏ choàng lên đầu cô đoạn niệm trú một lúc rồi đưa cho cô H. một ly thuốc uống. Thừa dịp này, thầy Anh đã ôm đại cô N, vào lòng để thực hiện một màn dâm ô và thầy đã khéo mê hoặc nạn nhân chớ có chống cự mà «tô» trác thì bệnh không sao hết được.

Cô N. phần vì bệnh hoạn lo âu, phần bị mê hoặc nên suốt thời gian một tuần lễ ở lại chữa bệnh cô đều bị Anh ép buộc vào những trận mây mưa bỉ đi đến độ cô này phải bỏ về nhà mách với anh.

Ông Cao vội tìm đến nhà Anh hỏi cho ra chuyện thì Anh cứ van nài hứa sẽ đền bù xứng đáng, nhưng hết tháng này sang tháng khác, Anh vẫn cứ làm ngơ cho đến 1 ngày cô N. bụng cứ to ra, Anh cũng không chịu nhận mình là tác giả cái «tác phẩm» đó. Do vậy, ông Cao phải đem việc tố cáo với cơ quan hữu trách. Trong sơ vấn, Anh nhận đã dùng kích thích tố cho cô N. uống để thực hiện những màn dâm đãng với nạn nhân. Nhưng ra trước tòa Đại hình sáng qua, bị can lại phủ nhận tội trạng và khai cả quyết rằng cô N. đã thuận tình yêu thương ý chứ ý không cưỡng ép. Luật sư bênh vực cho bị can cũng lập luận đây là một chuyện đồng tình giữa đôi bên để xin tòa tha bổng bị can. Tòa nghị án trở ra tuyên phạt Vũ ngọc Anh 2 năm tù treo.

LUẬT SƯ

Nguyễn Ngọc San
Thủ lảnh Luật Sư Đoàn

SAIGON.— Ngày chủ nhật 9-3-69 vừa qua, tại Pháp Đình Saigon luật sư đoàn đã nhóm phiên Đại Hội để bầu ông thủ lãnh mới và nhân viên Hội Đồng Quản Trị niên khóa 69-70.

Sau một ngày bầu cử sôi nổi, kết quả luật sư láo thành Nguyễn Ngọc San đắc cử thủ lãnh và các luật sư Hồ Tri Châu, Trần văn Tuyên, Bùi Sơn Huy, Ngô khắc Tịnh, Nguyễn văn Hoàng, Vũ Ngọc Truy, Châu tiếng Khương, Trịnh Đình Khải, Lê tất Hào, Đàm quang Lâm, Lê thế Tùng, Nguyễn tường Bá, Trần thanh Hiệp, Lê tùng Lâm và các bà Lê t. Hồng Điểm, Trần t. ánh Tuyết và Huỳnh Ngọc Anh được bầu là Hội viên thiệt thọ. Ngoài số hội viên thiệt thọ vừa kể, còn có 11 luật sư khác được bầu dự khuyết.

THÂN NHÂN QUÂN NHÂN BỊ MẤT TÍCH
hay bắt cóc được hưởng 12 th. lương

SAIGON 11-3.— Phủ Thủ tướng vừa quyết định cho gia đình các quân nhân bị bắt cóc hay mất tích trong các cuộc tấn công hay đột kích của Việt Cộng cũng được hưởng 12 tháng lương trợ cấp mất tích hoặc bắt cóc như công chức và nhân viên ngoại ngạch.

Trường hợp bị mất tích hay bị bắt cóc không nhất thiết phải nhân vì chức vụ hay trong khi thừa hành công vụ như : đang ở nhà, hoặc nằm điều trị tại bệnh viện, nghỉ dưỡng bệnh, nghỉ lễ, nghỉ phép tại nhà hoặc ở nơi khác bất kể là ngày hay đêm.

Quyết định trên nhằm nới rộng phạm vi áp dụng thông tư số 166-TT/PTh.1/CV ngày 21-8-68 cho thân nhân những quân nhân thụ nạn trong các trường hợp tương tự như công chức và nhân viên ngoại ngạch với mục đích giúp đỡ gia đình các quân nhân không may trên.

Hoãn giải tỏa Cao Ốc Tạ Vinh đến 30-3

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Nam Tổng Thư ký Hội Đồng Đô Thành hôm nay cho biết do sự can thiệp của Hội Đồng, Tòa Đô chánh đã chấp thuận hoãn giải tỏa cao ốc Tạ Vinh đến hết ngày 30-3-69.

Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu đã chấp thuận cho 150 gia đình nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân tạm cư trong Cao Ốc Tạ Vinh được lưu lại cao ốc này trong khi chờ đợi chính quyền thu xếp nơi tạm cư mới tại trại Pétrus Ký.

100.040 Cán binh C.S.
đã về hồi chánh

SAIGON 10-3 (VTX).— Bộ Chiêu Hồi hôm 10-3-69 cho biết tính đến nay đã có 100.040 cán binh Cộng sản hưởng ứng chính sách chiêu hồi trở về với chánh nghĩa quốc gia. Chính sách Chiêu Hồi được phát động từ 3-1962.

Số hồi chánh viên nói trên gồm 62.672 người thuộc thành phần quân sự, 28.142 người thuộc thành phần chính trị, số còn lại thuộc các thành phần khác nhau.

Hơn một trăm ngàn hồi chánh viên nói trên khi trở về với chính phủ đã mang theo về 7.510 vũ khí

Xem tiếp (C) trang 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 4-B1, 4-B2, 1-B3,
4-B4 và 4-B5
(mở ngày 11-3-69)

Số chót : 23	trúng	200đ
798	—	1.000đ
612	—	2.000đ
3.979	—	10.000đ
8.951	—	•
67.588	—	20.000đ
55.152	—	•
30.908	—	•
58.685	—	•
27.933	—	•
32.332	—	•

Các lô sau trúng 100.000 đồng

168.384 — 061.320
297.158 — 045.640
480.369

Các lô sau trúng 200.000 đồng

919.113 — 856.159
600.343 — 933.651
● 992.760

Lô độc đắc 2 triệu đồng

613.059

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

200 công nhân
hãng diêm quẹt SIFA
bắt đầu lãng công

SAIGON 11-3.— Như tin loan báo vào lúc 16 giờ 30 hôm qua toàn thể công nhân hãng diêm quẹt Sifa Bến Vân Đồn triệu tập Đại Hội bất thường tại nhà Kiếng, để thảo luận diễn tiến cuộc tranh chấp.

Theo lời báo cáo của cấp lãnh đạo N.Đ., vào lúc 8 giờ sáng ngày 10-3-1969 toàn thể công nhân đến

Xem tiếp (A) trang 10

tin cần biết

Cho tính thâm niên phù động đồng hóa công nhựt để rút ngắn thời gian tập sự

— Theo đề nghị của các cơ quan liên hệ, Phủ Thủ Tướng đã chấp thuận cho những viên chức tập sự nguyên là nhơn viên phù động đồng hóa công nhựt được tính tối đa đồng hạng để rút ngắn thời gian tập sự.

Tuy nhiên để phù hợp với điều 36 Dụ số 9 ngày 14-7-1950 ấn định quy chế chung công chức, biện pháp nâng đỡ trên đây chỉ áp dụng cho những nhơn viên ở vào các trường hợp a, b và c dự liệu nơi đoạn I thông tư số 10-TT/HĐCV ngày 14-1-66 về việc cho nhơn viên công nhựt và khế ước nhập ngạch miễn thi mà thôi.

Mặt khác, để ngắn thời gian tập sự các đương sự chỉ được sử dụng số thâm niên thặng dư, ngoài số thâm niên đã dùng để lập thành điều kiện dự thi hay nhập ngạch miễn thi. Biện pháp trên được áp dụng kể từ nay.

Phân phối đường cát

— Toà Đô chánh cho biết Bộ Kinh Tế có dành cho Đô thành một số đường cát thuộc thành phần tháng Ba năm 1969 để phân phối cho các nhà trực dụng dùng và các tiệm tạp hóa để bán lẻ cho đồng bào Đô thành. Những nhà trực dụng và tiệm tạp hóa đã được Tòa Đô Chánh cấp đường, xin đến mua thẳng tại Công Ty Đường Việt Nam số 34 bến Vân đồn, Saigon trong khoảng từ ngày 12-3 1969 đến hết ngày 31-3 1969. Nếu quá hạn sẽ bị bôi tên trong danh sách.

Hội thảo « công chánh chuẩn bị phát triển»

— Bộ Công Chánh và Giao thông Vận tải sẽ tổ chức 1 cuộc hội thảo Công Chánh Chuẩn Bị Phát Triển» trong 5 ngày, từ 18 đến 22-3 tại hội trường của Hội Kỹ Sư và Kỹ Thuật Gia, 65 đại lộ Hồng Bàng Sg.

Cuộc hội thảo nhằm thảo luận các vấn đề Chuẩn Bị Kế Hoạch, Chuẩn Bị Phương Tiện và Chuẩn Bị Tâm Lý để sẵn sàng yểm trợ mọi kế hoạch Phát Triển Quốc Gia Trong tương lai.

Cuộc Hội thảo sẽ quy tụ trên 200 Hội thảo viên gồm nhân viên trực thuộc Bộ Công Chánh và Giao Thông trên toàn quốc và trên 100 quan sát viên đại diện các cơ quan liên quan mật thiết đến hoạt động Giao Thông Công Chánh.

● SỨC MẤY

ghi chép

1. *Mục này được mở ra để ghi chép tất cả những gì xảy ra hàng ngày. Từ những chuyện lớn Quốc gia đại sự đến những chuyện nhỏ tí teo. Sự việc nào tự nó đã đầy đủ ý nghĩa, thì chỉ ghi lại và miễn bàn. Nếu gặp chuyện hay và phải khi ngứa mồm, người ghi chép sẽ đấu láo vài câu.*

Sức Mấy vốn xuất thân từ Saigon Báo của Roch Cường, cùng với Cụ Vip KK cai trị mục «Mấy Chó». Saigon Báo không in để bán. Mỗi ngày chỉ phát hành có bốn số. Một số gởi cho Johnson, một số biếu De Gaulle, một số biếu «Ông Đại Sứ», còn một số in trên giấy bồi để cho mướn. Mướn chán rồi đem nạp bản ở ngân khố hay văn khố gì đó... Cho nên cụ Vip và Sức mấy tha hồ vùng vẫy, chẳng biết cái sợ ai. Saigon báo bị đóng cửa, Mấy Chó lưu vong bên Sông, rồi Hòa Bình.

Bây giờ, được trao cho nhiệm vụ ghi chép sổ tay, Sức Mấy vẫn là Sức Mấy, nhưng người đời có câu «nhập gia tùng tục», báo Chính Luận lại in để bán chứ không để biếu và cho mướn, nên «Sổ Tay» không là «Mấy Chó». Làng báo xứ ta nhờ ăn lên làm ra, tòa soạn nào cũng gắn máy lạnh, khí hậu đang rét mướt như «Trời mùa đông Ba-Ri», mong độc giả đọc ít hiểu nhiều. Không có chữ còn đọc được, nên chắc bạn đọc sẽ đọc một hiểu mười...

Sức Mấy vốn có một ông cụ rất thân là Vip KK, người lèm cằm, bê bối và bần thỉu nhất nước. Khi nào rảnh rồi, sẽ xin giới thiệu đầy đủ.

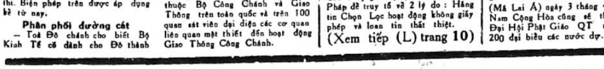
2. *Dư luận đang bàn tán khá sôi nổi về việc Cụ Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương sắp cưới bà chủ xe đò. Cụ Lương cũng xác nhận tin này, và cho biết hôn lễ sẽ cử hành trong vòng 8 tháng tới, nghĩa là trước khi Hạ Viện bầu lại chức Chủ Tịch.*

Dư luận có kẻ khen, người chê, lại có đứa mỉa mai cảnh «đùi già gõ trống bồi». Riêng Sức Mấy thấy là điều may cho Lập Pháp, Chủ Tịch Thượng và Hạ Viện là hai Cụ già thiếu âm, nghĩa là thiếu chất tươi đàn bà. Trong khi bên Hành Pháp âm dương rất điều hòa. Thế cho nên, trong các vụ vật nhau với Hành Pháp (phúc nghị) lần nào Lập Pháp cũng thua sát ván. Nay Cụ Lương đã quyết đi bước nữa, nếu Cụ Huyền cũng bắt chước theo chân để phục hưng «nền» phu nhân của Lập Pháp, thì may ra Lập Pháp mới có cơ thắng Hành Pháp trong các lần phúc nghị về sau.

3. *Ngồi buồn lật tập báo cũ, Sức Mấy vớ được mẩu tin của hãng Roi-tơ đánh đi ngày 31-1-69, do một nhật báo ở Saigon đăng lại như sau : Cựu Tổng Thống Johnson đã giàu to sau 5 năm làm Tổng Thống. Trước khi làm Tổng Thống gia tài ông Johnson có vào khoảng ba triệu rưỡi Mỹ kim. Bây giờ, khi rời chức Tổng Thống, gia tài ông Johnson đã lên đến khoảng từ 14 đến 20 triệu Mỹ kim.*

Sức Mấy xin làm con toán nhỏ : Sau 5 năm làm Tổng Thống ông Johnson đã có thêm ít nhất 15 triệu Mỹ kim. Lương Tổng Thống Mỹ thời ông Johnson là một trăm ngàn Mỹ kim một năm (bây giờ 200.000 một năm). 5 năm là nửa triệu Mỹ kim. Nếu ông Johnson dùng 2 triệu trong số gia tài 3 triệu rưỡi trước khi làm Tổng Thống để đầu tư, thì lời đồng niên mỗi năm là một trăm ngàn, 5 năm là nửa triệu. Cộng cả lương Tổng Thống lẫn tiền lời trong 5 năm mới có vừa đúng một triệu Mỹ kim. Ấy là chưa kể tiền thuế lợi tức (ông Kennedy trước đây mặc dầu không lấy lương Tổng Thống, nhưng mỗi năm vẫn phải đóng bốn trăm ngàn Mỹ kim thuế, trong số năm trăm ngàn lợi tức, 80o/o). Như vậy, dù không phải ăn và không phải đóng thuế, trong 5 năm làm Tổng Thống, ông Johnson chỉ có thể giàu thêm một triệu Mỹ kim. Nhưng ông ta đã giàu thêm tới 15 triệu. Mười bốn triệu kia ở đâu mà ra ? Nó là kết quả mầu nhiệm của cái chức Tổng Thống ? Tất nhiên là T.T. Mỹ.

Nghe Sức Mấy tính toán như trên, Cụ Vip KK khoái lắm, nói với Sức Mấy : «Thích quá nhỉ ! Hễ khi nào có ai cần người làm Tổng Thống, mầy nhớ gọi tao nhé !».



H. Đ. ĐÔ THÀNH THẢO LUẬN NGÂN SÁCH ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Sáng 11-3-69, HĐ Đô Thành đã thảo luận về ngân sách Đô thành tài khóa 1969. Đáng lẽ việc thảo luận này đã diễn ra sáng 10-3 nhưng đã bị hoãn.

Mặt khác, Hội Đồng chấp thuận đề nghị của nghị viên Hoàng Cơ Bình, tổ chức mít tinh tại Quận Tư vào ngày thứ Bảy 15-3-69 để đồng bào địa phương tố cáo tội ác Cộng sản pháo kích giết hại dân lành.

QUÂN NHÂN ĐI XE GẮN MÁY CHỊU NHƯ THƯỜNG DÂN

SAIGON.— Trong Sự vụ Văn thư phổ biến ngày 21-2-69 Thiếu Tướng Tư Lệnh/BKTĐ kiêm Tổng Trấn Saigon — Gia Định đã nhắc nhở quân nhân các cấp :

THỨ 1.— Triệt để tuân hành các thể thức đã được Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành ấn định khi sử dụng xe gắn máy và máy dầu cỡ nhỏ.

THỨ 2.— Quân nhân phải chịu sự kiểm soát lưu thông của nhân viên công lực và nếu vi phạm cũng bị phạt như thường dân. Người ta biết rằng dù có lệnh cấm, ở công lộ, người ta thỉnh thoảng vẫn bắt gặp một số người mặc quân phục ngồi sau xe cho chân sang 2 bên. Theo thể thức ấn định, người được chở phía sau xe chỉ được ngồi một bên, hai chân để về một phía phải hoặc trái.

ĐẠN LẠC TRÚNG GHE, 1 CÔ BỊ THƯƠNG

BIÊN HÒA.— Chiều 10-3, Cô Phan thị Á. (15t ngụ ở Thủ Đức) cùng mẹ Bùi thị N. (44t) lái ghe máy chạy trên sông Đồng Nai vừa đến ngang ấp Xóm Vườn xã Tam An Long Thành, bỗng có 1 quả phóng lựu bay lạc nổ cạnh ghe làm hai người bị thương. Bà N. bị xây xát nhẹ, riêng cô Á bị miểng chém trúng lưng, đùi rất trầm trọng. — Cùng chiều cậu Bùi văn N. (17t ngụ ở ấp Hà Nội xã Hố Nai) vào rừng mót củi rủi rướng phải trái nổ, bị thương ở chân khá nặng. (PV)

HÍ HOÁY VẼ SƠ ĐỒ, 1 CÔ BỊ GIỮ

SAIGON.— 3 giờ chiều 9-3, nhiều thanh thiếu niên đoàn viên NDTV đứng gác trước trụ sở khóm 5 phường Bùi Viện thấy 1 thiếu nữ lạ mặt đứng trước trụ sở hí hoáy viết vẽ. Tình nghi là kẻ gian, các đoàn viên liền mật báo cho nhân viên nhà chức trách đến nơi bắt giữ thiếu nữ đang vẽ sơ đồ trụ sở khóm. Cô khai là Phan thị Th. (19t. ngụ đường Cống Quỳnh).

CHA BỆNH KHÔNG CHO ĐÁNH VỢ, ĐẬP CHA TÉT ĐẦU

BIÊN HÒA — Chiều 10-3, người ta chở vào bịnh viện ông Nguyễn văn X (50t ngụ ở Biên Hòa) bị đả thương rách toác da đầu. Nguyên nhân theo lời ông cho biết, vì ông bênh con dâu không cho con trai ghẻ hành hung, khiến cậu này giận thốt nhiều câu vô lễ còn đánh ông bằng ghế trọng thương. (PV)

VẦN CHUYỆN VÀI ÔNG NDTV TÁY MÁY !

GIAĐỊNH — 2 giờ chiều 9-3, cậu Nguyễn thành B. (NDTV) gác tại nhà Lồng chợ Tăng Nhơn Phú (Thủ Đức), có cậu Nguyễn văn Ch. (15t.) đến giỡn chơi giựt khẩu súng Carbine của cậu đang cầm trên tay làm súng nổ bay trúng 2 em Nguyễn Phúc N. (12t.) và Trần văn N (13t) đang ngồi chơi gần đó. Cậu Ch. bị bắt. (DL)

TRÁI SÁNG RỚT TRÚNG LÒ THAN BỐC CHÁY

GIAĐỊNH.— 6giờ30 sáng 11/3, 1 vụ hỏa hoạn lớn xảy ra gần cầu Kinh Gia Định, Sở Cứu hỏa Đô thành và quân đội đến nơi sau nửa tiếng đồng hồ mới dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân tại 1 lò than gần cầu Kinh bị 2 trái sáng rớt trúng phát hỏa.

— 12 giờ trưa 9-3 có người liệng tàn thuốc lá vào đám cỏ tại khoảng trống tại hãng dệt Vinatexco ở Bà Quẹo bốc cháy dữ dội. (AH)

TÙ LAO CÔNG VƯỢT NGỤC MANG GIẤY TỜ TRUNG SĨ

GIA ĐỊNH.— Trong số báo trước đây, chúng tôi có loan tin Đoàn ngọc C. tự Sơn Đảo chủ sòng bạc tại đường Võ Tánh (Phú Nhuận) bị bắt với 7 con bạc tịch thâu trên 20.000 đồng tiền tang, tất cả bị giải tòa.

Sơn Đảo tên thật là Vũ Đình K. tự Vũ G.S. đã nhiều lần bị bắt, trước đây K. can tội đào ngũ nên bị đưa đi làm lao công chiến trường tại sư đoàn 18 ở vùng Long Khánh. Y tìm cách vượt ngục trốn về Saigon. Nhờ khéo chạy chọt nên được giấy chứng nhận là Trung sĩ nhứt lấy tên là Đoàn Ngọc C. Kể từ ngày có được giấy tờ quân đội K. khoác lác xưng là người của ông này ông nọ nhưng suốt ngày chỉ lo tổ chức các sòng bạc lưu động lấy xâu cả 100.000 mỗi ngày. Cơ quan An Ninh đang mở cuộc điều tra về căn nguyên của giấy chứng nhận Trung sĩ I của K. xem giấy thật hay giấy giả và nguyên do nào một lao công chiến trường vượt ngục lại có giấy nhận làm Trung sĩ I. (DL)

NGỨA CHÂN, NHẢY BỪA, BẤT CHẤP QUẢN LÝ

SAIGON— 11 giờ đêm 9-3, có một số thanh niên nam nữ đến phòng trà ca nhạc «Đ.P.» ở đường Hiền Vương tự động tổ chức nhảy đầm. Ông quản lý liền đến can thiệp, nhưng các cặp thanh niên này vẫn cứ tiếp tục. Ông quản lý liền điện thoại cho cảnh sát đến bắt cả về bót khai là Trần kim L (20t), Nguyễn trung H (18t). Hồ văn H và Phan công M. (18t). (CC)

CƯỚP CHẠY ĐỂ LẠI CHIẾC HONDA

SAIGON.— 12 giờ trưa 9-3 ông Huỳnh-văn-H. thâm vấn viên chi Châu Thành (Gia Định) cỡi xe Honda chạy trên đường Võ Tánh (Saigon) khi đến gần rạp Quốc Thanh thình lình nghe tiếng la cầu cứu thất thanh của 1 ông lão liền vọt xe chạy theo tên cướp. Tên cướp liền bỏ lại chiếc x Honda lủi vào đường hẻm. Chiếc xe Honda bỏ lại mang số X.S.B. 6230 A được đưa vào Tổng nha Cảnh sát. (DL)

CON ĂN TRỘM MẸ CẤT GIÙM, CẢ HAI VỀ BÓT

SAIGON.— Do lời thưa của bà Nguyễn thị S. (34t ngụ đường Trần quang Khải) ngồi bán trước rạp Văn Hoa. Cảnh sát bắt giữ cô Nguyễn thị L. can tội trộm tiền và nữ trang của bà S. trị giá gần 10.000 đồng. Mẹ của cô L. là bà Nguyễn thị A. cũng bị điệu về bót vì đã cất giùm cho con gái đồ ăn trộm. (CC)

ĐỐT RÁC, LỰU ĐẠN NỔ

SAIGON.— 8 giờ sáng 10-3, trong vườn Tao Đàn có 1 tiếng nổ phát ra từ 1 đống rác. Cuộc điều tra được biết có kẻ đã liệng trái lựu đạn vào đống rác, nhân viên sở Tao Đàn đốt đống rác lựu đạn phát nổ, may không ai bị thương. (AH)

THÙNG ĐẠN TRÊN PHI CƠ RỚT TRÊN NÓC NHÀ

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 9-3 1 phi cơ bay ngang qua đường Phan đình Phùng (Gia Định) làm rớt 1 thùng đạn đại liên trúng nóc nhà cô Bùi thị Ng. ngụ tại ấp 2. Rất may không có ai bị thương. (DL)

CẢNH SÁT TUẦN TIỄU BỊ VÂY ĐÁNH GỤC NGÃ

SAIGON.— 8 giờ sáng 9-3 ông Đ. cảnh sát tùng sự tại quận Sáu đang đi tuần một mình gần chợ Bình Tây bị 4 thanh niên đấm đá tới tấp ngã gục trên vũng máu. Đồng bào đi đường tri hô cầu cứu, cảnh sát khác đến can thiệp rượt bắt được 2 tên đưa về bót, khai là Thái văn Th. (20t.) và Thái văn H. (22t.) ngụ đường Phạm văn Chí. (CC)

MỸ KIỀU SAY RƯỢU TÉ SÔNG MẤT TÍCH

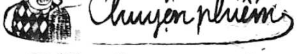
SAIGON.— 8 giờ tối 10-3, 1 Mỹ kiều say rượu ngồi xuồng máy chạy trên sông Saigon hướng Thủ Thiêm thình lình té xuống sông uống nước chìm. Nhân viên đội cứu hỏa đến nơi mò vớt nhưng vô hiệu quả, vì nước chảy quá mạnh. (CC)

UỐNG 450 THÙNG LA VE 7 THÁNG SAU BỊ TÓM

SAIGON.— Ông Lý văn K. thương gia ngụ đường Phan thanh Giản (Định Tường) năm 1968 có mướn ông Nguyễn văn T. (42t) làm tài xế chở hàng một lần ông Th. đi thâu hàng 1 hãng buôn ở Bắc Mỹ Thuận được 61 ngàn, nhưng chỉ đưa về cho chủ 38 ngàn còn lại 23 ngàn bỏ túi. Ông K. cũng chẳng hay biết gì, về sau ông bảo Th. đưa 450 thùng lave trị giá 260 ngàn, từ Saigon về cho hãng buôn Đ.H. ở Bắc Mỹ Thuận. Th. đem luôn 450 thùng lave bán hết, lấy tiền bỏ túi rồi trốn luôn. Sau nhiều ngày theo dõi, cảnh sát bắt được Th. đem về bót. Th. thú nhận tội lỗi, Sáng 10-3 Th. bị giải tòa. (AH)

THÌ RA CHỈ VÌ QUÁ GHEN MẤT KHÔN

GIA ĐỊNH.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin, kỹ sư Mỹ kiều H. 36 tuổi (tùng sự ở hãng Thầu Pacific) bị cô nhân tình Việt tên Lư thị B. 20 tuổi, bắn trọng thương tại ngôi biệt thự số 221 ở đường Hồng Đức trong cư xá Làng Đại học Thủ Đức. Thủ phạm đã bị bắt ngay sau đó với khẩu súng lục và ông H. được chở lên Bịnh viện Long Bình Biên Hòa để cứu cấp nhưng ông H. đã chết ngay trong đêm 9-3. Cuộc điều tra cho hay trước kia cô B. là 1 chiêu đãi viên ở Saigon, nguyên nhân vụ thảm sát chỉ vì quá ghen hai người đã cãi vã, xô xát nhau và B. đã bị ông H. đánh đau, giận quá mất khôn nên chạy vào buồng lấy khẩu súng của ông H. bắn ông như điên. (PV)



Thất phải

◙ NGUYỄN-TÚ

Trong ngôn ngữ Việt Nam có chữ «Ba Phải»

«Ba Phải» có nghĩa là cả 3 người cùng «phải» vì chung một quan niệm về một vấn đề nào đó. Hoặc ba lập luận của 1 người hoặc 3 người, mỗi người đưa ra một luận cứ khác biệt về một «sự đời» nào đó, rồi được phê, hay khen thì cũng thế, là «Phải» cả. Như vậy, tức là đạt tới kết quả, hay hậu quả thì cũng rứa, là «huề cả làng cả nước». Dân VN, từ bao nhiêu thế kỷ, nổi danh về cái chi thì không biết, chứ cái công tích được cái đức «dĩ hòa vi quý» thì đáng kể vào bậc nhất thiên hạ. Nói một cách khác thì «quan tám cũng ư, quan tư cũng gật». Cho xong mọi chuyện đời. Để rồi còn tìm đất và tìm cách «thở» chứ ?

«Ba Phải» cũng có thể hiểu là «Không Phải» một tí nào, nếu chữ «Ba» được coi như phiên âm từ chữ Pháp «Pas» có nghĩa là «Không». Nhưng lối suy luận này thuộc loại «ngoan cố», loại «vọng ngoại», loại không «để cho cảnh giác» loại «không có tinh thần dân tộc», loại «thiếu tinh thần Độc Lập» v..v... Nên đáng loại trừ.

Trở về chữ «Phải» của VN thì nhiều điều kiện, chủ quan cũng lắm, khách quan cũng nhiều, do hoàn cảnh được nhai nhải cho là do chiến tranh gây nên, đã huých cái số «Ba Phải» của ta leo thang, ít nữa cũng là trong lúc này, lên tới những «Bảy Phải» lận. Điển hình là cái vụ tố cáo «Gạo miền Trung vừa kẹt vừa hụt» do mấy vị đại diện dân ở «Chùm Dưới» (danh từ này do thi sĩ Thạch Kê mới phát minh để chỉ Hạ Viện) vừa làm rùm beng cách đây vài ba ngày để tìm hiểu xem «Gạo miền Trung» kẹt vào khe mô, hụt xuống hố tê, và «quy tội» cho Nha Hỏa Xa VN mà ông Bùi văn Lế là vị lãnh đạo anh minh trong chức vị Giám Đốc. Bùi Giám Đốc bèn lên tiếng la làng, phân vua với «hải nội chư quân tử».

Theo Bùi Giám Đốc thì vụ kẹt và hụt gạo miền Trung đâu có thể quy lỗi, quy tội cho Nha Hỏa xa được ! Cái chuyện đồng bào miền Trung đang lâm cảnh thiếu gạo, chính do bộ Kinh Tế của Âu Tổng Trưởng là «đầu nậu», vì, theo Bùi Giám đốc, thì Âu Tổng Trưởng đã không dự đoán được những bất trắc xảy ra trong việc nhập cảng gạo, lý do là tầu Mỹ chở gạo qua VN quá trễ. Kể nghe thì cũng có lý. Đó là «đệ nhất phải» của Bùi Giám Đốc. Nôm na gọi là «Một Phải».

Sau đó, Bùi Giám Đốc tiết lộ «thiên cơ» rằng thời tiết tại miền Trung vào đầu năm, không hiểu tại sao mà bầy ra chuyện mây nhiều, mưa lắm, khiến việc rút hàng trở nên khó khăn. Trăm khôn, ngàn khó quả chỉ tại mây và tại mưa. Ở miền Trung, mây mưa mà đã nổi phong ba làm cho lăn lóc... gạo đến nỗi rút ra không đặng thì nhất định lời phân trần của Bùi Giám Đốc phải là «Phải» rồi ! Đó là «đệ nhị phải». Nôm na gọi là «hai phải».

Thêm vào đó, — vẫn lời Bùi Giám Đốc, — chính các nhà buôn gạo đã manh tâm cố tình ngâm gạo dưới hầm tầu, làm trì hoãn việc rút hàng lên bờ. Nhân chuyện này; Bùi Giám Đốc đã «tả oán» là mỗi ngày tầu neo ngoài biển, Nha Hỏa Xa phải trả cho hãng tàu 1.000 Mỹ kim tức là hơn 100.000 đồng bạc VN. Bùi Giám Đốc dọa là việc này phải chấm dứt (chấm dứt việc người trả tiền hay chấm dứt việc người ăn tiền ?), nếu không, Nha Hỏa Xa sẽ không nhận chuyên chở gạo nữa. Chẳng hiểu Tổng Trưởng họ Âu nghĩ sao về lời «buộc tội» (hay «lên án» ?) gián tiếp này, vì đây, nếu không lầm, là thuộc lãnh vực và trách nhiệm của Bộ Kinh Tế. Ấy là chưa nói tới cái Bộ Giao Thông của ông Tổng Trưởng Thế Siêu họ Lương. Đồng bào miền Trung có lẽ đang tự hỏi cái sự «Giao» của ông Thế Siêu họ Lương mà không «Thông» thì Lương Tổng Trưởng «Giao» làm sao, «Giao» thế nào ? Và tự nhủ, nếu quả vậy, không khéo cái «thế» gạo đến «siêu» mất ! Dù sao thì cái lý luận của Bùi Giám Đốc nghe ra cũng «Phải». Đó là «đệ tam phải» của họ Bùi. Nôm na gọi là «Ba Phải». —

Rồi Bùi Giám Đốc, chắc tự hào mình vốn dĩ «mạnh vì gạo, bạo vì... Hỏa Xa», lớn tiếng phán rằng Hỏa Xa VN chỉ chịu trách nhiệm chuyên chở hàng từ nơi này tới nơi khác mà thôi, còn trách nhiệm về phẩm chất hàng hóa bị than van là mốc, đâu phải lỗi ở Hỏa Xa, nhất là phẩm chất đó không bị thay đổi dọc đường. Điểm này viện ra rất ư là chắc nịch, chắc nịch hơn cả bao gạo thiếu cân, vì, đã được gọi là Hỏa... Xa, thì làm sao mà... «gần» được gạo để đổi tráo ? Thêm nữa, vì các nhà buôn chê gạo mốc, Tổng cuộc Tiếp tế đã đảm nhận việc lựa gạo, sàng gạo trước khi chở đi. Thật là rõ ràng như... gạo thiếu, vậy ! Lối biện minh này kể cũng có lý, do đó «đệ tứ [illegible]» tất được công nhận. Nôm na gọi là «Bốn Phải»

Chưa hết ! Bùi Giám Đốc còn phanh phui là trong thể thức chuyên vận hàng hóa đã có dự trù 2o/o mất mát thì một vài kí gạo bị mất đó vẫn chưa đạt đến mức 2o/o nói trên. Sự thật tò hò như trai.. gặp cò mà còn có những lưỡi không xương của các con buôn lắt léo la hoảng là hư hay mất tới 13o/o hay 20o/o thì quả là các nhà buôn chẳng biết điều và... không thông cảm một chút nào ! Việc này, vẫn theo lời vàng ngọc, — ấy, không ! lời... «Gạo» thì đúng hơn — của Bùi Giám Đốc — nằm trong mưu đồ ăn lời của giới buôn gạo. Vì — theo công cuộc điều nghiên của Bùi Giám Đốc bằng những con số chắc là rất «quen thuộc», bồ bịch» với viên Giám Đốc họ Bùi — nếu tầu chở 1.000 tấn gạo đến nơi với con số mà các nhà buôn gạo «la hoảng» vừa nói, họ được hưởng khoảng 130 hay 200 tấn «gạo bỏ». Cứ mỗi tấn ít nhất 20.000 đồng VN, vị chi tiền lời này lên tới ba hay bốn triệu bạc mỗi 1000 tấn gạo. Nhưng đã gọi là «Gạo Bỏ», thì «Bỏ» đi đâu ? Và tại sao gạo đã bị «bỏ» mà còn sức dẻo dai đẻ để ra tới ba bốn triệu bạc lời ?

Thế thì, xin nhắc lại, «bỏ» đi đâu ?

Xuống biển, à ? Hay chẳng nhẽ lại «bỏ» vào miệng.., VC để cho chúng ăn rồi lăn đùng ra đau bao tử mà... chết ? Phân tách vấn đề theo kiểu này, nghe cũng «phải» lắm, thay ! Đó là «đệ ngũ phải» của họ Bùi. Nôm na gọi là «năm phải».

Liền đó, Bùi Giám Đốc văng ra cho cơ quan thông tấn nhà nước VTX một câu trả lời vô cùng ngoạn mục về nguồn tin «Hỏa Xa VN tráo gạo tốt ra xấu» là, nếu ai có bằng chứng rõ ràng về việc này, Nha Hỏa Xa sẵn sàng ra tòa chịu tội.

Ông Giám Đốc mang tên Bùi văn Lễ cũng có khác ! Áp dụng đúng lời giáo huấn của thánh hiền «Tiên học... Lễ», ông Văn Lễ họ Bùi chỉ thích ôm mộng được ra...hầu tòa...cho phải...đạo. Tuy nhiên (bao giờ cũng có cái «tuy nhiên»), theo ông, cho tới giờ phút này, — giờ phút quốc tế hay giờ phút quốc gia ? — chính Cơ quan Tổng Cuộc Tiếp Tế cũng chưa «đặt thành nghi vấn» với Hỏa Xa. Nhân dân Việt Nam phải bái phục tính can trường và đức liêm khiết của Bùi Giám Đốc khi ông tuyên bố câu trên. Đặt giả thuyết là «trò quỷ thuật» tráo gạo có thật thì tòa nào xét xử đây ? Tòa Án Đặc Biệt hay Tòa Án Mặt Trận ? Dù sao thì phương pháp «tố ai» trên nghe cũng «phải» lắm. Thế là «đệ lục phải» xuất hiện. Nôm na gọi là «sáu phải».

Sau rốt, Bùi Giám Đốc thách thức nếu ai có tài, có khả năng trong việc chuyên chở gạo tiếp tế ra Trung và nếu muốn giúp chính quyền thì Bùi tiên sinh sẵn sàng mời vô. Nhưng không thấy Bùi Giám Đốc dám tuyên bố là chính mình sẽ tự «mời ra» để nhường chỗ cho người khác «vô». Chẳng nhẽ chiếc ghế Giám Đốc Nha Hỏa-Xa đang nguyên vẹn lại đem ra cưa, chia mỗi người một mẩu thì còn ngồi vào đâu và còn đâu mà ngồi ?

Dù sao, luận điệu của họ Bùi nghe cũng thú, đi ! Ai mà dám bảo Bùi Giám Đốc, hiện đang ngự trên Nha, là người «nói lấy được...gạo», kẻ đó mới chính là kẻ «nói lấy được» (nhất định không phải là được gạo). Hơn thế nữa, kẻ đó được coi là cậy lấy... gạo (không phải của mình) để «dè» người, hoặc, hay hơn thế nữa, kẻ đó dùng là dùng chiến thuật «cả vú lấp miệng..ông Giám Đốc họ Bùi» !

Nhưng nghĩ lại và đề xét cho có «lễ», «vú» nào mà lấp được miệng ông Giám Đốc họ Bùi ? Họa chăng có là Gạo, thì may ra... Phương cách tự bào chữa của Bùi Giám Đốc nghe vậy cũng vẫn rất «phải» lắm, và theo thứ tự, tất phải được liệt vào

(xem tiếp trang 10)

HẮC Y NƯƠNG TỬ

◐ Tân liêu trai của HOÀNG LIÊN

Phạm Sinh có số đào hoa chiếu mệnh. Ông thầy số bảo chàng thế, không biết đúng hay sai ? Riêng Phạm Sinh, chàng coi tất cả các cô gái đều là những bông hoa đáng quí, được nâng niu chiều chuộng. Một cô gái dù xấu đến đâu, Sinh vẫn nhìn ra nét đẹp độc đáo của cô ta, để ca ngợi. Sinh thường nói :

— Mỗi cô gái là một bông hoa và mỗi bông hoa đều có một sắc hương riêng biệt.

Phạm Sinh mắc bệnh trĩ mũi. Các bạn Sinh thấy Sinh nói vậy thường cười và chế lại Sinh :

— Ấy, cũng vì anh thưởng thức hương sắc riêng biệt của những bông hoa biết nói nhiều quá nên mũi anh bị bệnh.

Nghe các bạn chế riễu, Sinh không giận, mà chỉ cười, đáp :

— Âu cũng là nghiệp chướng !

Không hiểu vì có số đào hoa chiếu mệnh thật hay vì Sinh biết quí trọng những bông hoa biết nói, mà có rất nhiều bạn gái lui tới nhà chàng. Thấy Sinh có nhiều bạn gái, những kẻ xấu mồm hay đàm tiếu nọ kia, mà Sinh thì lại rất ghét những kẻ hay nhìn ngó vào đời tư người khác, nên chàng tìm mua một căn nhà ở riêng biệt trên một khu đất không liền vách với nhà nào, xung quanh có hàng rào rào kín ngăn cách hẳn với bên ngoài. Căn nhà mới này nằm ở vùng ngoại ô Saigon.

Hôm Sinh đến nhận nhà đúng vào đầu mùa xuân đầm ấm. Sân trước vườn sau hoa nở tràn đầy, đua nhau khoe sắc. Nào hồng, nào cúc, nào mai, nào vạn thọ, nào thược dược, mẫu đơn, chỗ nào cũng hoa là hoa.

Bà chủ nhà chỉ vườn hoa xuân mơn mởn với vẻ đầy luyến tiếc, nói với Sinh :

— Tôi mất mấy năm trời mới tìm được đủ thứ hoa về trồng ở đây. Nguyên vườn hoa này cũng xứng với số tiền của thầy rồi, còn căn nhà là tôi biếu không thầy đấy.

Nghe bà chủ nhà nói như vậy Sinh chỉ cười. Bà chủ nhà thấy Sinh cười thì có vẻ không bằng lòng. Bà nhìn thẳng vào mặt Sinh dằn giọng :

— Thầy tưởng tôi giỡn sao?

Sinh đáp :

— Bà đừng nghĩ vậy, oan cho tôi.

Bà chủ nhà cười hòa giải :

— Tôi nói thiệt đó. Tôi nghe em Thúy (Thúy là bạn Sinh) nói thầy là một văn nhân hay thi sĩ... vì vậy tôi cho là thầy biết thưởng thức cái hương sắc của loài hoa, nên tôi mới bán cho thầy cái giá rẻ như thế để thầy ở, thầy chăm sóc vườn hoa cho khỏi phí cái công tôi vun trồng trong mấy năm trời. Thầy ở căn nhà này thì hợp với thầy lắm rồi. Sáng sáng, thầy đi dạo ngoài vườn xem hoa nở, chiều chiều thầy ngồi ngắm những bông hoa thay hình đổi sắc, ý thơ văn tha hồ dồi dào. Thầy có bằng lòng với vườn hoa này không ?

Sinh đã toan gật đầu, nhưng bản tính không quen nói dối nên chàng trả lời :

— Trước kia tôi rất quí hoa, nhưng bây giờ...

— Bây giờ thì sao ?

— Tôi thú thật với với bà là tôi rất sợ ! Nếu bà muốn, tôi xin tặng lại bà vườn hoa này bà cho người đến đánh về mà trồng.

Bà chủ nhà ngạc nhiên, hỏi lại :

— Thầy nói thiệt sao ?

Sinh gật đầu. Bà chủ nhà thở dài :

— Tôi tiếc rằng chiều nay tôi đã về Trung.

— Nếu thế thì tôi đành cho người khác, hay thuê người phá hủy đi vậy.

— Tôi mà biết trước thế này thì không bao giờ tôi bán cho thầy cả.

Bà chủ nhà có vẻ hờn dỗi, chào Sinh từ biệt. Sinh ngao ngán thở dài, nhìn theo bóng bà chủ nhà khuất hẳn. Bà ta đâu có hiểu Sinh, đâu có biết lý do tại sao Sinh sợ những bông hoa tươi đẹp kia !

Cử chỉ hờn dỗi của bà chủ nhà đối với Sinh chỉ vì chàng có ý định phá bỏ vườn hoa đã ám ảnh Sinh suốt ngày hôm ấy. Sinh đi tìm Thúy để hỏi nàng về tính tình của bà chủ nhà. Sinh đi suốt cả ngày, cho mãi tới khi phố đã lên đèn mà vẫn không gặp được Thúy. Chán nản, Sinh đành trở về căn nhà mới vùng ngoại ô.

Đã lâu lắm, đêm nay Sinh mới lại để ý tới bóng giăng chị Hằng. Ánh trăng lưỡi liềm đầu tháng soi tỏ lối đi. Bóng Sinh nghiêng nghiêng chạy dài trên mặt đường đất sỏi dẫn vào xóm nghèo. Chị Hằng đi theo sát với Sinh như hình với bóng. Sinh đi chị đi, Sinh ngừng chị cũng ngừng theo, chị không chịu rời Sinh nửa bước.

Sinh đã đi qua 5, 6 con đường rẽ mà nhìn lên vẫn thấy chị đang cười với Sinh. Bỗng dưng Sinh nhớ cảnh đêm trăng thanh bình thuở xa xưa, những đêm trăng chỉ có giọng hò tiếng hát của bầy trai gái ra bờ sông ngồi ngắm trăng, và tiếng nô đùa của trẻ thơ trên bờ đê. Sinh thấy lòng bùi ngùi nhớ tiếc.

Về tới nhà, vừa mở cổng bước vào, Sinh giật mình thấy có bóng người thấp thoáng, nơi đầu nhà. Dưới ánh trăng lờ mờ, Sinh chỉ nhận ra tà áo trắng và suối tóc đen dài. Bóng trắng đi ra phía sau nhà. Sinh đóng vội cổng, rồi rón rén chạy theo bóng lạ. Chàng thầm nghĩ : «Ma hay người ? Không có lý cô hàng xóm nào đó lại dám đến xem hoa khi mình đi vắng, nhất là vào lúc đêm khuya này. Còn các em thì chưa có em nào biết căn nhà mới này của mình, trừ Thúy. Phải rồi, đúng Thúy ! Cô em làm mình đi mỏi cả chân, trong khi đó chắc cô em cũng chờ mình ở nhà đỏ con mắt».

Sinh cất tiếng gọi :

— Thúy ơi Thúy ! Thúy !!!

Không có tiếng trả lời. Sinh nhủ thầm : «Được rồi, cô em cứ núp trêu ta đi. Ta mà bắt được thì cứ...»

Sinh đi mau ra phía sau nhà đảo mắt tìm kiếm tứ phía. Không thấy bóng người nào, Sinh lần theo những luống hoa định đi về phía cuối vườn. Nhưng Sinh đi hoài vẫn không hết vườn hoa. Chàng ngảnh lại nhìn căn nhà của chàng, thì không thấy đâu nữa và đường lối chàng vừa đi qua đã bị những bông hoa phủ kín. Sinh nhìn xung quanh, thấy trùng trùng điệp điệp... những hoa là hoa. Dưới ánh trăng sáng lung linh, Sinh thấy 1 cảnh rừng hoa muôn mầu sắc vây chặt lấy chàng, mùi hương thơm của đủ các loài hoa xông lên ngào ngạt, mùi thoang thoảng hoa nhài, mùi dịu ngọt hoa dạ hợp, mùi nồng nàn hoa lan, khiến cho tâm hồn Sinh lâng lâng như lạc vào nơi tiên cảnh. Sinh dừng chân suy nghĩ 1 lát. Chàng cấu thử vào môi xem mình tỉnh hay mê. Khi biết đây là cảnh thực trăm phần trăm chứ không phải là mộng, Sinh đành cất bước đi bừa rồi muốn đến đâu thì đến. Những diễn biến đột ngột luôn luôn đưa Sinh từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác. Những bông hoa đang phủ kín mặt đất, khi thấy chàng cất bước đi thì tự động rẽ ra hai bên, để lộ ra một con đường lát cẩm thạch. Sinh không do dự, cứ theo con đường cẩm thạch mà đi.

Sinh đi một lúc lâu, thấy trước mặt hiện ra một lâu đài nguy nga tráng lệ. Các thiếu nữ xiêm y xanh đỏ đủ mầu, tay cầm đèn lồng chạy đi chạy lại tung tăng như ngày hội. Thấy Sinh đi đến, các thiếu nữ cúi chào lễ phép. Sinh thấy cô nào cũng xinh như mộng, chỉ lạ có một điều là mắt cô nào cũng đỏ hoe ngấn lệ như đang khóc, giọng điệu buồn rầu. Sinh chưa kịp hỏi, thì 1 thiếu nữ mặc áo trắng bước ra thưa :

— Xin mời công tử vào trong điện, chủ nhân em đang nóng chờ công tử.

— Chủ nhân cô nương là ai?

— Thưa là Hắc Y Nương Tử.

— Nhưng sao chủ nhân cô nương lại biết tôi đến mà chờ.

— Cái đó xin công tử vào hỏi chủ nhân em, chứ em không được quyền trả lời.

Sinh theo cô gái áo trắng bước vào trong điện. Vừa bước chân vào bên trong, chàng phải lóa mắt về những ánh sáng muôn mầu phát ra bởi những bức tường bằng kim cương, nền điện lát bằng ngọc bích. Trong điện không có một ngọn đèn nào. Tất cả ánh sáng đều do những viên hồng ngọc, bạch ngọc, bích ngọc gắn trên các pho tượng đặt ở những góc tường, rồi những bức tường kim cương phản chiếu những ánh sáng ở những viên ngọc phát ra, tạo thành một thứ ánh sáng rực rỡ muôn mầu huyền ảo. Đi qua hai ba hành lang mới tới chính điện. Sinh thấy một thiếu nữ mặc xiêm y đen huyền đang nằm trên chiếc sập bằng vàng dát ngọc. kê ở chính điện. Ở hai bên, mỗi bên có tới mười cô ngồi trên những chiếc đôn bằng bạc nạm kim cương, cô thì bận xiêm y vàng, cô thì xiêm y tím, mỗi cô bận một mầu, chỉ có một điều đặc biệt là cô nào cũng đi hài mầu xanh kể cả thiếu nữ mặc áo đen.

Khi thấy Sinh đi vào, thiếu nữ áo đen tên gọi là Hắc Y Nương Tử vội ngồi dậy xỏ chân vào hài cùng với các thiếu nữ khác đi ra nghênh đón Sinh. Khi các thiếu nữ đến gần, Sinh ngây người ra vì sắc đẹp của các cô. Những thiếu nữ cầm đèn lồng chạy ở bên ngoài Sinh đã thấy đẹp như tiên nữ trong tranh, thế mà những cô gái đang ở trước mặt Sinh còn đẹp gấp ngàn vạn lần. Đẹp từ gót chân đẹp lên ! Nhìn vào lăng cạnh nào của các cô, Sinh cũng thấy ngây ngất đến si dại. Nhất là cô mặc xiêm y đen huyền, dưới làn lụa đen, nước da ngà ngọc của nàng lại càng nổi bật. Các cô cúi chào Sinh mà Sinh vẫn cứ đứng nghệt mặt ra như «chúa tầu nghe kèn». Cho tới khi Hắc Y Nương Tử cất tiếng oanh vàng lên mời Sinh vào chính điện, Sinh mới bừng tỉnh, lúng túng đáp lễ lại các nàng. Các thiếu nữ thấy vậy, cô nào cũng phải bật cười, nhưng chỉ thoáng qua rồi nét mặt họ lại đượm vẻ u buồn lo âu. Sinh thấy vậy, liền hỏi duyên cớ. Hắc Y Nương Tử nói :

— Xin mời công tử vào trong nội điện để chị em chúng em được trình bày.

Sinh theo Hắc Y Nương Tử và các thiếu nữ vào trong nội điện. Sau khi phân ngôi chủ khách, an tọa đâu đấy, các thiếu nữ đều đồng loạt đứng lên rạp phủ phục xếp hàng trước mặt Sinh. Sinh sợ hãi luống cuống định đứng dậy thì Hắc Y Nương tử nước mắt dòng dòng nghẹn ngào nói với Sinh :

— Chúng em đón công tử đến đây để van xin công tử ra tay nghĩa hiệp cứu mạng cho chúng em.

Sinh vội đỡ các thiếu nữ dậy và nói :

— Xin các cô nương cứ ngồi mà nói cho tôi nghe cơ sự thế nào, nếu sức tôi mà giúp được thì dù có phải nhẩy vào lửa tôi cũng không chối từ.

Hắc Y Nương Tử đáp :

— Việc này chúng em chắc chắn đối với công tử dễ như trở bàn tay, chỉ cần công tử nhận lời cho là được. Sinh mạng của toàn thể chúng em tùy nơi công tử định liệu.

Sinh thầm nghĩ : «người ta bảo cứu nhất nhân đắc vạn phúc, mà đây ta có thể cứu được hàng trăm mạng thì phúc đức của ta lớn quá. Nhất là hàng trăm kiều nữ cô nào cũng đẹp như tiên cả, thì dù ta có phải thịt nát xương tan để cứu các nàng ta cũng vui lòng». Nghĩ đoạn, Sinh gật đầu.

— Tôi xin nhận lời.

(Còn 1 kỳ)

ĐÃ PHÁT HÀNH
Triệu-Chứng-Học Nội-Khoa
PHỔI — TIM — THẬN — BỘ VẬN ĐỘNG
Do các Bác Sĩ :
Trần-Minh-Tùng, Nguyễn-Nhuận, Nguyễn-Tấn-Lợi và Đinh-Xuân-Minh biên soạn.
Đã có bán khắp các hiệu sách

ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC
VÒNG TAY LỬA I
của NGUYỄN-VŨ
Đại Ngã xuất bản – Sống Mới Tổng Phát Hành
VÒNG TAY LỬA II
sẽ phát hành cuối tháng 3.69

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ▨ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

GIỚI THIỆU.

Hôm nay, Chính Luận khởi đăng bộ truyện gián điệp ÔNG MÃNH SÚNG VÀNG tức «The Man With The Golden Gun», danh tác thứ 13 mà cũng là cuối cùng của Ian Fleming, người đã tạo dựng nên điệp viên «thần tượng» James Bond, tay súng bảo hoa mang Bí số lừng danh 007 của Mật vụ Anh quốc.

Trước khi vào truyện, xin mời bạn đọc qua ít hàng về Tác Giả, Tác Phẩm cũng như Lề Lối Diễn Dịch đã được áp dụng trong bộ ÔNG MÃNH SÚNG VÀNG này.

A. — Tác Giả. — Fleming khởi sự viết vào những năm 1950 : sau ngót 20 năm lăn lộn trong làng báo...và trong nghề Mật vụ ! Căn bản vững, chuyên môn cứng và kinh nghiệm sống già dặn, Fleming đã hội đủ 3 yếu tố cốt cán ấy để bắt đầu tung ra 1 loạt 13 cuốn truyện James Bond. Viết khỏe và đều, mỗi năm một cuốn, mỗi cuốn là một hồ sơ công tác của điệp viên 007. Hơn ai hết, Fleming đã cố tránh và đã vượt được cái khó khăn đệ nhất của người viết gián điệp trinh thám : mỗi cuốn sau phải có cái gì mới lạ, khác hẳn những cuốn trước (để người đọc khỏi nhàm chán). Cùng lúc đó, lại tuyệt đối không thể tách rời thực tế, để rơi vào cái địa giới hoang đường, phi lý nghĩa là bất khả tưởng tượng, bất khả thực hiện của loại «tiểu thuyết 3 xu». Do đó, ông đã độc bá thị trường trinh thám, gián điệp thế giới những năm 50-60, với khoảng trên 10 triệu sách bán được. Và nhân vật James Bond 007 của ông cũng vô hình chung gần trở thành một mẫu-người-có-thể-có-thực-ở-ngoài-đời luôn ! Từ trần ở Luân Đôn (1954) Ian Fleming quả đã thực hiện được phần nào cơn ĐẠI MỘNG : Ấy là cương quyết bảo vệ, bênh vực đến cùng cho những giá trị cố cựu Anh quốc... những giá trị thuần túy của một đế quốc đang độ suy tàn. Một Anh quốc từng gầm thét...nay đành mang nghiệp mãnh sư về già với chút đỉnh oai phong còn sót lại nhưng thực ra nanh vuốt đã lung lay, chỉ chờ ngày rơi rụng...

B. — Tác phẩm : «Ông Mãnh Súng Vàng» là sáng tác chót mang số 13 !

Đọc Fleming sẽ mất nhiều thú vị nếu không theo đúng thứ tự thời gian vì ông đã cố tình viết đều đặn một loạt James Bond, cuốn sau nhất định phải có ít nhiều móc nối với những cuốn trước, từ số 1 Casino Royale (1953) đến số 13 The Man With The Golden Gun (1965).

Chẳng hạn...Ông Mãnh là ai ? Tại sao có cuộc đấu súng quyết tử giữa Súng Vàng và James Bond ? Vì sao Mật vụ Anh nỡ cử 007 đem mạng sống ra rỡn với tay súng vô địch này ?

Lại bắt 007 xông vào tận hang hùm là vùng biển Ca rib Nam Mỹ ?

Vậy là phải ngược đường về cuốn 11, đoạn anh chàng độc thân, lắm mèo James Bond sau bao năm sinh-sát trong nghề nay tính... giải nghệ để cưới Nàng ! Song đang tươi cười trên xe hoa... nàng bỗng gục ngã vì loạt đạn của kẻ cựu thù. Vậy mới có 1 J. Bond thất tình, chán đời sắp đến độ hết xài, bỏ đi luôn... và mới có công tác Nhựt bổn (cuốn thứ 12) để Mật-vụ Anh thử gắng cứu vãn hắn lần chót. Tưởng đâu cho 007 sang Đông-Kinh cho hắn khuây khỏa, cho quên dần mối tình dở vỡ... nào ngờ hắn lại đụng đầu với chính kẻ tử thù. Vậy là 007 rửa hận được song chính hắn cũng bị đạn trúng đầu, mất hết trí nhớ... đến nỗi sau bao nhiêu sự-tình ly kỳ, James Bond lại lọt vào tay KGB Sô Viết ! Và ngần ấy tình-tiết [illegible] 007 phải xách súng đi kiếm Ông Mãnh trọn [illegible] Ca-rib để «đoái công chuộc tội» ! Lần này James [illegible] sẽ phải lộ diện, thí mạng với đủ một địch-thủ [illegible] phản-gián Cuba, nào KGB Sô Viết... lại thêm cả [illegible] anh Mafia và mấy tay găng-tơ Mỹ. Dĩ nhiên bên cạnh 007 sẽ có CIA bổ trợ ngầm, cũng như một... bóng hồng thấp thoáng, cho đúng với màu sắc cố hữu của loại truyện James Bond !

C. — Lề Lối Diễn Dịch. — Xin nói ngay Ông Mãnh Súng Vàng không phải một bản-dịch gò bó, sát nút đến cứng nhắc từ chữ, từ câu, từ đoạn... theo nguyên bản «The Man With The Golden Gun». Lại càng không phải một bản phóng-dịch hay phóng tác với nghĩa ADAPTATION... nghĩa là Việt-Nam hóa cốt-truyện, đổi cả tên nhân vật cùng xào nấu lại các sự kiện cũng như trình-tự diễn-biến của nguyên-tác.

Ở đây, người dịch đã gắng đọc, tìm hiểu và đãi-lọc nguyên-chất Fleming... để có thể Trình Diễn lại trung thành nguyên-bản, qua một bản Việt-ngữ tương-xứng. Như một nhạc công lành độc-tấu một khúc nhạc, người-dịch đã cố làm công việc Phô Diễn (Interprétation) chỉ cốt để giới thiệu «The Man With The Golden Gun» với những bạn muốn đọc Fleming nguyên chất, không bóp méo mà không đủ vốn Anh-ngữ. Được đến đâu hay đến đó, vậy thôi !

Vốn ngoại-ngữ đã giới hạn... lại thêm văn-tự Anh Mỹ quá nhiều nét đặc-thù, độc đáo (đôi khi đến bất khả diễn dịch) và khác biệt từ gốc với tiếng Việt... mà văn-phong của Ian Fleming vốn lấy «sắc-cạnh, hóm-hỉnh, sành-sỏi» làm sở-trường... biết vậy, nên người-dịch chẳng dám cầu toàn mà chỉ mong một thông-cảm rộng-rãi, nếu bạn có lòng theo dõi «Ông Mãnh Súng Vàng»...

N.N.T.

— I —

CHƯƠNG I

«Người chết» trở về

Theo đúng truyền thống, sở Mật Vụ Ăng lê «mần ăn» theo lề lối Tối Mật. Nhân viên I.S cao cấp, thâm niên đến mấy cũng chỉ biết đại khái, biết phần nào. Gọi là biết hết chỉ có hai người : Một là cụ Tổng-Giám-Đốc (dân IS quen gọi «ông cụ» hoặc «cụ M») và hai là vị Phụ-Tá kiêm Chánh-văn-phòng. Đích thân vị này phụ trách «Sở Công-Tác», ghi lại rành rẽ mọi hoạt động, công tác của Sở.

Cẩn thận như vậy để đề phòng trường hợp đại bất hạnh cả Tổng-Giám-Đốc lẫn Phụ Tá cùng... bất đắc-kỳ-tử một lượt thì người đến thay còn biết đường mà rờ ! Cỡ Trưởng Ban ở Trung-ương hay Trưởng Trạm ở hải ngoại thì đương nhiên ai phận-vụ nấy, chẳng anh nào được biết lấn sang ngành khác. Như trường hợp James Bond chẳng hạn...

Ngày nào chẳng đến Sở làm nhưng Bond đâu biết IS «tiếp khách» ra sao ? Tiểu-ban Tiếp-Tân (trực thuộc Nội-An) đã có sẵn biện-pháp gì để đối phó với đủ-mặt «khách hàng» ? Từ những týp điên khùng, say rượu.. đến những cha-nội-đi-xin-việc, những «e giăng» đối phương có thể gài tới phá hoại hoặc ám sát không chừng....

Phải đợi đến sáng hôm đó — trời Luân đôn tháng 11 trong trẻo nhưng giá lạnh căm căm — James Bond mới được dịp chứng kiến bộ phận Tiếp Tân chuyển động. Đó chính là lúc em bé điện thoại viên phụ trách tổng đài bộ Quốc Phòng nhấn mặt gác ống nói, quay sang báo cáo Tổ trưởng :

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 12 —

Ông cần dặn thêm :

— Lát nữa, con nên nói thật ít cho thiên hạ nể nang.

Cô Huỏi liếc ra sân, nói khẽ với cha :

— Họ tới rồi kìa. Cha đừng lo. Con không nói bất cứ tiếng nào hết, như vậy họ mới kính trọng.

Ông Chưa Hòn lên bờ nhanh nhẹn trong khi ông Bá Vạn chậm chạp hơn đưa tay cho tên hộ vệ níu mạnh. Ông Chưa Hòn hỏi :

— Đây hả ! Bụi quỳnh hoa ở đâu. Chủ nhà là ai ? Tối nay bông quỳnh hoa nở thì còn gì may mắn cho bằng.

Đứng trước thềm nhà, ông Tư Thính chấp tay, nghe rõ lời ông Chưa Hòn nhưng Tư Thính dành quyền trả lời cho bọn hộ vệ. Bá Vạn đến gần Tư Thính, nói khẽ :

— Tôi giúp ông phen này. Nên chiều chuộng ông Chưa Hòn bằng mọi cách. Ra sân mà nói chuyện. Hôm nay, ông Chưa vui lắm.

Tư Thính cúi đầu thật sâu :

— Mấy thuở ông tới, nhà nghèo không tiếp đãi trọng thể xin ông tha thứ cho. Bụi bông này do con gái tôi trồng, nở được mười nụ. Thật may mắn cho tôi, ông Chưa đến đúng lúc.

Ông Chưa Hòn liếc [illegible] qua bụi quỳnh hoa, thấy hàng chục nụ đeo lủng lẳng, từ nách lá nẩy ra. Nhưng ông muốn tò mò để hiểu việc khác :

— Hoa nở rộ như vậy, mười năm chưa ắt có một lần. Hoa do con gái chú trồng. Cô đó đâu rồi ?

— Dạ, con nhà nghèo nên nãy giờ chưa dám trình diện với ông. Xin mời ông vô nhà.

Bá Vạn kéo cái ghế, phủi bụi đôi ba lần rồi kính cẩn :

— Mời ông chưa.

Trong khi đó Tư Thính chạy vào nhà trong. Cô Huỏi vẫn bình thản lụm củi vào bếp, lo bữa cơm chiều. Tư Thính nói :

— Huỏi ! Ra chào ông chưa.

Cô Huỏi đáp :

— Ba ra trước, con ra sau.

Ông chưa Hòn hơi nóng nảy nhưng còn giữ chút thể diện, ông ra lịnh cho bọn hộ vệ :

— Đem rượu với đồ ăn lên đây ! Uống rượu mà xem hoa nở thì còn gì cho bằng.

Cô Huỏi bước chậm rãi, ông Bá Vạn thấy trước, lấy làm đắc ý vì gương mặt cô gái trẻ này vừa đẹp, vừa kiêu hãnh. Nếu cô Huỏi được về với ông chưa Hòn thì Bá Vạn sẽ thêm vây cánh, ăn thua với cậu Hai Điền và bà chánh thất. Bá Vạn lên tiếng :

— Thưa ông, con gái Tư Thính đây.

Ông chưa Hòn sửng sốt, há miệng. Dè đâu ở chốn quê mùa hẻo lánh này lại có người đẹp tuyệt trần, vóc dáng cao ráo, nước da trắng mịn, trán cao, môi đỏ như thoa son, hai tay thật dài, gần chấm đầu gối. Ông nói :

— Tuyệt đẹp. Tên gì ?

Cô Huỏi liếc về phía Tư Thính :

— Thưa ba...

Tư Thính đáp :

— Thưa ông, nó tên Huỏi, mười bảy tuổi, mẹ nó mất sớm. Nó trồng bụi quỳnh hoa này mười năm rồi, hồi nó mới được bảy tuổi. Đây là lần đầu tiên mà bụi quỳnh hoa nở.

— Lại gần đây !

Cô Huỏi đến gần ông chưa Hòn. Ông ngây ngất, dường như mùi thơm của da thịt cô gái bay ra thoang thoảng. Nếu vắng người thì ông ta đã ôm ghì miếng mồi ngon ấy vào lòng. Nhưng đây là nơi đông người, ông muốn kiên nhẫn chờ đợi. Ông muốn tìm nơi người đẹp một nguồn sinh lực mới để bù trừ vào những điều xui xẻo đã xảy ra liên tiếp.

— Đẹp lắm !

Cô Huỏi hiểu ngầm rằng ông chưa Hòn đã bị chinh phục. Cô nhìn thẳng vào ông chưa Hòn, không chớp mắt. Và ông chưa Hòn đã cúi mặt xuống như e thẹn.

Tất cả chi tiết đều được Tư Thính và Bá Vạn thấy rõ, hiểu rõ. Như thế là họ đã thành công được chín phần mười.

Ông Chưa Hòn muốn thay đổi không khí nên đứng dậy :

— Ta ra xem hoa trước khi nó nở.

Rồi ông nói tiếp như yêu cầu cô Huỏi :

— Ra đây cho vui. Tánh ta dễ dãi lắm.

Bá Vạn ra sân, đến gần bụi bông. Nhưng ông ta lại chạy trở vô nhà, đem cái ghế ra, để xuống :

— Xin mời ông Chưa ngồi !

Ông Chưa Hòn nào thiết gì đến bụi hoa nữa. Hình ảnh người đẹp cứ chập chờn, ông day qua day lại như sợ cô Huỏi đi mất. Cô Huỏi đứng yên, oai vệ vô cùng, ông Chưa nói :

— Cô gái ngồi ghế. Cái đẹp ngồi gần hoa đẹp, còn gì hơn !

Bá Vạn lại lính quýnh, chạy vô nhà đem cái ghế thứ nhì ra cho ông Chưa Hòn ngồi. Để tăng thêm phần long trọng cho buổi chiều nhiều ý nghĩa ấy, Tư Thính đi vòng ra sau hè, múc một thùng nước lạnh. Ông đem ra, để gần đứa con gái rồi nói với ông Chưa Hòn :

— Xin phép ông cho tôi tưới bụi quỳnh hoa để đêm nay nó nở đều, để nó thơm tho hơn.

Ông Chưa cười hề hề :

— Cô gái tên gì ? Ta nghe tên cô là Huỏi, Huỏi là Hoa, nói theo tiếng Triều Châu. Người đẹp tên Hoa tưới đóa hoa đẹp thì mới thích ý ta.

Lần này, cô Huỏi vẫn im lặng, trên môi nở nụ cười kín đáo. Dụng ý của cô là dò xét cho biết ông Chưa si mê đến mức nào.

Đúng như dự đoán của cô, ông Chưa Hòn đứng dậy, đến gần thùng nước :

— Vậy thì ta tưới trước. Chắc cô gái muốn giữ lễ phép.

Hai tên hộ vệ khúm núm nâng cái thùng bằng cây và trao cho ông Chưa cái gáo dừa. Ông múc một gáo đầy, tưới ngay gốc bụi quỳnh hoa, tưới thật chậm với nụ cười tươi rói.

Nãy giờ, Tư Thính phập phồng vô cùng. Lỡ con gái ông nói ra điều gì quá đáng thì tình cảm ông Chưa sẽ bị sứt mẻ. Bá Vạn tin rằng cô Huỏi đã làm đẹp lòng ông Chưa, nếu cô được chọn làm vợ thứ thì rồi đây kế hoạch sẽ thành công. Bá Vạn lần lượt giết ông Chưa Hòn rồi giết cậu Hai Điền. Cô Huỏi mặc nhiên là nhân vật quan trọng nhứt. Bà chánh thất, mẹ ruột cậu Hai Điền là chướng ngại không đáng kể. Con chết rồi thì mẹ đâu còn thế lực. Vả lại, bọn hộ vệ chưa ắt còn trung thành với bà ta.

Bá Vạn gây cảm tình và lập công với Tư Thính:

— Chú Tư thấy chưa ? Ông Chưa tưới bụi hoa, tưới chầm rãi. Lần đầu tiên trong đời, ông chịu làm công việc tầm thường đó. Tôi cầu mong cho cô Huỏi gặp may mắn. Sau này, nếu cô Huỏi trở thành người quyền thế, chú Tư đừng quên lão già Bá Vạn ây.

Tư Thính đáp với lòng thành thật :

(Còn Nữa)

mai bê bi

Tờ báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TÔ - N GỌC

văn nghệ trẻ

TRUYỀN HÌNH NHÀ TÔI

HOÀNG-LƯƠNG-CHÍNH

Chả biết cái Ti-Vi đã lưu lạc đến nhà tôi từ lúc nào, nhưng chỉ biết rằng sự có mặt của nó khiến cho nhà tôi lúc nào cũng lộn xộn. Cứ tối đến, cả nhà tôi họp nhau quay quần bên cái Ti-Vi hầu tìm vài phút giải trí lành mạnh sau một buổi làm việc mệt nhọc, thì sóng gió lại nổi lên ầm ầm và nhà tôi bị phân tán ra hai phe đối nghịch, công kích nhau dữ tợn.

Phe của ba tôi gồm có ba tôi, chị cả tôi và con mèo Mi nữa. Phe bên kia thì do tôi cầm đầu và mấy thằng nhóc nổi loạn. Má tôi thì phỏn phơ đứng trung lập, xem cái gì cũng được. Phe ba tôi, chị tôi thì thích tân nhạc, và cải lương. Còn phe tôi thì khoái thứ nhất là Combat và thứ nhì, tất cả tiết mục đài Mỹ. Tụi nhóc đã đảo ầm ! khi thấy một màn cải lương ảo não thảm thê thay vì những cuộc đấu súng hồi hộp, những cuộc săn người rợn óc.

Nhưng lúc nào phe ba tôi cũng thắng thế vì nét mặt nghiêm nghị và nhất là chiếc roi mây sẵn sàng phết vào mông đánh «đét» một cái đau điếng cả người Còn phe tôi thì chỉ biết ầm ỉ phản đối hay thút thít khóc vì bị đòn đau quắn đít. Phe tôi chỉ chiếm cứ được đài Ti Vi Mỹ vào khoảng từ sáu giờ chiều cho đến bảy giờ thì phe ba tôi cơm nước đã xong, lại tái lập nền đô hộ tuyệt đối, và đày tụi nhóc ra ngoài học bài học vở, cấm xem Ti Vi từ tám giờ đến... hết tối.

Thế cũng không được ! Chỉ lát sau mấy thằng nhóc thập thò âm mưu «lật đổ nền đô hộ tuyệt đối» và chúng rút vào cầu cứu má tôi. Đứa thì rót nước, đứa thì quạt lấy quạt để trong khi tên đại diện ấp úng xin má tôi viện trợ. Và má tôi nói vài lời gọi là «giúp ích» cho tụi nhóc.

Chỉ trong năm phút, phim «Combat» xuất hiện trên đài Mỹ. Lũ nhóc cười khoái chí, hở vài cái răng sún và hoan hô má tôi hết lời, trong khi chị tôi tức giận lôi thằng Út ra phết cho mấy roi Thằng bé khóc thét lên đau đớn làm má tôi nổi giận và cái Ti vi bị tắt phụp ngay lúc đó. Hết Combat ! Hết đài Mỹ ! Trời ơi còn lại gì nếu không phải là Cải Lương và Tân Nhạc, và lúc nào phe tôi cũng là phe bại trận !!!

◆

Quà cho em

HOÀNG-YẾN (TV)

Hoàng Yến thương.

Năm nay chị không về nhà ăn Tết cùng em, đừng buồn nhé ! Nhưng chị có gửi theo đây món quà mà em hằng ao ước, quyển «Ngàn lẻ một đêm» của bà Sa Giang Nhạn.

Do sự ngẫu nhiên, một hôm cô Băng Tâm nổi hứng mang quyển ấy cho chị, để thưởng công tận tụy với tờ bích báo. (Giờ chị tặng lại cho em đấy) Chị may mắn đọc được tiểu sử tác giả ở một truyện Anh Ngữ, Chị kể cho cưng nghe kẻo còn thiếu sót.

Ngày xưa... xưa thật xưa. ở xứ Ba Tư có một vị vua rất khát máu. Ông ta lấy nhiều vợ. nhưng trong đêm tân hôn đều bị ông giết chết. Không có một bà nào sống sót.

Nhà vua sống trong vòng tội lỗi như thế một buổi sáng hôm ấy, khi ngài đang dạo chơi trong vườn Thượng Uyển chợt bắt gặp một thiếu nữ cực kỳ diễm lệ nàng mang một vẻ đẹp tinh khiết, trong sạch như hoa huệ vậy.

Ông ta lệnh cho nàng :

«Cô sẽ phải về làm hoàng hậu

Nhưng Sa Giang Nhạn tân hoàng hậu rất thông minh, hơn tất cả các bà hoàng hậu trước Nàng biết khó mà trốn khỏi hoàng cung vì quân canh rất nghiêm nhặt Nàng nghĩ ra một mưu kế. Mỗi đêm, luôn trong ngàn lẻ một đêm, nàng kể một chuyện thần thoại cho nhà vua nghe. Một số nàng được người ta kể, một số nàng đọc trong sách báo.

Một số thì do trí tưởng tượng của nàng. Nàng thêu dệt những truyện này những sự bí mật và lộng lẫy nguy nga của Đông phương, và nàng tô điểm chúng bằng những bảo ngọc của mảnh đất thần tiên. Nếu em đọc hết em sẽ thấy ở truyện kể những phép phù thủy vì điều xấu xa, của những cuộc hành trình dài đằng đẵng bằng đường bộ và đường thủy, của những khoa sinh vật học.. Có những truyện kể những kẻ khốn khổ, bất ngờ trở nên giàu sang, sung sướng khi họ tìm thấy những bao vàng hay châu báu chôn dấu dưới những cây đại thụ Trong số đó có kẻ xấu, người tốt, với những bà hoàng — hậu đẹp lé mắt và những bà phù thủy đáng ghét, với những tên bịp bợm và tên điều thiết thực. có những vị vua ngự ngất— ngưỡng trên những ngai dát ngọc đỏ những tên cướp đường, những thương gia buôn bán đồ gia vị

Tiệc cưới giữa nhà vua và Sa Giang Nhạn kéo dài luôn trong một tháng.

Luôn luôn khi mặt trời vừa lặn xuống, Sa Giang Nhạn cắt đứt câu chuyện ở phần thích thú nhất và nhà vua đành tạm tha giết nàng bởi lẽ ông rất nóng ruột muốn biết kết truyện thế nào.

Nếu nàng kể xong một cuộc phiêu lưu, trước khi qua đêm. có bắt đầu một truyện khác rồi lại ngừng ở phần gay cấn nhất.

Khi hoàng hậu chấm dứt câu chuyện ở đêm thứ một ngàn lẻ một đêm thì nhà vua tuyên bố không giết Sa Giang Nhạn và không bao giờ cưới vợ nữa.

Số thiếu nữ trong xứ gia tăng mãi...

Nhưng thôi, kể dài dòng quá, bắt em đọc khổ thân, để hôm chị về, chị kể rành rọt cho nghe. Giờ chị xin dừng bút, chị còn phải bày cỗ với mẹ đón ông Táo nữa. Sang năm mới, chị chúc em ăn no chóng lớn này, học giỏi bằng năm, bằng mười năm ngoái này... Bằng lòng không ?

Thân Ái

TÒ MÒ

Các bạn có biết

— Trên thế giới hiện vẫn còn 1 số bộ lạc ăn thịt người.

— Đà điểu là loài chim to lớn nhứt thế giới

— Con vật sống lâu nhất là con rùa (350).

— Con chạy nhanh nhất trong các loài thú có bốn chân là con nai Elan.

— Con diều hâu có thể bay 134km 1 giờ

— Con ó vàng bay tới 200km 1g.

— Con chim bay nhanh nhất có lẽ là con cắt bắt vịt. Nó có thể đạt tới 290 km 1 giờ.

— Xứ Monaco là một xứ nhỏ nhất Âu Châu, dân số có 26 000 người, chỉ có 1.600 người là dân bản xứ.

— Mặc áo đen nắng bị nóng hơn áo trắng vì màu đen có tính chất hút nhiều tia sáng hơn các màu khác.

VỸ UYÊN HẰNG

thơ trẻ

QUÊ TÔI

Quê tôi có lũy tre xanh.
Có con sông nhỏ uốn mình ra xa
Bóng dừa xanh mái lòa sòa
In hình dưới nước thật là nên thơ
Có đàn cò trắng ngẩn ngơ
Lượm trùn, bắt cá bên bờ ruộng xanh
Có chim ca hót trên cành
Hòa nên điệu nhạc âm thanh tuyệt vời
Có cô thôn nữ yêu kiều
Vừa cày vừa cấy cất lời ca vang
Có bác nông phu giỏi dang
Quanh năm cực nhọc không nản gió sương
Cánh đồng phảng phất mùi hương
Với bầu không khí tình thương chan hòa
Dân tôi mộc mạc thật thà
Chuộng đời thôn dã, vui ca thái bình
Dân tôi thù ghét chiến chinh
Hỡi ai gây cảnh điêu linh xóm làng.
Hãy thôi đi thôi đã man !
Dứt ngay những cảnh điêu tàn xưa nay
Việt Nam lắm cảnh đọa đày
Đồng khô cỏ cháy bom cày chơ vơ
Quê tôi là cả bài thơ
Mong sao đừng có xác xơ hoang tàn.

TRẦN-KHÂM-BỘI
(Quảng Tín)

đố vui

VŨ-HÀ

1.— Chặt đầu nối nghiệp tổ tiên,
Ép xác lấy tiền, xương thịt bỏ đi.
Đó là cái gì ?

2.— Cái gì dân chúng thường dùng,
Dựng nên dân chủ đạp tung độc tài
Đó là gì ?

Giải đáp :
1.— Cây mía.
2.— Lá phiếu.
(Vũ Hà — Vũ hữu Chính)

CÂU ĐỐ CHỮ :

(Vũ-Hữu-Chính — Vũ-Hà)

Đề nguyên em đã già đầu,
«Sắc» vào, dùng để che nàng, che mưa.
Bỏ «đuôi», bỏ «sắc» vì thừa,
Thành ra bụng trống, lúc vừa ăn xong.
Đố là chữ gì ?

GIẢI ĐÁP : Non — Nón, No

Lá thư... «xông đất»

Cùng các bạn trong gia đình Mai Bê Bi,

Đã từ lâu, các bạn cũng như chúng tôi đều ước ao có một mảnh vườn rộng rãi để chúng ta cùng ươm văn, trồng thơ. Nhưng ước vọng đó trước đây chúng ta chưa thể thực hiện được vì trang báo có hạn. Tuy nhiên trong những ngày đã qua, với mảnh vườn khiêm tốn đó, chúng ta cũng đã trồng được một số hoa cỏ. Lẽ dĩ nhiên những đoá hoa thơm đầy hương sắc cũng có, mà những đoá hoa hoặc kém hương, hoặc kém sắc cũng không phải là không có.

Bây giờ báo tăng trang, nghiễm nhiên những ước vọng của chúng ta về một khu vườn rộng đã trở thành sự thực. Vườn rộng tất phải thêm người chăm bón. Ngoài Kiều Hồng, Tô Ngọc là những người cũ, khu vườn của chúng ta có thêm hai bác làm vườn: mới, là anh Đinh—Hiển một họa sĩ quầy nhất nước, và chị Diệu—Trinh, một cô giáo bé nhỏ và rất mực yêu trẻ.

Thêm trang, thêm người, tất thêm việc... Mai Bê Bi sẽ hướng về mặt sưu tầm học hỏi nhiều hơn trước. Ước vọng của chúng tôi là ngoài phần giải trí, thưởng thức thơ văn, chúng ta phải biết được một điều gì sau khi đọc xong trang báo. Các bạn trẻ sẽ đọc và hiểu một cách khái quát về các vấn đề mà bạn cho là hóc búa. Các bạn sẽ đọc những tiết mục sau đây ra mắt thường xuyên trên trang báo : khoa học, đời sống, danh nhân, giải đáp thắc mắc về gia đình, học đường và xã hội v.v... Những ý kiến xây dựng của các bạn, của phụ huynh cũng sẽ được nêu trên báo để cùng nhau tìm một hướng đi mới sao cho thích hợp với đời sống mới...

Việc phân phối công việc hiện tạm chia ra như sau :

Đinh Hiển : trông nom phần tranh vẽ.

Diệu Trinh : trả lời hộp thư, giải đáp mọi thắc mắc liên quan đến bài vở.

Kiều Diễm Hồng : chọn bài.

Tô Ngọc : trông nom việc sưu tầm các mục khoa học đời sống, tiếp xúc và giới thiệu các thi văn đoàn, các bạn văn có khả năng...

Khi bắt đầu mở trang Mai Bê Bi, ban biên tập đã hoạch định một chương trình 3 điểm như sau :

1) Ra mắt trong một khuôn khổ khiêm tốn.

2) Mở rộng hơn, thành lập một nhóm bạn trẻ yêu văn nghệ, cùng giúp nhau tiến bộ.

3) Tiến tới việc xây dựng hẳn một tờ báo riêng của các bạn trẻ chúng ta.

Như vậy, hiện chúng ta đang ở giai đoạn nhì. Trong tương lai chắc không xa lắm. Mai Bê Bi sẽ có triển vọng in offset nhiều màu như những SpirouTitin v.v...

Và bây giờ, mời các bạn hãy... «xông đất» cho khu vườn mới của chúng ta.

Thân mến chào các bạn !
Ban biên tập Mai Bê Bi

Cười

Nghèo

Lan : Má ơi ! Chắc bên nhà con Huệ nó nghèo lắm phải không má.

Má : Sao con biết !

Lan : Tại vì hôm qua đó [illegible] con Huệ nó lỡ nuôi có 2 c[illegible] mà... cả nhà khóc rùm lên !

Má : ? ! ? !

Phơi

Đức (4 tuổi hỏi chị) :

— Chị Thủy ơi ! Dây thép ngoài đường để làm gì vậy ?

Thủy (6 tuổi) nói :

— Để cho những con chim mắc mưa, đứng lên... phơi cho khô, chứ gì !

Hết ăn tết

Đêm 27 tết ba bé Thủy dẫn bé đi xem xi nê phim «cao bồi». Đến pha gay cấn bắn nhau dữ dội của cao bồi và mọi, bé sợ quá nép vào lòng ba và nói :

— Ba cho con về đi, nhờ [illegible] bắn trúng con thì hết ăn tết à !

Mơ

Trong giờ địa lý, thầy giảng các bài loại kim loại, kim khí và than đá.

Thầy thấy Doanh ngủ gật thầy gọi :

— Doanh kể các thứ mỏ mà trò biết.

Doanh ngơ ngác chưa biết thì Trần nhắc xỏ :

— Mỏ vịt, mỏ gà nhiều lắm nghĩ mà kể ra.

Doanh vội đáp :

— Thưa thầy mỏ vịt, mỏ gà, mỏ chim v.v...

Thầy : ? ! ? !

NGHYÊM THẾ HÙNG
(Pall Mall)

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 13 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggins

TÔ-NGỌC phỏng dịch

Nhà bác học lắc đầu :

— Đó là lề lối thông thường mà trước đây cổ nhân chúng ta vẫn thường dùng. Các cháu đọc trong lịch sử không gian địa cầu, chắc các cháu đã biết chuyến đổ bộ lên mặt trăng của phi thuyền Apollo chứ gì. Người ta dùng cách lộn đầu phi thuyền rồi xịt lửa ở đuôi phi thuyền ra cho giảm bớt tốc lực. Phương pháp đó bây giờ cũng vẫn còn xài nhưng đặc biệt đối với phi thuyền Công Lý của chúng ta có một phương pháp mà tới giờ tôi mới tiết lộ cho mọi người biết

Tất cả mọi người trong phi thuyền sáng mắt lên, vẻ ngạc nhiên biểu lộ một cách rõ rệt trong những con mắt tinh anh đang mở lớn như đang chờ đợi một lời giải thích...

Nhà bác học mỉm cười. nói :

— Phương pháp đó chúng ta sẽ dùng tới khi lọt vào bầu khí quyển của Mộc tinh.

An Be hỏi :

— Thưa bác, phương pháp đó như thế nào ?

Nhà bác học thấp giọng xuống :

— Thật sự phương pháp này không có gì là mới mẻ nhưng mới chỉ áp dụng lần đầu tiên trong phi thuyền này mà thôi... Đó là phương pháp dùng từ lực để chống trả với sức hút của Mộc tinh..

Tất cả mọi người trong phi thuyền đồng thanh hỏi :

— Xin bác cho biết rõ hơn...

Nhà bác học giải thích :

— Các cháu ắt đã biết trong khoa học người ta khám phá thấy rằng hai cực nam châm cùng tên thì đẩy nhau, khác tên thì hút nhau có phải không ?

— Vâng... Nhưng có liên quan gì tới việc này ?

— Liên quan lắm chứ... [illegible] tinh khác đều có những từ trường, từ lực... Khi ta lọt vào bầu khí quyển của chúng, thế nào chúng ta cũng bị ảnh hưởng do từ trường của chúng... Ta lợi dụng việc đó, ta phóng ở phi thuyền ra một từ lực khác nghịch với từ lực của hành tinh đó, như vậy ta sẽ có thể giảm bớt được tốc độ của phi thuyền...

Mọi người «ồ» lên một tiếng. Họ không ngờ sự việc giản dị như vậy mà không nghĩ ra. Mà chẳng cứ họ, có nhiều người khác cũng không nghĩ ra. Thật dễ dàng, nhưng chẳng ai để ý tới cả. Người ta cứ tìm cách chế tạo loại tuyệt bin mạnh để chống trả lại với sự rớt của phi thuyền mà không nghĩ ra cách dùng từ lực để đối chọi. Nhưng không phải cách khai hỏa tuyệt bin phản lực để làm giảm bớt tốc độ là xoàng, trái lại nó cũng rất hữu dụng nhất là trong trường hợp phi thuyền đang bay trong không gian mà muốn giảm bớt tốc độ để đáp vào một trạm nghỉ chân nào đó ở dọc đường.

Nhà bác học tiếp lời :

— Nhưng cái khó của máy phản từ lực này là phải luôn luôn thay đổi tùy theo vùng đáp xuống. Một hệ thống máy móc sẽ biến đổi từ lực của phi thuyền chúng ta phóng ra tùy theo từ lực ở hành tinh đối diện mà ta đáp xuống. Nhờ đó ta có thể giảm sức rớt của phi thuyền tới mức tối đa. Trong trường hợp tiến vô Mộc tinh, có lẽ ta sẽ phải dùng cả hai phương cách, vì sức hút của hành tinh này quá mạnh...

An Be hỏi :

— Thế tại sao lúc này khi phi thuyền của ta nằm trong cơn bão từ tính, máy phản từ lực của ta không chống trả lại được ?

Nhà bác học cười nói :

— Hỏi thế là trả lời... Như chúng ta đã biết, lúc này chúng ta bị một trận bão từ tính bao vây, chúng ta không thể chống trả lại được, và các máy móc trong phi thuyền đều bị tê liệt hết..: Điều đó không có gì khó hiểu cả, vì trường hợp đó không giống với trường hợp chúng ta đáp xuống một tinh cầu. Chúng ta tiến tới một vùng có từ lực khác với chúng ta bị nằm trong vùng xáo trộn từ lực... Lúc chúng ta bị trận bão từ tính đó, nó cũng ví như một con thuyền giữa đại dương sóng to gió lớn, không thể chống trả lại được. Cũng may trận bão khủng khiếp đó chỉ là trận bão giả tạo do kẻ thù của chúng ta gây ra, nên sau những phát súng nguyên tử, chúng ta đã khiến kẻ thù phải lảng xa, và phi thuyền lại được bình yên...

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

✤ Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
✤ Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
✤ Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
✤ Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
✤ Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
✤ Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
✤ Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC
15 VÕ TÁNH SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 23.244

Truyện thần tiên

Đời xưa đời xưa, tại một tiểu vương quốc nọ, có một ông vua... ông ỉ buồn ghê lắm ! Ông vua ỉ can đảm và nhân từ nên được trăm họ kính yêu. Như vậy tức là nhà vua có đầy đủ tất cả để là một người sung sướng.

Ông chẳng đã chiến thắng quân thù để đem lại thịnh vượng cho muôn dân đó sao ? Ông chẳng phải là một vị Hoàng Đế đầy quyền uy mà tất cả những quốc gia lân cận đều phải kính nể hay sao ? Ấy thế mà tại sao, tại sao mà cái bữa tháng Năm đẹp trời ấy, trong khi đi dạo tại vườn Ngự Uyển, Hoàng Đế Bảo An lại đã phải thở dài ?

Cái lý do «vì sao ông buồn» nó cũng chẳng xa xôi gì cho lắm Người con gái duy nhất của ông, nàng công chúa Như Xuân, đang chơi ở dưới bóng cây to phía đầu bên kia vườn Ngự Uyển. Nàng đẹp như một giấc mơ,

Nàng lấy làm buồn khi phải sống trong lâu đài cung điện này của cha mẹ. Cha nàng yêu thương nàng hơn bất cứ ai hết trên cõi đời này, cho nàng không thiếu tặng vật nào. Ấy thế mà nàng vẫn cứ buồn mãi.

Tới khi công chúa vừa tới tuổi mười sáu, nhà vua bèn nghĩ đến chuyện gả chồng cho nàng. Vì không có ai nối nghiệp nên nhà vua muốn công chúa có một cậu con trai để sau này ông truyền ngôi cho. Có nhiều vị hoàng tử đã tới để xin hỏi công chúa, nhưng chẳng có chàng nào được nàng để lọt vào mắt xanh cả.

Vì quá được nuông chiều, được thoả mãn đủ mọi thứ nên công chúa Như Xuân tính nết lúc nào cũng như trẻ con và chẳng hề để ý gì đến chuyện hôn nhân cả.

Trong khi đó thì nhà vua lại càng cảm thấy lo ngại hơn trước lớp tuổi già chồng chất. Ông sợ mình sẽ trở về bên kia thế giới và để lại một mình cô gái yêu quý ở trên đời này không ai săn sóc.

Để giải trí, công chúa Như Xuân thường hay chơi với một trái banh rất quý. Nàng đã để ra hàng giờ để chạy theo trái banh trong vườn Ngự Uyển của cha, và nhà vua vẫn thường bảo là cô con gái độc nhất của ông yêu trái banh còn hơn là bản thân nàng nữa.

Một bữa nọ, một ngày đẹp trời nắng ấm, công chúa Như Xuân đã liệng trái banh mạnh quá đến nỗi trái banh bị rơi xuống một cái giếng ở gần gốc cây to. Công chúa chạy lại miệng giếng khóc lóc thất vọng.

ÔNG VUA CÓC

Cổ tích Hòi Quốc
do CHỊ NĂM kể

Giếng này để tô điểm cho vẻ đẹp khu vườn, có giây tầm xuân leo, nở hoa đơm lá, Giếng sâu không thể tả được, nhưng nước thì lại trong vắt, đến đỗi, khi nàng công chúa vừa cúi đầu vào miệng giếng để tìm trái banh thì mặt nàng phản chiếu lại như trong một tấm gương.

Than ôi ! Trái banh ở dưới lòng giếng sâu không còn tìm thấy đâu nữa. Công chúa Như Xuân bắt đầu khóc nức nở. Nàng khóc... nàng khóc mãi... khóc dai lắm tưởng chừng như không bao giờ dứt tiếng khóc.

Đột nhiên, nàng bỗng nghe thấy có một giọng nói kỳ dị vẳng lên ở ngay bên cạnh nàng :

— Tại sao lại khóc hở nàng công chúa tuyệt sắc ?

Nàng giật mình quay lại và ngạc nhiên nhận thấy có một con cóc khổng lồ ở dưới chân. Cũng giống như tất cả những con cóc khác, trông nó ghê sợ quá.

Da nó sù sì và nhớt nhợt, mắt nó lồi ra khỏi tròng và chân thì dẹp coi gớm chết. Nhưng, không những nó nói được tiếng người mà trên đầu nó còn đội một vương miện nhỏ có gắn đá quí.

Trước hết nàng công chúa tự hỏi rằng không biết có phải là nàng đang mơ không ? Thật là cả một sự xuất hiện kỳ lạ ! Trong khi nàng còn đang phân vân chưa biết nên chạy trốn hay ở lại thì con cóc lại hỏi :

— Tại sao lại khóc, hở nàng công chúa tuyệt sắc ?

Bị mất món đồ chơi ưa thích nhất, công chúa Như Xuân buồn ghê lắm.

Nàng liền không ngần ngại kể ngay cho con cóc nghe nỗi khổ của nàng. Con cóc nhảy lại gần giếng, và giờ đây, bám trên bờ giếng nó ngẩng đầu lên nghe nàng công chúa kể lể. Sau khi nàng kể xong rồi, nó bèn hỏi :

— Nếu ta kiếm được trái banh thì Công chúa thưởng cho ta cái gì ?

Công chúa Như Xuân lại càng hết sức ngạc nhiên. Nàng hỏi :

— Nhưng mi là ai ?

Con cóc cổ nhướn mình và hãnh diện hếch cái đầu lên nói :

— Ta là vua của loài cóc. Ta có thể giúp nàng được, nhưng với điều kiện là nàng phải hứa cho ta cái gì...

Khi nghĩ là con cóc có thể kiếm lại trái banh cho nàng được, công chúa lòng mừng vô hạn. Nàng lau nước mắt đoạn nói :

— Ta sẽ cho ngươi rất nhiều vàng như nhà ngươi muốn.

Nàng tưởng đâu sẽ làm cho cóc chóa mắt. Nhưng nàng đã phải ngạc nhiên khi nghe thấy nó đáp :

— Vàng ư ? Ta có nhiều quá rồi ! Vàng không là ham muốn đâu !

Nàng bèn nói :

— Ta hứa cho ngươi một tòa lâu đài lộng lẫy với một lũ quân hầu đầy tớ.

Vua cóc lại từ chối một lần nữa :

Ta cũng không ham thứ đó bởi vì ta có một tòa lâu đài cung điện còn bầy biện và trang hoàng lộng lẫy hơn cung điện của cha nàng nữa kia !

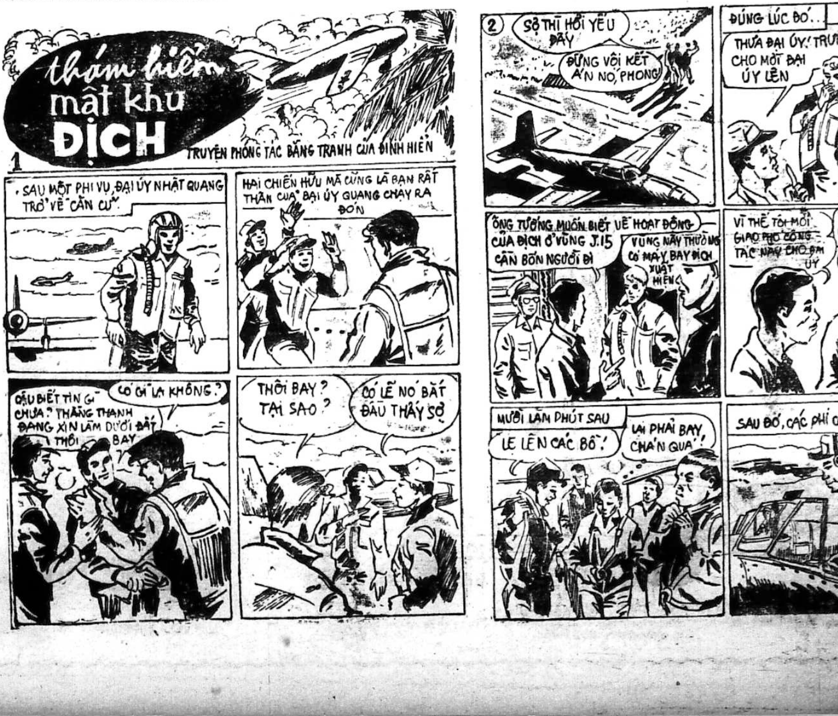
Công chúa Như Xuân bỗng lại trở nên buồn bã. Nàng không biết phải hứa với con cóc cái gì đây ? Và khi nghĩ đến trái banh nàng lại bắt đầu khóc nức nở.

Con cóc bèn thì thầm :

— Nếu nàng hứa lấy ta thì ta sẽ kiếm giúp cho nàng trái banh.

Vừa nghe dứt câu đó, công chúa Như Xuân bỗng giật mình nhảy lùi lại phía sau, sợ hãi đến rụng rời cả tay chân. Nàng rùng mình ghê tởm, nói gần như thét lên :

(Còn tiếp)



thám hiểm mật khu ĐỊCH
TRUYỆN PHÓNG TÁC BẰNG TRANH CỦA ĐINH HIỂN
1
SAU MỘT PHI VỤ, ĐẠI ÚY NHẬT QUANG TRỞ VỀ CĂN CỨ
HAI CHIẾN HỮU MÀ CŨNG LÀ BẠN RẤT THÂN CỦA ĐẠI ÚY QUANG CHẠY RA ĐÓN
CẬU BIẾT TIN GÌ CHƯA ? THẰNG THANH ĐANG XIN LÃNH DƯỚI ĐẤT THÔI BAY
CÓ GÌ LẠ KHÔNG ?
THÔI BAY ? TẠI SAO ?
CÓ LẼ NÓ BẮT ĐẦU THẤY SỢ
2
SỢ THÌ HỒI YẾU ĐẤY
ĐỪNG VỘI KẾT ÁN NÓ, PHONG!
ĐÚNG LÚC ĐÓ..
THƯA ĐẠI ÚY ! TRUNG TÁ CHO MỜI ĐẠI ÚY LÊN
ÔNG TƯỚNG MUỐN BIẾT VỀ HOẠT ĐỘNG CỦA ĐỊCH Ở VÙNG J.15 CẦN BỐN NGƯỜI ĐI
VÙNG NÀY THƯỜNG CÓ MÁY BAY ĐỊCH XUẤT HIỆN
VÌ THẾ TÔI MỚI GIAO PHÓ CÔNG TÁC NÀY CHO ĐẠI ÚY
TÔI XIN HAI TRUNG ÚY HÙNG VÀ PHONG VÀ CHUẨN ÚY THANH CÙNG ĐI..
MƯỜI LĂM PHÚT SAU
LẸ LÊN CÁC BỒ !
LẠI PHẢI BAY, CHÁN QUÁ !
SAU ĐÓ, CÁC PHI CÔNG LÊN MÁY BAY

Câu chuyện KHOA HỌC

Xe hơi chạy bằng điện

Những công cuộc phát xe hơi chạy bằng điện đang được xúc tiến nhanh chóng tại Cọng Hòa Liên Bang Đức

Người ta chắc phải ngạc nhiên khi biết rằng xe hơi chạy bằng điện, một phát minh bắt đầu được nói đến nhiều gần đây, thực ra đã xuất hiện trước cả loại xe hơi chạy bằng xăng. Thật vậy, tại Đức-Quốc, ngay từ năm 1898 người ta đã thấy có những chiếc xe hơi chạy bằng bình điện lưu thông trên các đường xá với tốc độ trung bình 20 cây số một giờ. Đến năm 1901, những chiếc xe hơi chạy bằng điện đó đã phải dần dần nhường bước cho những chiếc xe hơi chạy bằng xăng đầu tiên trên thế giới do hai ông Daimler và Benz người Đức chế tạo. Mặc dầu những loại xe hơi chạy bằng xăng nhẹ nhàng nhanh chóng, nhưng chúng cũng có những cái bất tiện riêng của chúng và vị thế chúng không thể nào lấn áp hẳn những loại xe hơi chạy bằng điện. Hiện nay tại Cộng-Hòa Liên-Bang Đức đang có khoảng 4.000 chiếc xe chạy bằng điện, thông thường được dùng cho những cuộc di chuyển gần tại các nhà ga hay tại các cơ sở bưu chính. Hơn nữa, theo những sự tiên đoán của các chuyên viên về chế tạo xe hơi, trong tương lai những loại xe hơi chạy bằng điện sẽ được sử dụng rộng rãi hơn, và lần này, nhờ những tiến bộ về kỹ thuật chúng sẽ nhẹ nhàng, nhanh chóng hơn và đồng thời những phí tổn bảo trì cũng sẽ giảm bớt đi rất nhiều. Từ khi hội nghị quốc tế lần thứ IV của các chuyên gia về xe hơi điện họp tại thành phố Essen hai năm trước đây cho đến nay, người ta nhận thấy những công cuộc phát triển xe hơi chạy bằng điện đã được xúc tiến rất nhanh chóng tại Cộng-Hòa Liên-Bang Đức. Hãng chế tạo xe hơi Volkswagen tại thành phố Wolfsburg đã thí nghiệm thành công hai loại xe hơi chạy bằng điện khác nhau, một loại chạy bằng bình ắc-quy và một loại chạy bằng « pin nhiên liệu ». Trong năm vừa qua hãng chế tạo xe hơi Ford của Đức cũng đã cho ra loại xe [illegible] chạy bằng điện để dùng trong thành phố. Ngoài ra các hãng Daimler Benz và Opel của Đức cũng đã có những chương trình sản xuất [illegible] những loại xe hơi chạy bằng điện trong tương lai.

Như đã nói ở trên xe hơi chạy bằng điện hoặc có thể được di chuyển bằng bình ắc-quy hoặc có thể [illegible] chuyển được bằng « pin nhiên liệu ». Hiện nay, những xe [illegible] đã có thể đi nhanh khoảng 50 cây số một giờ và [illegible] liên tiếp trong một tiếng đồng hồ mà không cần phải [illegible].

Tuy nhiên một hãng chế tạo xe hơi [illegible] cho biết, họ đang tìm cách chế tạo những bình ắc quy [illegible] trong hai tiếng đồng hồ và có thể làm cho xe chạy nhanh đến 95 cây một giờ. Khác với trường hợp của những bình ắc quy, những «pin nhiên liệu» có thể xử dụng lâu dài mãi bằng cách đốt cháy khinh khí trộn với dưỡng khí.

Trong phản ứng hóa học hi đrô cọng với ốc xi thành ra nước này, năng lượng hóa vật xuất phát ra được trực tiếp biến thành điện năng và điện năng này làm cho động cơ của xe hơi di chuyển. Những loại «pin nhiên liệu» đầu tiên được xử dụng đã tỏ ra rất hoàn hảo : đó là những «pin nhiên liệu» dùng trên các phi thuyền Gemini và Apollo của Hoa Kỳ. Nhưng chúng đắt kinh khủng và vấn đề là làm thế nào để chế tạo được những «pin nhiên liệu» rẻ hơn hầu có thể đem dùng chúng trong những loại xe «chạy trên mặt đất» được.

Bài của Toàn Huy (Bonn)

Bác sĩ trực

Từ Thứ Tư 12-3-1969 từ 19g đến 8g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 13-3-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trần văn Ninh	159 - 161 Võ Tánh	Saigon
— Trần Kim Hoàn	16/ Chi Lăng, Phú Nhuận	Giađịnh
— Nguyễn trọng Nhân	575 Bà Hạt	Cholon
— Nguyễn huỳnh thị Liên	16 Kỳ Đồng	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Ngày 12-3-69

Việt Nam

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Chương trình Chiêu Hồi
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Khoa học tiến bộ
20g40	Nhạc cổ điển
21g00	Điểm báo—Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
22g15	Thời sự Quân đội
21g25	Kịch « THA TỘI CHO CON» do ban Tân Dân Nam trình diễn
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

1330	TURN ON
1413	WHAT'S HAPPENING
1415	SIGN ON NEWS
1430	Phim dài . BUGHAM YOUNG
1700	WIDE WIDE WORLD
1730	AUTO RACING
1800	RED SKELTON
1900	GET SMART
1930	EVENING NEWS
2000	WEATHER
2006	OPERATION ENTERTAINNENT
2100	GUNSMOKE
2200	LATE NEWS
2210	TONIGHT SHOW

BLEOMYCIN

Thuốc mới trị ung thư

Được sự giới thiệu của Hội đồng Chế dược Trung ương Bộ Sức khỏe và Sống vui của Nhật bản gần đây đã cho phép chế và bán Bleomycin, một thứ thuốc mới chuyên trị ung thư da, do người Nhật phát minh.

Bleomycin là một thứ thuốc trụ—sinh lấy ra từ một loại nấm (streptomyces verticilluS), được Bác—sĩ Hamao UmezaWa, Giám—đốc Ngành Trụ—sinh của Viện Sức—khỏe Quốc—gia, sản—xuất dưới đất, lần đầu tiên vào năm 1962.

Bác—sĩ Umezawa,(một nhân vật có rất nhiều uy—tí về trụ—sinh tại Nhật—Bản), đã phát—minh những thứ thuốc nổi danh như Kanamycin trị lao và Sarkomycin một thứ thuốc trị ung—thư khác.

Thứ thuốc trụ sinh mới có đặc điểm là chỉ gom lại trong lớp da trên, bề mặt bên ngoài của da, và cho thầy rất hữu hiệu chống ung thư da. cũng như ung thư ở lưỡi và cuống họng.

Từ trước đến giờ, những trắc nghiệm chữa trị đã được thực hiện trong 311 trường hợp tại 32 bệnh viện đại học và bệnh viện quốc gia ở nhiều nơi trong nước. Thứ thuốc mới đã cho thầy hiệu nghiệm trong 234 trường hợp, tức là 75 phần trăm tổng số. Tỷ suất chữa trị của Bleomycin được coi là đã đánh dấu một tiến bộ quan trọng so với các thuốc trị ung thư khác được phát minh từ trước đến giờ, (các thứ thuốc này chỉ hữu hiệu tối đa trong 50 phần trăm trường hợp và dùng để ngăn ngừa hơn là chữa trị hoàn toàn ung thư).

Tại một cuộc hội—thảo gần đây ở Đông Kinh của Hội Ung—Thư Nhật—Bản, có nhiều báo cáo về hiệu—năng của thứ thuốc mới, khiến cho người ta phấn khởi hết sức, Một báo—cáo cho biết một vụ ung—thư da hoàn toàn được chữa khỏi nhờ chính Bleomycin, mặt dầu ngày trước, phương—Pháp hữu—hiệu duy—nhất là cắt hẳn bộ phận thân thể bị bệnh.

Thuốc trụ sinh mới này chữa hiệu nghiệm một cách lạ lùng những «ung thư mới» tức là những ung thư chưa được chữa bằng xạ tuyến hay các thuốc khác. Một đặc điểm quan trọng là khác với hầu hết tất cả các trị ung thư thường dùng có khuynh hướng gây nên những hậu quả tai hại như bệnh giảm bạch huyết cầu trong máu, thuốc Bleomycin chỉ có những hậu quả nhẹ nhàng như trong số ít trường hợp có những triệu chứng giống như sưng phổi, rụng tóc và da sần lên.

Công ty Kayaku Nhật Bản, chuyên sản xuất Bleomycin đem bán thứ thuốc mới này vào tháng hai 1969 dưới hình thức ống chích (mang nhãn hiệu Bleo). Người ta bảo cần độ 20 ống để chữa có hiệu quả

Mái ấm gia đình

Những lời đầu tiên

«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»

SẼ LÀM GÌ ĐỂ GIÚP CÁC CHỊ EM BẠN GÁI ?

• *HÀ MAI LAN viết*

Đã từ lâu bộ biên tập Chính Luận vẫn lưu ý tới việc giành một phần tờ báo cho chị em bạn gái chúng ta có chỗ nói lên những ấm nghĩ của mình về các vấn đề xã hội, gia đình v.v... Nhưng sự chú tâm đó chưa được thực hiện ngay trong những năm trước, một phần vì lý do nhân sự, một phần khác vì lý do kỹ thuật.

Tới nay, sau khi đã trải qua những thử thách, tờ báo đã tăng trang trở thành một trong số những tờ báo lớn và có uy tín nhất hiện nay, ban biên tập quyết định mở trang « Mái ấm gia đình».

Mặc dầu diện tích của «Mái ấm gia đình » không lấy gì làm rộng rãi, nhưng với sự sắp xếp bày biện sao cho gọn và thực tế, chúng tôi cố gắng trao tới tay quý bạn một số những tiết mục thường gồm có :

1.— MỤC SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI : với chủ đích tân tiến hóa đời sống gia đình nhưng vẫn giữ lại những phần tinh túy của cha ông chúng ta để lại. Quý bạn sẽ tìm thấy ở đây tất cả những vấn đề linh tinh trong đời sống gia đình cũng như xã hội từ cách may mặc, nấu nướng, trang điểm, mua sắm, giải trí, bày biện nhà cửa cho tới vệ sinh phòng bệnh cho mình cho chồng con mình. xã giao thường thức v.v...

a/ Mục vấn đề hàng ngày : là mục quý Bạn đang đọc. ở đây sẽ là diễn đàn là nơi phơi bày những cảm nghĩ của quý bạn cũng như ghi lại những trạng thướng của các tầng lớp phụ nữ hiện nay trong xã hội chúng ta, Quý bạn sẽ có dịp góp những ý kiến xây dựng chúng ta cùng thảo luận và cùng tìm một lời giải đáp, hoặc rút tỉa ra một kinh nghiệm từ những sự kiện đã xảy ra» Câu chuyện một cặp vợ chồng ly dị, tin một em nữ sinh bị mất tích và rồi tìm thấy tại một nơi sa đọa v.v... sẽ là những đề tài để chúng ta cùng suy ngẫm...

3.— Mục HƯƠNG XA : Phụ nữ Mỹ, phụ nữ Pháp, phụ nữ Ba Tây v.v... nghĩ gì ? Đời sống xã hội của họ, của chồng con họ ra sao ? Họ đã, đang và sẽ làm những gì ? Chúng ta có thể rút tỉa ở họ những gì đáng giá hay không ? Quý bạn không có phương tiện cũng như thời giờ đọc hết tất cả những sách báo viết về phụ nữ, hay của phụ nữ viết về nam giới (là chồng, là con mình),quý bạn có thể đọc nơi mục :Hương xa, những điều cần biết Là một cơ sở văn hoá, toà báo chắc chắn có đủ phương tiện mua và đọc các sách báo hơn quý bạn, đó là lẽ đương nhiên. Đọc và dịch, chúng tôi sẽ cố gắng làm quý bạn hài lòng.

4 và 5 Mục «Cánh hoa tư tưởng» và «Cười tí chút» : là hai tiểu mục nhưng nó cũng đóng góp một phần đáng kể. «Cánh hoa tư tưởng» sẽ giúp chị em biết nhiều hơn về con người, về xã hội, về xử thế v.v... «Cười tí chút» thì giúp chị em xả hơi khi bứt rứt. Cười là liều thuốc bổ, cổ nhân đã nói như vậy. Sau những giờ phút lo việc nhà, lo săn sóc chồng con, chị em sẽ tìm thấy vài phút thoải mái qua những nụ cười mà chúng tôi chọn lọc.

Dĩ nhiên vì diện tích có hạn, chúng tôi chưa thể bày biện thêm những món khác, Nhưng với năm mục kể trên, chúng tôi hy vọng sẽ thực sự giúp ích phần nào cho đời sống gia đình của quý bạn. Mỗi ngày quý bạn hãy lấy kéo cắt lấy phần «Mái ấm gia đình» này chỉ một thời gian mà thời gian thì đi mau lắm quý bạn sẽ có một cuốn «cẩm nang» với đủ các vấn đề thiết thực cho mình, cho gia đình mình... Các bậc làm mẹ có kinh nghiệm không có thời giờ ghi chép những hiểu biết của mình, có thể cắt để giành cho con gái khi lớn lên. Các thiếu nữ ở vào lứa tuổi sắp sửa lập gia đình cũng cần cắt để làm «vốn liếng» bởi vì dù người đàn bà có đậu tới thạc sĩ có làm tới bộ trưởng thủ tướng, nhưng vẫn là người đàn bà, với trách vụ cao cả là xây dựng một «MÁI ẤM GIA ĐÌNH»

Cười tí chút

Truyện các ông !

Lưu gặp Manh với bộ mặt chảy dề như chè thiu.

Lưu hỏi :

— Buồn gì vậy bồ ?

Manh đáp :

— Chán quá ! Tao sắp có... con rồi !

Lưu nói :

— Thế thì mừng chứ sao lại buồn ? Vợ chồng mày lấy nhau ba bốn năm, bây giờ sắp có con, chắc vợ mày mừng lắm !

Manh đáp :

— Mừng cái khỉ khô ! Vợ tao không có bầu, mà... mà...

— Mà sao ?

— Mà... con ma ri sền nhà tao nó có bầu !

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Mua sắm

MUA LÒ GAZ

■ **ĐOAN TRANG**

Bếp gaz hiện không còn là món hàng xa lạ đối với các bà nội trợ nữa. Khỏi phải nói ai cũng biết dùng bếp gaz sạch sẽ của nhà, soong chảo trắng bong, nhúm bếp mau chóng... Thứ nhất là hiện nay có loại bếp tự động châm lửa nhờ 1 hệ thống pile đèn làm cháy đồ một đoạn dây tung teng đặt kề bên bầu phun lửa.

Nhưng vẫn có nhiều người kinh sợ. cho bếp ga là một thứ bếp chuyên gây những trận hỏa hoạn, gây tai nạn chết người vì bình gaz nổ. Có nhiều gia đình trông thấy cái bình gaz nhà hàng xóm cứ như là trông thấy quả bom. Thật ra, những sự kiện đó chỉ là do hiểu nhầm. một sự hiểu nhầm tai hại mà ra.

Báo chí thường đăng những vụ bình gaz nổ, nhưng thực ra bình gaz mà các báo đăng hầu hết không phải là thứ bình chứa hơi đốt, mà là thứ bình chứa hơi gió đá dùng để hàn xì mà các nhà làm cửa sắt, các xưởng hãng ô tô thường dùng... Nó nổ cũng là có nguyên nhân. Nguyên nhân thông thường là nạp hơi gió đá vào bình quá mức ấn định. Chẳng hạn bình chỉ chịu đựng được tới mức tối đa là 50 ký, nay đem nạp 70 ký về thì nhè nào.

Mà, các ông «hàn xì» cũng tham lam lắm, thường hay chi thêm tí tiền còm để cho người xạc «quá tay» cho mình..,

Còn bình gaz thì quý bà đừng hy vọng hãng «quá tay», Đôi khi có bình còn bị «kém tay» thay vì 12 ký, ta chỉ được có 10 hay 11 ký là đằng khác ! Nguyên nhân là tại người xạc bình vì mệt mỏi hoặc thiếu chú ý mà ra..

Hiện nay ở Saigon có hai hãng cung cấp hơi gaz đó là hãng Shell và hãng Esso. Mỗi hãng đều chế một bộ phận an toàn điều chỉnh cho hơi gaz ra vừa đúng tầm. Bộ phận này được ráp trên bình gaz trước khi đi vào ống và truyền sang bếp. Bộ phận của Esso gọi Kosangaz có một nút gạt nhẹ nhàng. Nút này sẽ đẩy đầu van cổ bình xuống và để cho gaz lọt qua. Khi gạt trở lại đầu van sẽ đẩy lên và nút chặt lại.

Tư tưởng đẹp

Người ta nếu không lo xa, nhất định hoạn nạn sẽ đến ngay.

LUẬN NGỮ

Đừng đợi cơ hội thuận tiện, phải biết tạo ra nó.

O.S. MARDEN

Tiền bạc là một thứ giác quan thứ sáu. Không có nó, chúng ta khó thể tận dụng được năm thứ giác quan kia.

G. SANTAYANA

Hạnh phúc nằm trong sự hoạt động : đó là nước giòng suối chảy lưu thông chớ không phải là nước hồ ao bị đọng lại mãi.

JOHN MASON GOOD

Hương xa

LTS.— Đọc sách báo ngoại quốc, phần đông người ta đều tưởng rằng phụ nữ Âu châu đều là những người có tư tưởng và nếp sống phóng túng.-. Nhưng thật ra những hình ảnh được ghi trên phần đông sách báo chỉ là một trong muôn vàn khía cạnh về đời sống người phụ nữ Tây phương mà thôi. Tại Pháp cũng như tại nhiều các quốc gia Âu châu nhiều phụ nữ vẫn còn giữ được nếp sống tốt đẹp từ ngàn xưa. Đem so sánh, ta không thấy khác lạ đối với những người đàn bà thuần túy đông phương là bao.

Câu chuyện dưới đây kể lại cuộc đời một người đàn bà đáng kính, do chính người con gái đã từng chứng kiến những nỗi nhọc nhằn của mẹ, viết và in thành sách. Catherine De Beaufort không phải là một văn sĩ chuyên nghiệp, nhưng với một lối văn sáng sủa, người ta tìm thấy những hình ảnh chân thực của một người đàn bà vì chồng, vì con mà hy sinh tất cả..

MẸ TÔI

Nguyên tác «Mamère» của Cathérine De Beaufort (Edition F.D.C. Paris)

Diệu Trinh phỏng dịch và rút ngắn

Thế là xong một cuộc đời !Mẹ tôi đã nằm ngủ, một giấc ngủ ngàn thu. Gương mặt hơi tái, đôi mắt nhắm nghiền... Chưa bao giờ tôi thấy mẹ tôi có khuôn mặt an lành như thế. Trong suốt cả một cuộc đời, kể từ khi tôi lớn lên và biết nhận định thế nào là phải quấy, tôi chỉ thấy trên gương mặt mẹ tôi những nét ưu tư lo lắng... Mẹ tôi đã phải lo cho tôi và đứa em trai. Em tôi hiện ở xa, không biết nó có về kịp để đưa mẹ tôi về đất thánh hay không ?

Tôi buồn khổ tôi nhoa lệ... Qua màn lệ dưng dưng, tôi thấy khuôn mặt mẹ tôi như di động. Một niềm vui chợt đến với tôi Hay là mẹ tôi đã sống lại ?. Miệng tôi lâm râm mấy lời cầu nguyện : « Lạy Đức Bà Đồng Trinh hãy giúp chúng con ». Tôi hy vọng ở một phép lạ như những tín đồ thuần thành trên đường hành hương ở Lourde. Bỗng một hơi ấm thoáng hiện trên tay tôi, và một giọng nói êm nhẹ vang lên trong cảnh tịch mịch của phòng bệnh :

— Cathy, em đừng buồn nữa..,

Đó là tiếng nói của chồng tôi. Paul mới cưới tôi được 2 tháng thì mẹ tôi qua đời. Paul là con ông hàng xóm, chúng tôi đã lớn lên trong khung cảnh thân mật của gia đình hai bên, và rồi chàng xin cưới tôi. Mẹ tôi đã bằng lòng ngay khi Paul cùng với người cha sang ngỏ lời.

Paul lại đưa tay vuốt má tôi Nước mắt thấm ướt bàn tay của chàng. Chàng lau nước mắt cho tôi và một lần nữa an ủi tôi

— Ở đời không ai tránh khỏi số kiếp hết... Mẹ đã ở với chúng ta và giờ đây mẹ khải trở về với ba, với các cụ tổ tiên... Mẹ đã chết nhẹ nhàng, chết như đi ngủ... Đó là một cái chết thần tiên mà mọi người hằng ao ước,

Tôi gật đầu thầm công nhận những lời của chồng tôi nói là đúng. Mẹ tôi đã chết êm đềm như người đi ngủ, đã chết sau khi đã hoàn thành xong những công việc hệ trọng nhất của đời mình, nuôi con khôn lớn, tạo lập gia đình cho các con. Bổn phận của mẹ tôi đối với ba tôi như thế đã tròn lắm rồi. và bây giờ đây mẹ tôi có quyền được yên nghỉ, vĩnh viễn..

Nhưng tôi vẫn tiếc, vẫn không thể quên được mẹ tôi, mặc dầu tôi hiểu rằng nếu mẹ tôi còn sống, chắc bà sẽ còn phải vất vả nhớ thương, vì em trai tôi là một quân nhân đồn trú ở hải ngoại. Gilbert, em tôi, là một trung sĩ hiện đóng ở ở Algérie, một lo thuốc súng... Hằng ngày xem báo mẹ tôi hằng lo lắng cho Gilbert.

Những tin tức cuộc phục kích của kháng chiến quân Algérie, những vụ đụng độ.. đã làm mẹ tôi giật mình thon thót.

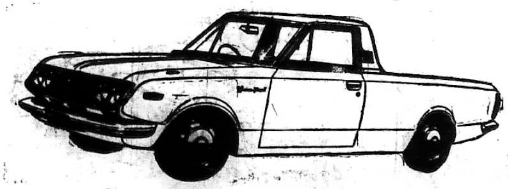
(Còn tiếp)

TOYOTA

1969 TOYOTA cho ra một loại xe tối tân để phục vụ khách hàng

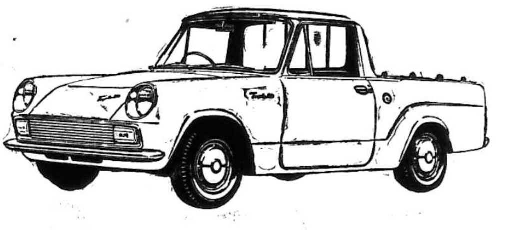
« HI-LUX » trọng tải 1000 kgs
Loại xe chịu đựng cho các đường xấu
giá 420.000đ,

25 PICK UP trọng tải 1T500
Tiện dụng cho hàng hóa cồng kềnh. Nhíp trước nhíp sau
Loại xe cho đường xấu, giá 440,000đ.



CORONA PICK UP MARK II
Một loại xe xinh xắn Bền tiện dụng chở hàng hoặc đi chơi Êm không thua xe du lịch
Giá phỏng ước 460 000đ.

Theo Quan Thuế biểu mới, giá xe luôn thuế trước bạ sang tên. Xe giao trong vòng 1 tháng cho đợt đầu. Về sau xe có sẵn bán thẳng khỏi cần ghi tên.



800 PICK UP để di chuyển cho những đường hẹp. Ít hao xăng không cần nước
Giá 290.000đ. Xe giao trong vòng 15 ngày

STOUT PICK UP 2000 giá 566.000đ. Xe chịu đựng cho những đường xấu

HƯNG-HIỆP Công Ty
167, Trần Hoàng Quân CHOLON -- Tél : 36.875

Chính Luận

Một vài nhận xét về biện pháp kê khai tài sản của công chức

Bài của **MẠNH TUẤN**

Khi chính quyền ban hành luật 9/68 ấn định biện pháp buộc công chức kê khai tài sản, dư luận báo chí đã tỏ ra hoài nghi về hiệu quả của biện pháp này. Có người cho rằng dư luận ấy bắt nguồn từ thái độ tiêu cực, cũng có người nghiêm khắc đã vô tình chụp mũ tác giả những bài báo ấy là phần tử chống đối, nối giáo cho giặc...

Mới đây, ngày 7-3-69, báo chí lại loan tin ông Chủ tịch Ủy ban Trung ương bài trừ tham nhũng vừa gửi văn thư cho các cơ quan thông báo quyết định về việc kiểm kê tài sản của công chức.

Sau đây, chúng tôi xin trình bày các luồng dư luận trái ngược trong giới công chức, khi biện pháp bắt đầu được thi hành và tiếp theo, chúng tôi dựa vào những sự kiện phát sinh trong khi thi hành, để đưa ra một vài nhận xét...

Vào khoảng năm 1964, trong thời gian tướng Nguyễn Khánh cầm quyền công chức đã được lệnh kê khai tài sản. Đã 4 năm trôi qua, người ta không được biết các phiếu kê khai tài sản của công chức được tập trung ở đâu, do cơ quan nào khai thác và kết quả ra sao ?

Đầu tháng 9-1968 vừa qua một lần nữa, công tư chức lại được chỉ thị phải kê khai tài sản. Việc kê khai này được áp dụng chẳng những cho tài sản của gia đình công chức (cả nhân, vợ hay chồng và các con) mà còn cả cho tài sản của cha mẹ người công chức nữa.

Đối với biện pháp này, tùy theo thái độ khác nhau của họ, công chức có thể chia làm hai nhóm ; nhóm tích cực và nhóm tiêu cực, sau khi so sánh hai lần kê khai tài sản đã tin tưởng rằng lần này sẽ thu hoạch được kết quả tốt đẹp và nhiều lý do.

LÝ DO 1.— Trong năm 1964, chính quyền cũng như dân chúng còn say sưa với thành quả của cuộc «Cách mạng» vừa qua. Chính quyền ra chỉ thị lấy lệ, vì đối tượng chính của biện pháp này là những cá nhân hay lập thể hoạt động Kinh Tài cho Đảng Cần lao hay gia đình họ Ngô, chớ không phải các viên chức tham nhũng nói chung. Nhìn vấn đề tham nhũng qua lăng kính chính trị như vậy, tất nhiên đã bỏ sót 1 số lớn viên chức tham nhũng.

Dân chúng thì mải miết theo dõi những tình tiết ly kỳ liên quan đến đời sống riêng tư của gia đình họ Ngô, cũng như của những nhân vật lừng danh trước kia mà đời sống chính trị gắn liền với sự nghiệp nhà Ngô,

Ngày nay, thời gian trôi qua, mọi xúc động đã lắng dịu. Vấn đề tham nhũng được quan niệm rõ ràng hơn Việc kê khai tài sản được thi hành đứng đắn và theo dõi sít sao, chắc chắn sẽ đem lại kết quả mong muốn.

LÝ-DO 2. – Năm 1964 tình hình chính trị bất ổn, chính quyền đương thời không có đủ thì giờ để thực hiện các chương trình công tác của hoạch định. Việc khai thác các bảng kê tài sản phải bỏ dở, vì các Nội các kế tiếp nhau trong thời gian ngắn, mà mỗi Nội các thì lại phải đối phó với 1 tình hình riêng biệt, nên muốn thích nghi với thời cuộc, phải đặt trọng tâm công tác vào những chương trình khác với Nội các trước.

Nay tình hình hoàn toàn trái ngược, chính trị đã ổn cố. Quốc gia đã thiết lập được những cơ cấu dân chủ vững chắc. Nhà lãnh đạo Hành pháp do dân bầu lên, dĩ nhiên Nội các phải mạnh và có đủ thì giờ để thực hiện mọi chương trình hoạch định. Như thế những biện pháp nhằm mục đích bài trừ tham nhũng chắc chắn được thi hành chu đáo.

LÝ DO 3. – Từ năm 1961 trở về trước, nạn tham nhũng tuy đã khởi phát, nhưng chưa được dân chúng lưu ý nhiều, Những năm gần đây, tình trạng kinh tế bất ổn cố đã thúc đẩy nhiều viên chức tới chỗ tham nhũng và ngày nay có thể nói nạn tham nhũng trở nên trầm trọng hơn bao giờ hết. Đã đến lúc người dân không còn thờ ơ được trước hành động nhũng lạm của các công bộc. Tình trạng này dĩ nhiên sẽ giúp rất nhiều cho kế hoạch bài trừ tham nhũng, trong đó việc kê khai tài sản của công chức chỉ là 1 biện pháp.

LÝ DO 4.— Thời gian qua đã chứng tỏ cho người dân thấy rằng Tướng Nguyễn Khánh là người khai sinh ra biện pháp kê khai tài sản của công chức cách đây bốn năm về trước, có một quá khứ chẳng lấy gì làm trong sạch. Một lãnh tụ thiếu liêm khiết làm sao có thể thành công được trong công tác bài trừ tham nhũng !

Trái lại hiện nay với đương kim Thủ Tướng, một nhân vật nổi tiếng là liêm khiết và cương quyết, tất nhiên ai cũng có thể tin tưởng ở kết quả của biện pháp kê khai tài sản, giai đoạn đầu công tác bài trừ nhũng lạm

Đó là những lý do tại sao nhóm công chức tích cực tin tưởng ở sự thành công của biện pháp.

Về phần nhóm tiêu cực, họ cho rằng biện pháp này chưa chắc đã đi đến đâu. Để biện minh cho lập trường của họ, nhóm này đã đưa ra những luận cứ sau :

LUẬN CỨ 1.— Biện pháp kê khai tài sản chỉ hữu hiệu đối với những bất động sản và một số động sản như : xe hơi, ký ngân, phần hùn trong các công ty. Nếu cần, cơ quan hữu trách có thể liên lạc với các Ty Địa Chánh, Công chánh, Trước bạ và các ngân hàng... để kiểm soát tính cách xác thực của một bảng kê khai tài sản.

Riêng về tiền mặt và quí kim, viên chức tham nhũng có thể tham nhũng có thể cất giữ dễ dàng mà nhà cầm quyền không thể kiểm soát được. Thường thường, rất ít người giữ tiền ở nhà, vừa thiếu an ninh vừa có thể bị mất giá mau chóng, nhất là trong những năm gần đây. Vì vậy ai cũng tránh sự phá giá tiền tệ dưới hình thức bất động sản hoặc quí kim. Khi đã thu hoạch được một số của cải bất chính viên chức tham nhũng có thể mua bất động sản nhờ cha mẹ đứng tên làm sở hữu chủ. Trường hợp này đã được dự liệu tại thông tư của ủy ban bài trừ tham nhũng trung ương Công chức phải kê khai cả phần tài sản cha mẹ thân sinh

Còn về quý kim như kim cương chẳng hạn, viên chức tham nhũng có thể tàng trữ bạc triệu rất dễ dàng mà không ai dòm ngó hoặc kiểm soát được. Trong trường hợp này kê khai tài sản trở nên vô hiệu.

LUẬN CỨ 2.— Ngay đối với sự bất động sản người ta cũng có thể tìm cách tránh kiểm soát của nhà cầm quyền Đó là hình thức « sang nhà »

Nếu tính toán kỹ, công chức tham nhũng có thể sang 5, 7 hiệu buôn đồ sộ tại các đường phố lớn như Tự do, Lê Lợi... để cho « tứ thân phụ mẫu và vợ đẹp, con khôn buôn bán, kinh doanh. Như vậy trong thực tế, người ấy làm chủ những căn nhà mà tổng cộng tiền sang hàng mấy chục triệu, nhưng trên pháp lý vẫn không làm sở hữu chủ 1 bất động sản nào và vì vậy đã thoát khỏi cặp mắt soi mói của nhà cầm quyền.

LUẬN CỨ 3.— Với con số 300.000 công chức, làm sao có đủ nhân viên để theo dõi và khai thác 1 cách có hiệu quả, bản kê khai của từng người ? Theo lý thuyết, trên tổng số công chức ước lượng trên, chỉ 1 số ít giữ chức vụ chỉ huy có cơ hội trở nên tham nhũng. Nhưng thực tế cho thấy trong nhiều ngành chuyên môn từ nhân viên đến cấp chỉ huy, ai ai cũng có thể trở nên những làm được.

Còn một kỳ

CHU-LAI THỊ TRẤN TỪ CHIẾN-TRANH MÀ CÓ...

phóng sự của **TRÚC SƠN**

Rời Quảng Tín, chúng tôi đến Chu Lai trong một ngày nắng đẹp, mặc dù cái lạnh của những ngày đầu xuân vẫn cứ quanh quẩn bên mình. Đoạn đường dài 24 cây số trên quốc lộ 1 phẳng phiu đã rút ngắn cuộc hành trình của chúng tôi lại còn không đầy 30 phút.

Sau ba tháng trời xa cách, lần này Chu Lai hiện ra trước mắt chúng tôi với nhiều vẻ đổi thay về hình thức của một thị trấn đang lên. Tuy nhiên, cái căn bệnh trầm kha của nó thì hình như cứ mỗi ngày càng ăn sâu vào cốt tủy, mà có lẽ không biết đến bao giờ mới chấm dứt...

Trong một cuộc hành trình mới đây, tôi đã ghé lại Chu Lai vào một ngày nắng đẹp của hạ tuần tháng 7. Đó là một căn cứ quân sự vào bậc nhì tại miền Trung và cũng là một thị trấn mới mọc lên, nằm giữa hai tỉnh Quảng Ngãi và Quảng Tín, chiếm một diện tích chừng trên 30 cây số vuông. Mỗi ngày, với hàng mấy trăm phi cơ cất cánh từ Chu Lai, với một kho tiền của lính Mỹ, với hàng trăm gái ăn sương. Chu Lai đã nổi tiếng là đất làm giàu cho những tay áp phe, buôn lậu và cũng là nguồn sinh sống mới của các tầng lớp dân chúng từ khắp nơi đổ về trong thời ly loạn.

MỘT THỊ—TRẤN MỚI TỪ CHIẾN—TRANH MÀ CÓ . .

Nếu không có chiến-tranh ngày nay, tướng Chu-Lai vẫn là Chu-Lai của hoang-vu, cháy nắng. Cách đây chừng 4 năm, qua nơi này ai cũng cảm thấy cái quạnh-hiu, buồn bã đến lạnh người. Từ cầu An-tân, vào dốc Sỏi đến Bình-Sa, hai bên quốc lộ 1 xưa kia chỉ là những bãi cát trắng, đây đó một vài cây dứa dại cằn cỗi, họa hoằng lắm mới có một mái nhà lợp ra lụp sụp như ổ tò-vò nằm bơ-vơ giữa miền hoang-địa.

Mưa, nắng hai mùa bàn tay cần cù của nông-dân địa-phương không thể làm cho mảnh đất này trở nên màu mỡ, vì cát Chu-Lai là thứ cát chết. không một chút đất bụi, phù-sa. Bởi vậy, sự hiện-diện của căn cứ Chu-Lai ngày nay đã là thứ hồi-sinh quan-trọng cho lớp cùng dân nghèo khổ địa-phương đã muôn đời nghèo nàn không lối thoát.

Những người lính Mỹ đầu tiên đến Chu—Lai đã phải đổ máu ra, giành từng mảnh đất với Cộng—quân trước khi đặt những máy móc tối—tân xuống đó. Theo chỗ chúng tôi được biết khi bắt tay vào việc xây—dựng căn cứ này, quân—đội Hoa—kỳ đã khám phá một địa đạo VC đào sâu trong lòng đất kéo dài từ cửa An—hòa đến chân núi, trong đó chứa đầy nhóc ciment và ẩn—tàng một số quân non Trung—đoàn. Trước đó, nơi đây là chỗ của Cộng quân thu tiền mãi lộ, thu gạo, thực phẩm thiết yếu của các chuyến xe đò, xe vận tải ra vào. Nhưng khi địa đạo này bị quân đội Hoa kỳ dẫm nát, Trung đoàn Sao vàng của Cộng quân một phần bị tiêu diệt, một phần dĩ đào vi thượng sách» để thoát thân,

Sẵn có cửa bể An Hòa, tàu quân sự Hoa kỳ cập bến, cất lên những máy móc khổng lồ để san bằng cát đồi các thành bình địa, lập sân bay và các đồn bót phòng ngự.

Phi trường Chu Lai ngày nay nằm về phía Đông quốc lộ 1. xa trông như một thảm bạc khổng lồ, bên trong chằng chịt những đường tráng nhựa rộng thênh thang, xe cộ qua lại ngày đêm không ngớt. Máy bay đủ cỡ, đủ loại được đưa đến, hoạt động mỗi ngày một gia tăng, đồn bót được thiết lập nhiều thêm về phía tây quốc lộ do chính quân đội Hoa kỳ trấn giữ.

Thế là người dân mũi tẹt, quê mùa lần đầu tiên làm bạn với các anh lính Mẽo. Một pha (hốt bạc) được khai-sinh ngay bằng cái việc man khai nhà cửa, đất ruộng để lãnh tiền bồi-thường. Quận trên chạy xuống, các ông đầu làng chạy lên, điền tra xác-nhận lung-tung. Không có lại khai là có, của ít khai nhiều, cộng, trừ, nhân, chia vừa đủ để hốt gọn món tiền trên hai trăm ba mươi triệu do quân-đội Hoa-kỳ bồi thường thiệt hại. Mới có trận giáo-đầu, người Mẽo đã thua trí người dân Giao-chỉ rồi đó.

Tiếp theo là những túp lều vải, lều tranh được mọc lên hai bên lộ, bán đủ các món cần dùng. Anh lính Mỹ mới đến thấy bất cứ loại gì cũng cho là lạ mắt, tung tiền để mua đại, khiến các cô bán hàng thu vào một số của thật hời. Kẻ buôn bán sơ sài nhất, tối thiểu mỗi ngày cũng vơ vào túi đôi ba xấp

Lại thêm một nghề mới phát sinh nghề lượm rác Mỹ. Nói là rác nhưng đó là gỗ vụn, đồ ăn thừa của lính Mỹ chở đến đổ tại các vùng phụ cận, khiến cho một số người bỏ nghề nông quay sang nghề Mới, lượm gỗ, đồ hộp mang về dùng, còn thừa bán lại cho người khác. Thế rồi công nhân, nhân viên do người Mỹ tuyển mộ mỗi ngày thêm hàng trăm, hàng ngàn người đến đây để làm mọi thứ công việc cho Mỹ, kể cả việc đánh giày, giặt si líp, khăn lau, chùi nền nhà v,v.,. làm dân số Chu Lai tăng lên vùn vụt. tấp nập hơn nơi nào hết của tỉnh Quảng Tín nhỏ bé hầy,

Nhưng mãi đến đầu năm 1965 Chu Lai mới cực thịnh, có bộ mặt mới của một thị trấn. Những trương quán về thương mãi bắt đầu hiện rõ bởi nhu cầu lính Mỹ và của giới công nhân. Nghề ăn cắp đồ Mỹ thịnh hành. Tiệm giặt ủi, chụp hình mọc lên. Các sở nách ba được mở ra để lính Mỹ giải khát và giải luôn cái khát khao đàn bà của những anh lính xa nhà. Những tiếng « Ô kê Sa lem, nằm bố then » phổ biến rộng rãi truyền từ miệng đứa bé 3 tuổi cho đến ông già 70.

Những cô gái ăn sương. trong bộ y—phục nửa kín nửa hở, nét mặt còn lưu vết chai rạn của đồng quê đã bắt đầu nói được những câu tiếng bồi Mỹ thật dài để mời khách vào phòng trà làm trò con heo lấy tiền, Các thầy y—tá bốn phương thi nhau xách cặp đến Chu Lai cho mỗi ngày đôi ba chục mũi Pénicilline 1 500.000 để móc bớt ví tiền các em út ăn sương

Trẻ con thừa dịp tha hồ hốt bạc bằng các món hàng lạ như «áo mưa», kẹo chocola Nhật, hình lõa thể 36 kiểu, kiếm mỗi ngày hàng chục đô la của các anh lính Mẽo đa tình.

Mãi lực của người Mỹ đã giúp cho một thành phố mới được dựng lên. Đó là thị trấn Chu Lai, Tuy không đồ sộ như Đà Nẵng, Tam Kỳ nhưng không một món gì là không có. Mọi giới đều có thể làm giàu dễ dàng nhờ Chu Lai.

Sở lấn

Đây là một danh từ mà đồng bào địa phương đặt ra để chỉ việc tuyển mộ nhân công ký quân của sở Mỹ tại Chu Lai. Ngay trước cổng phi trường, sáng nào cũng như sáng nào hàng ngàn người khố rách áo ôm đứng chờ chực để vào làm sở lấn.

Một đoàn xe chở rác đến, dừng lại. Tất cả đám người đó ùa lên như một bầy ruồi nhặng. Khi thùng xe phía sau đã đầy nhóc những người là người, chiếc xe từ từ chuyển bánh. Một số thừa ra, chỉ bám được một tay hay mới vịn vào thành xe lại rơi rụng như những quả chín muồi.

Công việc này cứ diễn tiến đều đều từ 6g30 sáng cho đến 8 giờ. Một nửa số chờ chực giỏi chen lấn được vào sở. Một nửa số còn lại, phần đông là bà già và trẻ em lủi thủi ra về.

Tôi đến đây đúng vào lúc quang cảnh sở «lấn» náo nhiệt đến cực độ

Những kẻ có phúc leo lên xe đang hổng hộc. Những người rủi ro ngã nhào, hoặc rơi từ trên thành xe xuống trầy trụa chân tay thì la khóc, nguyền rủa, than thân trách phận. Kẻ đắc, người thất đều lem luốc cát bụi, mang một tâm sự não nề.

Bạn Nhất-Nam đưa chiếc máy ảnh lên định chụp một (bà) làm kỷ niệm, thì hai bà già rách rưới, lem luốc từ đàng xa nhào đến, chắp tay vái dài, van xin :

— Lạy thầy, chúng con già cả khổ sở quá, xin thầy cho được lên xe.

Tôi biết, 2 bà cụ lầm chúng tôi là nhân-viên của Sở bèn dịu dàng trấn tĩnh :

— Thưa cụ, chúng cháu không phải là người của Sở. Chúng cháu là nhà báo.

Một bà đến nắm tay tôi, tiếp tục van nài :

— Lạy thầy, nhờ thầy làm phúc nói với thầy cai cho già được vào làm kiếm tiền nuôi cháu . . .

Nói đến đây, bà cụ bỗng òa lên khóc, mếu máo nói qua hai hàng nước mắt :

Mười ngày rồi... hết gạo... mà cũng không tìm được chỗ làm... khổ quá thầy ơi...

Hai mái đầu điểm hoa râm rung rung theo nhịp nức nở, còn chúng tôi thì nhìn nhau. đứng lặng người. Biết nói gì hơn trước thân phận của những kẻ làm thuê, vô quyền và không có gì bảo đảm.

Qua những tâm sự của hai bà cụ, chúng tôi được biết : hầu hết nhân công sở « lấn » đều là những người tỵ nạn, hoặc vì nhỏ tuổi, hoặc vì già cả, hoặc vì rủi ro chưa có công ăn việc làm.

Mỗi sáng họ đến đây, chen lên xe để vào phi trường làm đủ mọi thứ thứ nhất là những công việc nặng nhọc Bằng chân tay để mỗi chiều được lãnh 80 đồng. Nhân công của sở lấn là nhân công có sức mạnh vì mạnh mới lấn nổi chứ không cần giấy tờ gì cả,

Hôm nay lấn được, nhưng sáng mai lấn không nổi thì hỏng ngay, nhưng sáng hôm sau lại có thể kiếm được 80 đồng nếu may mắn trèo lên được thùng xe rác. Cũng vì vậy, những ai thuộc vào hạng yếu tha, già thải như hai bà cụ trên đây thì tha hồi mà chịu đói.

Còn nữa

NGUYỆN VỌNG

Xin mua nhà trả góp ở khu phố chợ An Đông

Kính gởi : Tổng Thống Việt Nam đệ nhị Cộng Hòa
Thủ tướng Chánh Phủ
Nhị Vị chủ Tịch Thượng và Hạ Viện
Ông Đô Trưởng Đô Thành Sàigòn
Ông Chủ Tịch và Quý Vị Hội Đồng Đô Thành

Chúng tôi, đồng bào ở Khu Phố Chợ An-Đông trân trọng kính lệ đơn này thỉnh cầu quý vị thương và giúp đỡ đồng bào chúng tôi : lên tiếng bênh vực chúng tôi trong thỉnh nguyện mà đã nhiều lần chúng tôi trân trọng gởi đến Chánh-Quyền các cấp về những ăn nhà mà chúng tôi đã mua và ở gần 15 năm qua, được mua làm chủ luôn theo đường lối hữu sản hóa dân nghèo của Chánh phủ, nhất là nay Chánh phủ Đệ nhị Cộng hòa đặt vấn đề của dân, vì dân và cho dân lên hàng Quốc sách, lại trong giai đoạn chúng ta đang và sẽ đương đầu với một trận chiến tranh chính trị quyết liệt với đối phương để tranh dân, thì việc dân chúng tôi được toại nguyện do sự giúp đỡ của quý vị, sẽ đóng góp không nhỏ vào sự chiến thắng địch.

Nêu cao đường lối vì dân của Chánh Phủ, Tiếng vang tốt đẹp trong toàn quốc sẽ đáng giá hơn bao nhiêu lần cái gọi là nguồn lợi nhỏ nhoi mà một số quý vị Hội Đồng Đô Thành đã nêu ra. Thưa quý vị, lâu nay không có nguồn lợi này thì Ngân quỹ Đô Thành cũng đâu có đến nỗi gì.

Thưa quý vị, chúng tôi xin nhắc lại một lần nữa là chúng tôi đã mua rồi một lần hồi 1954-55, nhờ sự mua trả tiền trước của chúng tôi mà mới có được khu chợ này.

Giá mua hồi thời đó từ 180.000đ00 đến 230.000đ00 một căn cũng là cao lắm, với số tiền nào chúng tôi có thể mua nơi khác một căn rộng hơn và làm chủ vĩnh viễn, nhưng vì thời kỳ đó nhằm phong trào di cư nhà cửa khan hiếm vô cùng nên buộc lòng phải mua ở đây: mong quý vị nhìn nhận cho sự việc này là đúng với sự thật.

Biết là chỉ làm chủ tạm trong 15 năm nhưng vì quá kẹt nạn không nơi ở nên mua với hy vọng là sau khi thuộc về Gia Cư Liêm Giá Cuộc của Đô-Thành chúng tôi sẽ được mua góp như cơ quan này đã làm như vậy để giúp đỡ ở nhiều nơi. Ở đây G.C.L.G.C. lại không có bỏ vốn để xây cất, vốn của chúng tôi thì cầu xin quý vị giúp đỡ chúng tôi ưu tiên được mua lại.

Thưa quý vị. chúng tôi một lần nữa thỉnh cầu quý vị giúp đỡ chúng tôi có một tư sản cơ bản tức là một căn nhà để ở, thì chúng tôi rất vô cùng đội ơn, cũng như quý vị đã giúp đồng bào chúng tôi bao nhiêu việc đã qua đúng như lời hứa, khi chúng tôi đã bầu quý vị làm Đại diện.

Luôn dịp xin quý vị xét luôn việc thuế vụ trong thời gian 15 năm qua, phần lớn chúng tôi không có ký tên trong giao kèo của Ông Huỳnh Siêu. Ông Huỳnh Siêu chỉ trao cho chúng tôi một biên lai tạm nhận tiền mua nhà. chỉ có một mình Ông ấy hay đại diện ký trong biên lai thu tiền mà thôi, người mua không có ký nhìn nhận một điều kiện nào của Ông ấy, chỉ có một số ít.

Riêng ông Huỳnh Siêu ký trong điều kiện sách với Đô Thành hưởng lợi trong thời gian 15 năm thì phải chịu thuế với Tổng Nha Thuế Vụ, Ông không đóng thì Tổng Nha Thuế vụ truy tố Ông ấy, tại sao Tòa Đô Chính bắt buộc dân chúng tôi không Phải là người thiếu thuế lại đóng thay cho ông Huỳnh Siêu thì mới được Tòa Đô Chính nhìn nhận quyền lưu cư Tại sao lại có sự lạ đời phi pháp như thế

Hơn nữa Ông Huỳnh-Siêu gian lận cất thêm 2 từng trên nóc bằng của chúng tôi làm cư xá cho Quân - Đội Đồng Minh mướn hưởng lợi to lớn trong khi chúng tôi bị thiệt thòi mất sân thượng và thoáng khí, mà Ông ấy khỏi bị đòi lộ thuế. Chúng tôi lại bị bắt buộc đóng thuế luôn cả những từng cất thêm nầy cho Ông Huỳnh Siêu thật càng vô cùng bất công thêm một việc nữa.

Chúng tôi đã bị ngộp hơi thở mất vệ sinh vì thiếu thoáng khí mười mấy năm qua gần hết phố ở đây đều bị như vậy, chỉ trừ một số ít có chừa lỗ thông hơi. Mấy tuần nay trong số ít còn lại nầy cũng bị bít luôn. Thật là chết ngộp vì khói ở trong bếp, và hơi thúi do ống cầu, nước trên cư xá Mỹ đặt xuống trong nhà chúng tôi bị mục bể đổ chảy ra.

Trong khi chờ đợi sự thẩm xét các thỉnh nguyện tha thiết kể trên, sự can thiệp về thuế vụ, sau cùng sự sống thiếu hơi thở, chúng tôi thành thật xin quý vị nhận nơi chúng tôi sự tri ân nồng nhiệt và sự ghi nhớ ơn đời đời đối với quý vị.

Đại diện đồng bào khu phố :
1) Bà Quả phụ Nhất Linh Nguyễn tường Tam
1) Nguyễn thế Bảo, số 14 Phố Chợ An Đông
3) Nguyễn văn Suôi, số 1—3 Yết Kiêu
4) Hồng Binh, số 22 Phố Chợ An Đông
5) Lê văn Thường. số 34 phố Chợ An Đông

Xin tổ chức thi Trợ tá Thông tin để chọn những Cán bộ có khả năng

Kính Ông Tổng Trưởng

Chúng tôi một số đông anh em Cán bộ hiện phục vụ tại các Nha, Sở, và rải rác trong các Quận tại Saigon, Gia-Định.

Trân trọng kính xin ông Tổng Trưởng cho phép tổ chức một cuộc thi nhập ngạch Trợ-Tá Thông-Tin, vì những lý do sau đây :

1) Phần đông anh em Cán bộ chúng tôi là những người có đủ khả năng (trình độ văn hóa cũng như về phương diện chính trị), nhưng xét thấy rằng vì điều kiện nhập ngạch trước đây của Bộ đề ra có phần gay gắt (buộc phải 8 năm công vụ).

Do đó anh em Cán bộ phần đông ít có người có đủ 8 năm.

2) Với điều kiện lấy thâm niên công vụ làm căn bản cho vấn đề nhập ngạch, chúng tôi nhận thấy không thể nào chọn được một số Cán bộ khá, gì phần đông những anh em Cán bộ tuyển dụng vào trong thời gian cách đây 8 năm, đa số chỉ vào trình độ lớp Nhất, hoặc Tiểu-Học là cùng. Một số anh em có trình độ tương đối khá khá thì họ đã tìm cách bay nhảy vào các ngành khác có đồng lương bảo đảm hơn. Số còn lại chỉ là số quá kém không có phương tiện bay nhảy nên mới nằm lỳ đến 8 năm.

Vì thế Bộ lấy thâm niên công vụ làm căn bản cho việc nhập ngạch không làm sao tránh khỏi những phần tử kém đưa vào ngạch. Trái lại những số Cán bộ khá lại không vào ngạch được (những số anh em Cán bộ được tuyển dụng từ sau ngày cách mạng đến nay phần đông là những người có ít nhất trình độ Trung học đệ nhất cấp hoặc Tú tài họ thường tỏ ra lanh lợi và rành rẽ công việc hơn những người đã được nhập ngạch trước đây, nhưng vì lấy theo điều kiện thâm niên thành thử họ phải chịu đứng ngoài phạm vi chạy đua vào ngạch)

Chúng tôi không dám đòi hỏi gì hơn, bởi vì từ trước đến nay trên tinh thần Cán bộ chúng tôi đã làm được nhiều lợi ích mặc dầu về phương diện trình độ, khả năng, chúng tôi có thừa, nhưng về quyền lợi thì chúng tôi luôn luôn bị sút kém (có lắm lúc anh em chúng tôi cảm thấy phải đau lòng khi phải chịu sự điều khiển của những anh em trong ngạch mà khả năng trình độ còn kém hơn anh em chúng tôi nhiều mà họ lại tỏ ra hống hách bắt nạt.

Vì những lẽ trên chúng tôi mong ông Tổng-Trưởng cho phép được tổ chức cuộc thi nhập ngạch Trợ-Tá Thông-Tin để chọn những phần tử xứng đáng được vào ngạch hơn là ưu đãi trên phương diện nhập ngạch miễn thi.

Một số đông anh em Cán bộ Thông-Tin,
hiện đang phục vụ tại các
cơ sở SAIGON-GIA-ĐỊNH

---

thắc mắc khiếu nại

Ống cống chờ tới nhà ông lớn còn dân đen thì vẫn chịu cảnh lụt lội !

Kính thưa Ông Quận Trưởng Tân Bình

Chúng tôi là một số gia trưởng cư ngụ tại hẻm 435—K đại lộ Võ Di Nguy — Phú Nhuận.

Nguyên đã hơn ba năm nay dân chúng trong xóm của chúng tôi trải qua ba mùa mưa lâm cảnh bùn lầy nước đọng, sinh thối mất cả vệ sinh và hằng ngày ao ước chánh phủ xây ống cống để tháo nước ứ đọng cho dân chúng nhờ.

Mới đây sở Công chánh đào đường cái đặt ống cống, dân đen chúng tôi thấy vậy khấp khởi mừng thầm. Không dè ống cống chỉ được đặt ngoài đường cái và đến ngang hẻm chúng tôi, sở công chánh chỉ đào vào lối (hai mươi) thước đặt ống con và xây luôn một cái regard ngang nhà của một ông lớn. Chúng tôi hết sức ra năn nỉ các nhân viên công chánh xin làm nối tiếp chừng 20 thước nữa để bà con trong xóm lối chừng một trăm hai mươi nóc gia được nhờ, tránh khỏi nạn lụt lội trong tháng mưa tới thì được nhân viên trả lời : chỉ có nhận được lệnh xây ống cống đến ngang nhà ông lớn thôi, ủa còn ai muốn xây thì tự động góp tiền và cử người đến xin ông lớn cho phép mới được vào ống cống nối vào regard của ông».

Chúng tôi thiết nghĩ dân nghèo, hằng năm vẫn đóng thuế Thổ Trạch trong ấy bao gồm tiền thuế dọn rác và tháo nước đường mương vậy không lý do nào mà chính phủ chỉ xây đến nhà ông lớn nọ còn bỏ chúng tôi sống trong cảnh bùn lầy nước đọng nên đã làm đơn lên ông Trưởng ty Công chánh Tỉnh Gia định. Vậy mà đến nay chưa được thỏa mãn, trái lại cái regard đặt ngay ở hẻm chúng tôi lại được bít kín và lấp đất.

Chúng tôi mạo muội xin ông Quận Trưởng giải thích cho chúng tôi biết là chương trình đặt cống tháo nước là chương chung của Chính phủ để kiến thiết đô thị và làm cho tỉnh thành được quang trang sạch sẽ do đó dân chúng được sống trong cảnh thanh bình hợp vệ sinh. Vậy chúng tôi không hiểu lý do nào mà sở Công Chánh lo xây ống cống đến ngang tư thất ông lớn nọ mà bỏ rớt hơn 100 gia đình dân sống trong cùng một hẻm.

Trân trọng kính chào Ông Quận Trưởng và xin ông nhận nơi lòng tri ân của chúng tôi ;

THƠ

VỚI PALAC

(tặng những ai đã, đang và sẽ chết cho
tự do tổ quốc mình)

Anh tự thiêu ư ? Palach ơi !
Lửa lên cuồn cuộn, khói u trời.
Việt Nam cách Tiệp xa muôn dặm,
Vẫn thấy lửa hừng, mây khói trôi.
oOo
Thật tự thiêu chăng ? Palach ơi !
Lửa nào đủ sức nóng thiêu Người ?
Xôn xao thiên hạ bao bàn tán ;
Chỉ kẻ «tương đồng» mới rõ thôi.
oOo
Ai bảo : Quân Nga đã đốt anh
Bằng xăng thiết giáp, lửa liên thanh.
Xâm lăng, nếu chúng không vào Tiệp,
Chắc hẳn anh còn vui sử kinh.
oOo
Ai nói : Tự do đã đốt anh
Bằng lửa kim ngân lửa háo danh ;
Cho anh bùng cháy, nêu cao đuốc,
Đặng cướp phần hơn thế chiến tranh.
oOo
Ai lại : Lửa hờn của Quốc gia
Thúc muôn dân Tiệp nhúm nhen ra,
Gặp cơn gió chướng nên quật lại,
Xoay quấn vào anh, bốc cháy lòa.
oOo
Tôi nghĩ : Thật anh đã tự thiêu ;
Chính tay châm ngọn lửa hùng kiêu,
Vươn cao vòi vọi, soi nước Tiệp,
Cho sáng nguy nga nét diễm kiều,
oOo
Ai luận : Lửa kia, mọt ngũ hành,
Đã vì... mâu thuẫn, hủy... ma sanh...
Xin bàn : Dù cứ cho là đúng,
Hẳn chẳng vì giai cấp đấu tranh !
oOo
Ai quyết : Lửa kia tự ngoại lai...
Thật không tri kỷ, nói đơn sai.
Tôi đoán : Lửa tự trong tim bốc,
Rồi mới lan ra cháy xác ngoài.
oOo
Chính ngọn lửa tình đã đốt Anh ;
Tình mê trời khoáng, ghét dành hanh,
Tình mến vị lai, yêu quá khứ,
Tình thương dân nước, trọng thân mình.
oOo
Âm ỷ lửa nồng của Chí Tâm,
Nấu sôi máu đỏ, khí thanh xuân
Xiết mạnh vào hồn thiêng non nước
Thành điện, bùng lên sáng thánh thần !
oOo
Anh tự thiêu ư ? Đã chết ư ?
Đưa Anh, dân Tiệp khóc lao lư.
Ô hay ! Tôi cũng đang nuốt lệ,
Cũng hận vơi đầy, giận đã nư.
oOo
Tôi khóc. Ai cười nhạo, ngạc nhiên :
— (Sao không đồng hội, chẳng đồng thuyền
Sao không thân thích mà khóc mướn,
Vớ vẩn, đi vơ chuyện hão huyền).
oOo
Anh nhỉ, trả lời chi kẻ điên ;
Sự nào mà chẳng có nhân duyên ;
Chúng ta đồng cảnh nên gần gũi,
Tuy cách muôn trùng, chưa biết quen.
oOo
Tôi khóc anh là khóc chính tôi,
Tôi, đau nhược tiểu, nước lìa đôi ;
Máu xương tim óc viêm đang ngã
Trong lửa nô si ngún ngụt trời.
oOo
Cũng như dân Tiệp khóc lao lư
Là họ thương thân họ hiện chừ,
Quý Anh, họ khóc trói xiềng xích,
Tất lò đế quốc đỏ tham ngu
oOo
Anh chết rồi ư ? Chết thật ư ?
Không đâu ! Anh sống giữa tâm tư
Của nhân dân Tiệp đang quằn quại
Cùng nhỏ yếu nào đau ngất ngư,
oOo
Anh đang tranh sáng với trăng sao,
Đang sống hùng anh, sống kiệt hào,
Đang dẫn bước cho dân Tiệp tiến ;
Ngất trời, khí [illegible] đăng cao !
oOo
— (Này Liên sô ơi, Tiệp khác em,
Thiên đường Mát Xít ! Lại mà xem !)
Ấy Anh đang thức bao kẻ dậy ;
«Đỏ» bớt u mê điên, «trắng» bớt... điên !
oOo
Anh đang dạy bọn luyến Nga, Hoa,
Cộng sản Lỗ, Hung, Việt... cả và... :
— (Kết quả là đây, Lê-Nin-nít,
Chập chùng áp bức với điêu ngoa !)
oOo
Anh ơi ! Hỏa vượng tất sinh phong.
Sẽ quét hôi tanh, quạt nực nồng.
Chắc ý đại đồng trong nhân loại
Qua lửa tình Anh mới «cảm thông» !
oOo
Anh tự thiêu ư ? Palach ơi !
Lửa reo rầng rậc, sáng trưng trời.
Việt Nam cách Tiệp, muôn xa lạ
Cũng đã từ đây bớt lẻ loi.

LẠC NGUYÊN CHƯƠNG

Mua lò Gaz

(tiếp theo trang 1)

Mua gaz, quý bạn sẽ phải ký quỉ tiền bình. Lối 1500 đồng 1 bình không (bình 12 ký), còn tiền gaz thì là 400 đồng. Trừ nhà hàng lớn tư nhân dùng loại bình 12 ký là vừa. Nên có 2 bình để thay đổi. Một đôi khi có khan hiếm nhưng ít xảy ra lắm... Dù sao cũng nửa người ta phải công nhận rằng hai hãng Esso và Shell đã tỏ ra đắc lực trong việc phục vụ dân chúng hơn công ty điện nhiều.

Về bếp gaz, thì trừ khi quý bà giàu có thì không kể, còn nếu ở vào giới thường thường bậc trung, thì hãy mua cái bếp nào vừa túi tiền nhất. Loại bếp Ý ba lò xinh xắn hiệu Rapid, Urania bán từ 2100 tới 2500 đồng, tùy theo nhà hàng ăn lời !

Các loại bếp Nhật mắc hơn (thế mới lạ), và thường có thêm những bộ phận hoa hòe hoa sói : nút lò nướng thịt, nhún bếp tự động (bằng pile như đã nói ở trên) Bếp Nhật (hai hoặc ba lò) có các hiệu National, Sharp v.v... Giá bán từ 4.000 đồng tới 8.000 đồng

Các loại bếp lớn hơn nữa, của Ý hay của Nhật, có thêm lò quay gà, hoặc có để bình gaz cho gọn mắt, và thường có ba hoặc bốn lò lửa. Bán từ 20.000 tới 30.000 đồng. Cũng có loại bếp của Ý có hai lò lửa và một lò quay gà nhỏ phía dưới, bán với giá tiền 10.000

Nhân tâm tùy thích và cũng tùy túi tiền của mình. Theo chỗ chúng tôi biết thì cái bếp ít tiền không hẳn là cái bếp kém cỏ đâu. Nguyên tắc làm bếp gaz không có gì là kỳ [illegible] cả chỉ là những cái ống dẫn hơi bằng kim khí, có vậy thôi.

Mua bếp gaz rồi, lắp ống ni lông từ bộ phận an toàn vào vòi của bếp như sau : nhúng ống ni lông vào nước sôi cho mềm ra, nhấn vòi vô cho thiệt sâu, để một lúc ống nguội sẽ cứng ngắc, không còn sợ tuột nữa. Dùng một thời gian lâu, vài ba năm hay hơn không chừng, lưu ý khi thấy ống bắt đầu rạn rạn, thì thay ống khác.

Đun bếp gaz nên nhớ mấy điều sau đây :

Khi đun : trước hết hãy mở chốt an toàn ở bình gaz, sau đó châm sẵn một mồi lửa để sát vào bầu phun lửa rồi hãy mở nút vặn cho gaz cháy. Tuyệt đối đừng bao giờ mở nút vặn khơi khơi cho gaz bốc lên thành một đám hơi rồi mới bật lửa châm. Hầu hết các tai nạn xảy ra cũng chỉ tại người đun vô ý mở gaz trước khi châm lửa.

Lẽ dĩ nhiên trường hợp các loại bếp có bộ phận châm lửa tự động thì không đáng ngại điều này, nhưng đôi khi cũng có thể xảy ra sự nguy hiểm đó vì pile hết, hoặc bộ phận châm lửa bị hư hỏng mà ta không biết.

Đun xong : tắt bếp, đóng chốt an toàn, đợi cho bếp nguội bớt thì đậy nắp lại cho khỏi bụi bặm.

LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Khai giảng 15-3-69. **SÁNG-CHIỀU.**
Ghi tên tại 263/1 **LÝ THÁI TỔ** (Đối diện trạm tiếp cư Petrus Ký)

CÔNG QUẢN HỎA XA VIỆT NAM

Cáo Thị dời ngày
ĐẤU THẦU

Công Quản Hỏa Xa Việt Nam trân trọng thông cáo, vì tình hình an ninh trong nước trước và sau dịp Tết Kỷ Dậu cuộc đấu thầu về việc cung cấp 6.000 m3 chia làm 3 Lô mỗi lô 2.000m3 đá xanh cho đường sắt loại nhỏ cỡ 2—6 phân đường kính giao tại Ga DIÊU TRÌ TUY HOA và NINH HOA trước định vào ngày 5 tháng 3 năm 1969, nay được dời lại tới ngày 21 tháng 4 năm 1969, đúng 10 giờ sáng.

Nơi tham khảo điều kiện sách tại văn phòng :
— Vụ Ốc Lộ Kiến Thiết Hỏa Xa Việt Nam SaiGon;
— Ty Ốc Lộ Hỏa Xa Nha Trang Qui Nhơn và Đà Nẵng.

Saigon, ngày 4 tháng 3 năm 1969
Giám đốc Hỏa Xa Việt Nam
BÙI VĂN LỄ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.

Ngày 18-3-69, hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU.

Cung cấp miếng dựng lưới trại plastic màu trắng, thuộc Điều lệ sách số 3512/MD/MƯ/2 ngày 20-2-69, trị giá ước lượng : 3.151.710đ00.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định) Phòng Mãi Ước)

GIA ĐỊNH ngày 24-2-1969
Cục Mãi Dịch

Lớp tối LTH Tú Tài I và A B

Trung Tâm Hồng Tiến khai giảng 7g tối 17-3 các lớp TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I VÀ II AB học buổi tối từ 7g — 9g tại 68 Lê Văn Duyệt Saigon, với các GS Lương Duyên Trinh, Nguyễn đình Chung Song, Kiều thế Đức, Đàm quang Hưng, Bùi duy Hiền. Chỉ nhận học sinh ghi tên và đóng học phí trước tại văn phòng trong giờ làm việc sáng chiều.

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU

— 9 giờ sáng ngày 19-3-69 tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

— Thực hiện nồi hơi nước và hệ thống ống hơi cho căn cứ 80 Tân Trang Quân Cụ. (Dự án 11.069).
— Ký quỹ tạm : 52.000đ00
— Thời hạn thi hành : 270 ngày.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 Đại lộ Nguyễn tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

KBC 4118 ngày 25-2-1969
Cục Công Binh

Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.

Ngày 27-3-69 hồi 09,00 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng – Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp 5 lô giây lưng đen có khóa và kẹp trị giá ước lượng 12.996 000đ00 thuộc ĐLS. số 3517 MD-M.Ư-2, ngày 28-1-69.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 2 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH)

Phòng Mãi Ước 2
GIA-ĐỊNH, ngày 3 Th 3. 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác quét vôi, sơn dầu trụ sở Khu Quan Thuế trong vòng thành Thương Cảng Khánh Hội.

— Trị giá ước lượng : 382.093đ00
— Ký quỹ tạm : 7.000đ00
— Thời hạn hoàn tất công tác : 1 tháng kể từ ngày nhận được Sự vụ lệnh khởi công.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 26 tháng 3 năm 1969 hồi 9giờ00 tại văn phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon số 1. Đại lộ Hàm Nghi.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phân cuộc Hành chánh Kế toán TCS số 1, Hàm Nghi
— Phân cuộc Công tác/TCS số 10. bến Chương Dương

IV.— NƠI, THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương Cảng Saigon trước 17g00 ngày 24 tháng 3 năm 1969 là hạn chót,

— Hồ sơ đấu thầu phải nộp cho Hội Đồng Đấu Thầu Thương Cảng Saigon tại Văn phòng Giám Đốc Thương Cảng Saigon 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 25 tháng 2 năm 1969
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

Cáo thị đấu thầu công khai

LẦN II

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Thực hiện công tác lợp lại toàn diện mái 2 kho hàng số 2 và số 4 trong vòng thành Thương cảng ở Khánh Hội.

Trị giá ước lượng :

— Lô thứ nhất : Kho hàng số 2 1.135.659đ00
— Lô thứ hai : Kho hàng số 4 1.129.659đ00
Ký quỹ tạm mỗi lô : 20.000đ00

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 31 tháng 3 năm 1969 hồi 9 giờ 00 tại Văn Phòng Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi, Saigon.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon.
— Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon, số 10 bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

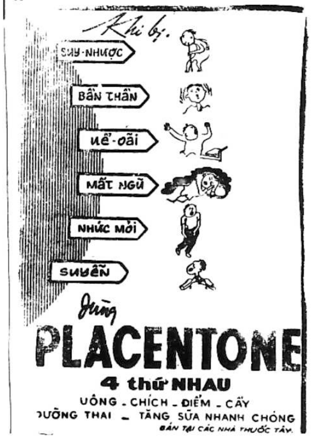
IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương Cảng Saigon trước 17 giờ 00 ngày 28 tháng 3 năm 1969 là hạn chót.

— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng Đấu Thầu Thương Cảng Saigon tại Văn phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi 10 phút trước giờ mở thầu.

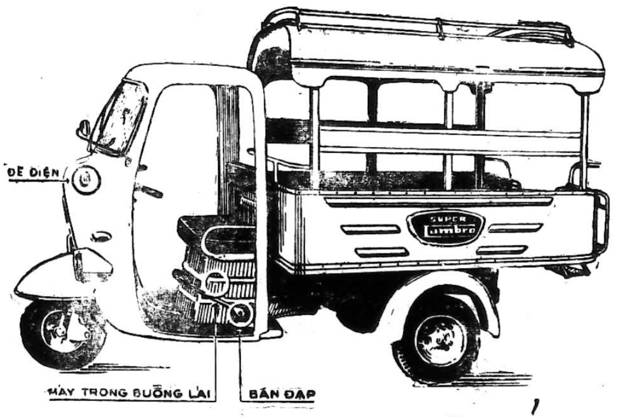
Saigon, ngày 3 tháng 3 năm 1969
Thiếu Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon

Xi-rô trụ-sinh
TYFOKILL
(CHLORAMPHENICOL)
chế riêng cho trẻ em không đắng
Trị :
SỐT THƯƠNG HÀN
SƯNG PHỔI
BAN TRẮNG
BAN CUA
VIỆN BÀO-CHẾ PDE
LABORATOIRES PDB VIETNAM
TYFOKILL
004H/BYT/4-1-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
PHONG PHÚ


Khi bị.
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN
Dùng
PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
DƯỠNG THAI — TĂNG SỮA NHANH CHÓNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Uống
CALCIUM.PDĐ
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà
. CÓ THAI
. SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ :
. MAU BIẾT ĐI
. CHÓNG LỚN
PHONG-PHÚ
282M BYT 1-7-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

. SỔ MŨI
. NGHẸT MŨI
. SƯNG MŨI
dùng ngay :
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine
có chất trụ-sinh CHLORAMPHENICOL
PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE
Viện Bào-Chế DUYỆT
133. TRẦN-QUANG-KHẢI . SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DUYỆT
360K/BYT/23-10-68



Mới về Loại Xe Lam SIÊU ĐẲNG

với đặc điểm
- máy **CHÍNH GIỮA** TRONG BUỒNG LÁI
- vừa **ĐỀ ĐIỆN**, vừa **ĐẠP CHÂN**

VẪN GIÁ CŨ : 136.000đ (không thùng)

Xin quý khách lưu ý đừng để mắc lừa :
KHÔNG CÓ XE **Lam** bốn bánh
CHỈ CÓ XE **Lam** ba bánh !

Kính cáo
VINACO _ 6, Thoại-Ngọc-Hầu Gia Định
Đ.T. 93.552 _ 40.948

Đã có bán tại

Lambretta VietNam 70 Huỳnh-Quang-Tiên Saigon
và các Đại-Lý khắp toàn quốc :

SAIGON	78	Ngô tùng Châu (Đại Hưng)
SAIGON	667	Phan thanh Giản (Long Hải)
SAIGON	186b	Công Hòa (Tiến Thịnh)
CHOLON	667	Trần quốc Toản (Minh Tân)
CHOLON	956	Nguyễn Trãi (Tu Hưng)
PHAN RANG	48A	Thống Nhất (Đông thắng Hòa)
ĐÀ NẴNG	69	Phan chu Trinh (Hòa Khánh)
TRẢNG BÀNG	42	Quang Trung (Hữu Thành)
KIÊN GIANG	9	Phó cơ Điều (Lộc Hưng)
VĨNH BÌNH	17	Nguyễn văn Thịnh (Ng.ng. Diệp)
ĐÀ LẠT	275	Phan đình Phùng (Phan lạc Hiến)
BIÊN HÒA	48/236	Quốc lộ 15 (Phúc Hưng)
PHAN THIẾT	5	Nguyễn văn Thành (Tăng Khánh)
HUẾ	17	Trần hưng Đạo (Tân Thịnh)
BA XUYÊN	51	Thái lập Thành (Quách Hải)
LONG KHÁNH	94/2	Phan thanh Giản (Công Thành)
CAM RANH	21	Quốc lộ 1 Ba Ngòi (Tuấn Hùng)
QUY NHƠN	132	Gia Long (Thuận Hùng)
GIA ĐỊNH	136	Võ Tánh (Hiệp Long)
GÒ VẤP	318	Gia Long (Việt liên Hưng)
LONG AN	1/6	Nguyễn huỳnh Đức (Công Tập)
CHÂU ĐỐC	40	Đốc phủ Thứ (Đức Quang)
MỸ THO	19	Châu văn Tiếp (Hồ Văn)
LONG XUYÊN	56	Trưng nữ Vương (Lâm Quang)
VĨNH LONG	230	Lê thái Tổ (Nguyễn thị Nhứt)
PLEIKU	26	Hai bà Trưng (Ngọc Sơn)
NHA TRANG	183	Độc Lập (Phạm Điệu)
BAN MÊ THUỘT	18	Amatranglong (Rồng Vàng)
PHONG DINH	3/5	Nguyễn thái Học (Tập Đủ Trang)
TUY HÒA	48	Bùi nguơn Ngãi (Tiên Hưng)
PHƯỚC TUY	16	Đỗ phủ Miêng (Trinh Đức)
THỦ ĐỨC	21B	Nguyễn tri Phương (Vạn Linh)
QUẢNG NGÃI	128	Quang Trung (Đại Lộc)
VŨNG TÀU	93	Nguyễn thái Học (Trường Thọ)
KIẾN HÒA	29/6	Lê Lợi (Trung Thành)
QUẢNG NAM	Quốc lộ 1	(Tân Hiệp)

ĐẶC ĐIỂM XE LAM 3 BÁNH CỦA Ý ĐẠI LỢI
- TRỌNG TẢI HỮU DỤNG 550 KÍ
- TRỌNG TẢI TỐI ĐA 1 TẤN
- BỀN BỈ CHỊU ĐỰNG CẢ ĐƯỢC TRÊN CÁC ĐƯỜNG XẤU
- SỬA CHỮA GIẢN DỊ VÀ RẺ TIỀN CÔNG
- BỘ PHẬN RỜI RẤT DỒI DÀO
- XE XỬ DỤNG DỄ DÀNG

CHÚ Ý : XE CHỈ BÁN VỚI GIÁ CŨ (36,000đ.) TRONG MỘT THỜI GIAN

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang nhà rất đẹp đủ tiện nghi, luôn đồ meuble. Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

CẦN SANG BAR CẤP

Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho mướn, hoặc người hợp tác, tại địa điểm tốt. Hỏi 131 Đồng Khánh Cholon hoặc 44 Nguyễn cư Trinh Saigon cần chiêu đãi viên.

Sang phố lầu buôn bán, có điện thoại gần chợ T.Đ. và bán 1 căn nhà gạch, điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại : 418 Hai bà Trưng Tân Định.

Sang phố mặt tiền số nhà 37 Võ di Nguy Phú Nhuận tiện mở giải khát, phòng mạch, bán và sửa xe gắn máy vân vân, nơi an ninh nhất, xin hỏi và coi nhà tại số kể trên.

NHÀ

Đất bán 8x16 gần nhà thờ, gần trường, gần chợ (Hỏi ông Cương 72/12 Nguyễn đình Chiểu T.Đ. Saigon trong các giờ làm việc.

Nhà bán gấp, giá rẻ, lầu suốt gần trường, gần chợ. Số 24/14 Đường Vườn Chuối. Giá 450 000đ.

Nhà bán 550.000đ. gần trường và chợ 463B/51 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 căn phố Cư xá Công Chức, yên tĩnh, có chỗ xe hơi đậu gần chợ gần trường, đủ tiện nghi, xem nhà 297/193P đường Trần Quốc Toản (khỏi Chợ TQT).

Đất bán

Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền 2 bên xa lộ, từ xa cảng trở vô Đakao, khu an ninh và tương lai bao xin giấy phép xây cất Xây cất Villa, phố lầu, kho hàng. Hỏi Ông Đặng văn Minh, 57, 59, Hàm Nghi Saigon Đ.T. số 91849.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50x17m. Giá 5.000 000đ. Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục. Gần chợ Hòa Bình.

Nhà bán vùng Tân Định, lầu, phòng tắm cầu tiêu trên dưới, trên 3 phòng ngủ, có ngõ hậu, điện nước riêng, 950.000đ. 59/38 Huỳnh tịnh Của.

Bán 1 căn nhà 5mx14m. lót gạch bông. Có điện nước. Giá 450.000đ. Hỏi cô Thu. Số 269/57/5 Trương M. Ký Tân Bình.

JULIE'S Địa ốc
Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa
Lo : Mọi thủ tục giấy tờ man lẹ
176/1 Bis Gia Long Saigon
Đ.T. : 22743.

600.000 một nhà lầu hoặc 1.700.000 trọn 3 căn lầu gạch, điện, nước, sân rộng, trung tâm thành phố, gần trường, chợ, tiện cho gia đình đông con 491/5/7 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Bán nhà đúc 2 từng lầu mặt tiền 5mx14m có hẻm bên hông giao nhà trống tại 441 Trần quốc Toản, tiếp từ 7g30 đến 9 giờ chiều 6 đến 7 giờ.

Bán gấp nhà song lập 5m5x23 giữa Saigon Cholon mát mẻ, cây ăn trái, sân để xe, cửa sau. Điện nước riêng. Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán nhà trệt có gác 3m40x30 có sân để xe, điện nước riêng có cửa hậu vì đi xa cần bán gấp giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại 245 Lê đại Hành Phú Thọ.

Lầu đúc bán 4 phòng đủ tiện nghi rất lịch sự. Hỏi tại 327/36B Sư Vạn Hạnh

Bán nhà gạch 4mx20m, gồm 4 phòng 4mx6m, 4mx4m, 4mx3m lầu 4mx3m, sân beton, sân trước 2mx4m, sân giữa 4mx4m, lối đi riêng, có trần Carton, Compeur điện, nước riêng, hai ngõ vào : 521 Lê văn Duyệt và 131 Tô hiến Thành Saigon, giá 600.000đ. Xin hỏi địa chỉ 131/16 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon. Miễn trung gian, mua xong giao nhà liền.

Bán Nhà đầy đủ tiện nghi : máy lạnh quạt trần vùng Tân Định hỏi 101/8 Trần Khắc Chân.

Bán nhà bìa 21B Nguyễn Lâm Hỏi 424 Nhật Tảo Chợ lớn.

Pleiku bán 200 ngàn nhà đất, quá rẻ, căn nhà gạch 25 mét, cầu tiêu đúc, luôn 1000 mét đất làm vườn, chăn nuôi, địa điểm lý tưởng. Mời ông trả 130 ngàn đến gặp Ô. Chính Tòa hành chánh Pleiku.

Bán nhà

Đầy đủ tiện nghi. Có compteur điện — Có nước máy Đồng Nai — và nước giếng có máy bơm — Có quạt trần và Chauffe eau — Có chỗ để xe. — Vùng yên tịnh và mát mẻ. Số 212/5 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận). Xem nhà bất cứ lúc nào.

Nhà bán Vách gạch, lợp ngói, lót gạch bông. Sàn gác mở cửa ra bao lơn. Đủ tiện nghi. Hỏi 635/3 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà Căn phố mặt tiền, rộng rãi điện nước đầy đủ. Thêm công tơ 220v. Điện thoại có giấy phép mở quán ăn. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

ĐỊA ỐC bình dân

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chuyên Mua, Bán, Sang, Mướn các Nhà, Đất bình dân trị giá dưới 1.500.000 đồng.

Nhà bán 286/38 Trần Hưng Đạo giá 2T4. Hỏi tại đây từ 10 giờ tới 4 giờ.

Bán 1 căn nhà ngói, vách ván lót gạch, dài 15 thước ngang 3 thước đủ tiện nghi đường Lục tỉnh hẻm 135 số nhà 135/9A

Nhà bán thật đẹp, khu yên tĩnh 20x5m cửa kiếng, có lầu phía sau, sân trước có cây, có cửa hậu, có đủ điện nước. Xin hỏi 96/3B Thái lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc 8 phòng luôn 530m2 đất tư có bằng khoán Vườn Cao Su Phú Thọ Hòa khu B Đang cho Huê Kỳ mướn. Có thể lấy nhà ở hoặc để thâu huê lợi. Hỏi 45B Kỳ Đồng chỉ dẫn.

80.000đ Bán một nhà tôle căn bìa 4mx15m xe hơi vào tận nhà bán một nhà ngói 200 000đ nền gạch 10mx21m. Hỏi 159 Phan bội Châu Gia Định. (Xem nhà buổi chiều)

Bán nhà nhỏ nhưng đất rộng 75m2 dài 20m trước 3m5 sau 4m,200 ngàn đồng. Số 231/6A Tôn thất Thuyết Saigon.

Cần bán gấp biệt thự lầu nóc Hourdis. dời đi xa, cư xá số 111/12 Đường Lê Lợi Gò Vấp, rộng 8mx36m đủ tiện nghi.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi, 4mx7. 228/1 Hậu Giang Chợ Lớn.

Nhà bán 1 trệt 3 từng lầu đúc 3x12m. 322/146B Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc trung tâm thủ đô luôn đất 64thv nở hậu, căn bìa, cửa hậu, hẻm rộng xe hơi vào, Compteur điện nước. Giá rẻ giao nhà ngay. Hỏi : 128/20 Bàn Cờ Saigon.

200.000đ. nhà đủ tiện nghi. Hỏi 68/363 Trần quang Khải Dakao.

270.000đ đi xa cần bán gấp nhà có lầu rất đẹp 119/33 Phạm thế Hiển khu vực an ninh.

Nhà bán rộng, mát, khu vực an ninh, gần cầu Phan thanh Giản, giá 270.000đ. vào hẻm cạnh Đặc Chi C.S. kiểm soát Xa Cảng Xa Xộ và chỗ đầy vô Đại Hàn. Hỏi căn giữa số 242/3.

Bán rẻ vì đi xa, cầu bán một căn nhà đúc 4m5x16m làm hết bốn trăm bán lấy hai trăm. Hỏi số 232A 28 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà bán đường Lý thái Tổ, số 384/57B ngay giữa chợ tiện buôn bán.

Bán rẻ Nhà luôn đất 150m2, 2 phòng ngủ có thể gắn máy lạnh, 2 wc có nước nóng, 1 phòng khách phòng ăn, nhà để xe. sân, compteur điện 220, compteur nước, điện thoại.
Xem nhà : 80A/1 Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa Gia định,
Thương lượng : 2B Bà H. Thanh Quan Saigon ĐT91.676

Bán 1 căn nhà gạch, đủ đèn nước (cách đường lối 100m). Hỏi 227/398 Lý thái Tổ CL.

Bán hay cho thuê 1 Vila lầu 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, đường Cao Thắng Saigon, Do nơi 643 Phan đình Phùng Saigon.

Thật rẻ đi xa bán gấp 2 căn phố buôn bán mặt tiền lộ lớn kiến trúc mới điện nước riêng 1 căn số 158 Tôn Thất Hiệp Chợ Lớn 1 căn 192 Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi 2 nơi trên (giao nhà ngay).

Long An

— Nhà trệt tường xây gạch bông đủ tiện nghi 100m2.

— Đất thổ cư có bằng khoán 4060m2 gồm có trại gà, trại heo, cây ăn trái xung quanh đìa cá. Cạnh QL4 khu an ninh gần nhà thờ, bến xe, trên trường trung học, thiếu người trông coi, cần đi xa bán gấp. Liên lạc tại Quốc lộ 4. Liên gia 1, số nhà 4.

Vũng Tàu nhà biệt lập, đất rộng, gần biển, đủ tiện nghi, mát, vườn hoa, cây ăn trái, bán gấp giá khiêm nhường, có thể khai thác làm phòng cho mướn, nghỉ mát, kho hàng hoặc nhà hàng ăn, quán nhậu, địa điểm thơ mộng lý tưởng. Do 68A Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán mặt tiền. 153 Cao Thắng Sg., mua xong giao nhà ngay.

Nhà bán đường Kiến công Hai. Hỏi 513/1 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu nơi yên tĩnh, đủ tiện nghi, điện,compteur nước, gần trường học, chợ, bến xe buýt ngõ rộng xe hơi vô được tận nhà. Hỏi 24/5 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà lầu đúc có điện nước. Số 235 Trần Quốc Toản.

Nhà bán lầu suốt xinh đủ tiện nghi đồng hồ nước điện, gần Chùa, Nhà Thờ trường Mẫu Giáo, Tiểu Trung Đại Học chợ, thuận đường xe lam, xe hơi vào được. Giao nhà ngay. Số 702/119 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu đúc, có sân để xe phòng ngủ xinh xắn, bếp sạch sẽ gọn gàng. Xem nhà số 62D Nguyễn Kim, thương lượng số 612/114/3 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. : 93.178

Bán một trại chăn nuôi 500m2 đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh mặt đường khu Nguyễn Huệ Phú Nhuận, có thể chia từng lô cất phố, hoặc làm kho, hay xưởng kỹ nghệ nhỏ. Hỏi 463 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 8x10 công tơ điện nước, khu trung tâm thành phố. Hỏi số 49/15 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn nhà gác ván ép 3mx10m vách tường gạch trắng đồ vùng Phú Nhuận. Hẻm 96 gần chợ Phú Nhuận. Xin hỏi 281/2 kế bên, có dán giấy.

Nhà bán lầu đúc số 131H9 luôn cả đất ngang 4m dài 18m đủ tiện nghi nước điện đường hẻm rộng 9m lối vào bên ngoài có cây xăng đường Bạch Đằng G.Đ.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán một căn nhà xây gạch ống 3th5 trên 14th có gác cây, công tơ điện nước riêng, hỏi 201 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán 3,60x12m, tường, gạch bông, gác, sân rộng lót gạch, 430.000đ. Hỏi 170/7, Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà Coi nhà ngoài giờ làm việc, số 399 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán mặt tiền số 1522B Lê văn Duyệt trước Ty thuế vụ Gia Định

Nhà bán gấp số 68/166F giá 90.000đ., Trần quang Khải Tân Định.

Nhà bán 179 Triệu Đà Cholon đủ tiện nghi, có 6 phòng. Hỏi tại đây.

Nhà bán số 103/2 Thái lập Thành (Phía Chợ Nhỏ) Gia Định nhà 7mx16m trên đất 13mx32m. Xe hơi vào tận sân qua cổng trước và cổng sau, cây ăn trái, tường xung quanh, điện nước rộng rãi riêng biệt mát mẻ. Tiện sửa thành Villa, chăn nuôi, tiểu Công nghệ. Bán gấp, giá phải chăng.

NHÀ - CHO THUÊ

Kỹ sư hãng không dân sự, cần mướn gấp 1 Villa hoặc căn nhà 2, 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, có Garage càng tốt khu yên tịnh vùng quận 1, 2 và 3. Hỏi 139J, Võ Tánh Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mướn một căn nhà mặt tiền hoặc hẻm lớn tối thiểu khoảng 4x15 tại quận 5 Saigon. Có thể trả tiền trước một năm. Xin liên lạc 297/3 Bến Chương Dương Saigon.

Cần mướn nhà mặt tiền đường Công Lý, Trương minh Giảng hoặc gần Tân Sơn Nhất Để dùng làm văn phòng. Hỏi Tâm 411/43 Phan Đình Phùng vào lúc 5g30 chiều ngày thứ 3, 5, 7.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi ~~384/99/5~~ Lý Thái Tổ Saigon.

Cho thuê Villa

dài hạn đủ tiện nghi 6 phòng (2 máy điều hòa không khí) nhà xe nhà phụ thuộc khu yên tịnh và an ninh gần T.S.N. Miễn trung gian. Hỏi 220 Hồng thập Tự Saigon 8-12 giờ trừ chúa nhựt.

Phòng cho mướn

Nhiều phòng lối đi riêng đủ tiện nghi 4mx4m cho mướn ngày, tháng (3.500đ) vợ chồng hoặc độc thân tại ngã tư xa lộ Hùng Vương có chỗ đậu xe. Hỏi bà Bảy bán Café trước Quán Tân Cang.

Rooms for rent

Phòng đủ tiện nghi lối đi riêng mát mẻ cho thuê từng phòng do 534A Hồng thập Tự SG.

Cho thuê 2 phòng rộng tiện nghi lối riêng 7.000đ.—8.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho mướn gấp đường Ngô tùng Châu 18mx3m, đủ tiện nghi, thế chưn 100.000đ, mỗi tháng 10.000đ. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon (từ 12 giờ — 3 giờ chiều).

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 2T4 số 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 4 giờ

Cho ngoại kiều thuê nhiều buồng có đồ đạc đủ tiện nghi 143 Nguyễn cư Trinh.

Một phòng trên lầu, cho người độc thân hay học sinh mướn. Hỏi 222/18A Lý thái Tổ Sg.

Cho thuê phố thương mãi tại đường Lê Lai. Hỏi 218 Lê Lai.

Thiếu người trông coi

Cần cộng tác, cho thuê, hay nhượng lại quán nhậu hay bán phở. Địa điểm tốt. Xin hỏi 16F Trương quốc Dung gần Cách Mạng.

Cho thuê nhà đủ nghi, giá phải chăng. Hỏi số 607 đường Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, rộng rãi, mát mẻ, an ninh, cách lộ 10m. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Lầu 2 phòng cho thuê, meublé, 28.000đ tháng mặt tiền (Cao thắng). Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cần nhiều Apts và Villas 1-4 phòng ngủ ở Saigon Tân Sơn Nhứt. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi có quạt trần 5.000đ. lối đi riêng. 436/34 Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần một Giáo Sư đứng đắn kèm Toán Lý Hóa Đệ II + Đệ I tại Tư gia. Liên lạc tại 202 Trần quý Cáp Saigon.

Cần Hai chị giúp việc nhà và 3 cô chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

Nữ tài xế Cần gấp nữ tài xế biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon. Hỏi 10 Nguyễn minh Chiếu gần Tân Sơn Nhứt trong giờ làm việc.

Cần nhận chỉ cho 4 người về khoa điểm huyệt thuốc gia truyền bị đau lưng tuổi nào cũng được học 5 ngày về thực hành ngay mỗi tháng vô ít nhứt cũng 80 ngàn người ở tỉnh càng tốt. Cần phụ nữ 30 đến 55 tuổi tiếp khách Bịnh phụ phòng thuốc đông y 507 Phan thanh Giản Saigon.

Hãng tàu Cần tài xế lái xe. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Cần nhiều thợ Hớt Tóc lương hậu cao, nhường lại 2 ghế Hớt Tóc 84-86 Cách Mạng Saigon.

Cần 1 Bà quản lý đành nghề và nhiều chiêu đãi có lương hậu tại 5 Công trường Mê Linh Bar Mỹ Phụng.

Cần 2 em trai chạy bàn. Hỏi tiệm kem Mai Hương 26D Lê Lợi

Cần một người bếp phụ và một nữ lao công làm việc vặt nhà. Lương hậu. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần tìm 2 chị giúp việc nhà : Bồi và bếp.Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định.

Cần 2 thợ máy sửa xe hơi rành nghề, lương hậu. Hỏi garage 411 Trương minh Giảng Sg.

Cần tài xế lái xe nhà lương hậu hỏi ông Nhàn Seadeco 6 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Cần 2 cô trẻ đẹp bán Café và giúp việc vặt trong nhà không làm lâu, xin miễn. Hỏi Café Bình Minh 612/144 Bàn Cờ Sg.

Cần 1 người lớn 25 đến 30t, để bế em và làm việc vặt lương 3000đ hỏi cô Minh trên lầu số 355/47A Phan thanh Giản.

Cần Viện Bào Chế cần 2 chị lao công khỏe mạnh làm việc quét dọn. Hỏi bà Lan 19 Cách Mạng Sg. từ 18g. mỗi ngày.

Cần Viện bào chế cần tài xế bán thuốc lục tỉnh, đứng đắn, ngoài tuổi quân dịch. Xin gửi hình và lý lịch H.T, 594 Saigon

Cần 1 chị bếp rành nghề, biết may máy chút ít 1 chị bồi và 1 em gái trên 18 tuổi. đến 46A Phạm ngũ Lão SG, trong giờ làm việc,

Thợ may cần gấp lương hậu, cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần gấp thợ ráp áo dài, đồ đầm thật rành nghề và có nhận dạy học trò Bảo đảm trong 6 tháng, hết khóa xong làm thợ lại hỏi nhà may. Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Chuyên viên VN hợp lệ tình trạng quân dịch :
— Trưởng toán trắc địa
— Chuyên viên nhắm máy biết xử dụng Tellurometer và Geodimeter
— Chuyên viên đo giây và cắm thước.
GEOTRONICS, 11 Trương minh Giảng Saigon

Tìm việc Nữ sinh người Trung Hoa, học lực Trung học Hoa ngữ và Đệ Ngũ Việt ngữ. Vì muốn tiếp tục việc học, cần tìm việc làm 1 buổi (chiều) hoặc tìm chỗ kèm trẻ tại tư gia, chương trình Trung Hoa hay Việt Ngữ, điều kiện dễ, Xin biên thư cho cô Hồng Cầm số 5 đường Đào Tấn Cholon.

Cần 1 cô dạy buổi chiều 1 em gái lớp 7è chương trình Pháp và 1 cô thơ ký biết tiếng Mỹ giỏi. Có bán nệm mousse 1mx2m giường tủ, bàn viết. Hỏi 306 Hồng thập Tự hoặc 88B Phan thanh Giản Saigon.

Cần dùng một nữ thư ký lớn tuổi, đánh máy chữ rành nghề. Hỏi ông Vinh 2/16 Hàm Nghi Saigon.

Cần dùng gấp tài xế lái xe nhỏ xin do nơi hãng Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon,

Hãng Pháp cần Thảo chương viên IBM rành nghề. Aơ bài 360-20 Xin biên thư chỉ các việc làm từ trước gởi cho AIP 042 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao

Cần 1 cô giáo có tú tài Pháp kinh nghiệm kèm trẻ em lớp sơ cấp. Xin hỏi từ 12h-2h tại 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thợ sửa TV giỏi

lương rất cao. Hỏi 283B Hai Bà Trưng. Saigon.

TỬ - VI — BÓI - DỊCH

Sách viết đúng 100o/o đành suốt đời của Ông Nguyễn Thế Tài, tiệm vàng bán tại Cao ốc 146B Pasteur Saigon và tại các tiệm sách, báo VN. CẦN 1 nữ thơ ký đánh máy chữ Việt Ngữ.

Cần dùng các cô đứng đắn đi làm xa. Muốn biết rõ điều kiện. Xin hỏi 59 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Saigon (miễn tiếp Chiêu đãi viên).

Hãng Tàu cần thợ máy, thợ bàn, thợ ống, thợ sắt, thợ mộc cai thẹo việc, lao công. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần tuyển

— Tài Công, thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì.
— Thợ máy dầu (Diésel) xe hơi.
— Thợ đồng xe hơi.
— Tài xế xe xúc.
Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Nam nữ Sinh Viên học sinh cần việc làm nửa buổi, các thiếu nữ trẻ đẹp học Vũ lương hậu từ 10.000 đến 20.000đ 1 tháng (giáo sư Ngoại quốc chỉ) cần 1 nam thư ký đánh máy giao tế. Liên lạc gấp Liên Nghệ CôngTy số 170 B S. Calmette Saigon.

Phòng giới-thiệu VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sẵn nhiều VIỆC LÀM và NGƯỜI LÀM đủ mọi nghề. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn.

Cần tuyển
Chuyên viên điện tử

Được huấn nghiệp và bổ nhiệm trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa. Nếu chuyên viên có đủ khả năng kinh nghiệm nghề nghiệp Microwave-Multiplex. Phải xuất trình bằng cấp chuyên môn khi xin việc. Hỏi 98 Trần quang Khải Dakao, Saigon, trừ ngày chủ nhật

Cần 1 người thật thà, sạch sẽ, cần thận để giữ em 4000 một phụ bếp và làm việc vặt 3000. Hỏi 43 Trần khánh Dư Tân Định

Cần 1 chị lớn tuổi giúp việc nhà lương hậu. Xin hỏi 563/90 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thơ ký đàn bà hiền lành ngay thật trên 30 tuổi, phải độc thân và ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi Phước Thọ 138 Cách Mạng gần cây xăng Tân Sơn Nhứt. mỗi ngày sáng 10 đến 3 giờ chiều.

Cần một người biết làm bếp Đại Hàn thật giỏi và rất nhiều nữ chiêu đãi viên. có chỗ ăn ở tại nơi làm việc. Xin hỏi tại 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần người làm cho nhà ít người lương hậu. 48 Nguyễn Hoàng.

Cần 1 người đứng bán thuốc Tây rành nghề, nam hoặc nữ Hỏi ông Sanh 23 Công Quỳnh Saigon Đ.T. 21561.

Hãng lớn cần tài xế có bằng lái xe Lambretta 3 bánh. Hỏi Samico 38 Trần khánh Dư Saigon.

Cần nhiều thợ hớt tóc mới học nghề dưới tuổi quân dịch. Hỏi 1/4 Lê Lợi Gò Vấp (Sau quận) từ 18g đến 21 giờ.

Cần gấp 1 thợ phòng tối chuyên môn Lương hậu, Hỏi Ô. Toàn 10 Duy Tân sau 19g

Cần Một người vú tuổi từ 30 đến 40 da thạo về nuôi trẻ Hỏi 106 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp thợ máy bè dan giỏi, làm việc nửa ngày, từ 2 đến 6 giờ chiều, hoặc 6 đến 10 giờ tối. Lương cao, hỏi Nhà In BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

Tuyển 1 cô thư ký xuất sắc có học lực tú tài Pháp, hạnh kiểm tốt làm lâu dài và một cô giáo kèm 3 trò lớp 9, 10, 11 Pháp, tại số 1.099 Đại lộ Trần Hưng Đạo. Cholon

Cần Nam Giám thị, đứng tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin hỏi Lm Phạm huy Lâm, số 223 Nguyễn tri Phương Cholon vào chiều thứ Bảy, ngày Chủ nhật, chiều thứ 2 và thứ 3.

Cần tài xế lái Camionnette Hỏi: I T.S. số: 9 Nguyễn Công Trứ (Saigon).

Cần chị giữ em bé 1 tuổi lương hậu. 426 Minh Mạng Chợ Lớn.

Cần 1 chị bếp giỏi. lương cao ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 1 chị lớn tuổi giúp việc nhà. Xin hỏi 034/B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp thợ sửa xe gắn máy Nhựt, rành nghề, sẵn có cửa tiệm và phụ tùng, mướn tháng hoặc chia lời nhiều, ăn nghỉ nhà chủ. Hỏi tiệm Thanh Tòng bán phụ tùng gắn máy 330 chợ Bình Đông (phố lầu)

Cần tài xế xe nhà, độc thân, ngoài tuổi quân dịch, có thể ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định.

Cần một người gác cửa và nhiều chiêu đãi lương hậu có thưởng, bao ăn. Hỏi Bar Mai Loan 24 Hồ Huấn Nghiệp Saigon.

Cô Điệp trước làm ở Lan Anh nay về cộng tác với Mỹ Viện Mỹ Linh 62 Thoại Ngọc Hầu Gia Định cần gấp 1 ông thợ chánh,

Cần một người bếp giỏi, bao ăn ở lương bổng hậu. Hỏi 1063 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần một chị nấu bếp và một chị làm bồi. Hỏi 27 hành lang Eden. Sáng 10giờ đến 12 giờ. Chiều 4 giờ đến 7 giờ.

BAR

Cần N.C.Đ.V, trẻ, duyên dáng và giỏi Anh ngữ, đi làm tại Qui nhơn. Liên lạc 443/5 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà hàng mới khai trương cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết tiếng Anh có lương, ở lại nhà chủ. Hỏi tại **Stars Hill Club** số 209A Võ Tánh T.S.N. Gia Định.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, không biết nói tiếng Anh cũng được. Hỏi Bar Li Li số 36. Ngô đức Kế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Có phòng cho ở, chia cao, làm tại Saigon. Hỏi tại số 259/9B Phạm hồng Thái (tức Lê v Duyệt nối dài Saigon cũ). (Xéo bồ tắm Cộng Hòa) từ 14g đến 17g30 mỗi ngày trừ chủ nhật.

Monalisa Bar

Cần nhiều Chiêu đãi Viên duyên dáng lịch sự. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên và 1 bà quản lý Bar. Hỏi 174 Đồng Khánh Cholon.

Ly Lan Club

24/5H Phạm hồng Thái Vũng Tàu cần nhiều nữ chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi Anna Bar 11 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang điều kiện dễ, bao ăn ở luôn. Hỏi bà Hùng số 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận đầu hẻm có tiệm gạo Thanh Phương.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh bao ăn ở, hỏi 239 Đề thành Nhân Khánh Hội.

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI

Đi Phan Rang làm tại Phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 người đàn bà giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi 167 Cao Thắng SG.

Bar Có đông khách cần thêm chiêu đãi viên, biết chút ít Anh ngữ, hỏi tại Bar Mỹ Ly số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần một cô Quản lý và nhiều cô chiêu đãi viên, xin hỏi tại Bar Kim Lộc số 5 Đường Hai bà Trưng Saigon

Bar Hồng Kê, số 8 Nguyễn huỳnh Đức Cần Thơ, cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh bao ăn ở hỏi ông D.ương.

XE

Bán Jeep Capot bầu. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán một R8 đời EB... và một Vespa đời NA...A đã đổi số mới. Xem xe tại số 2 Tự Đức Saigon.

Bán 1 Chevrolet wagon bằng kiếng, 1 Simca 9 đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 53 Chi Lăng GĐ.

Bán gấp thật rẻ Ford Car Taunus EA 8... đồng sơn toàn hảo tiện chở thuốc tây đi tỉnh. 254 Cao Đạt SG.

Bán xe Taunus

17m đời NBV toàn hảo Xin hỏi 173 Hồng Thập Tự Saigon.

Opel 1700 số EE., một đời chủ, Còn tốt nguyên. Hỏi 286 Nguyễn công Trứ Saigon.

Peugeot 403 EB xe hãng bán, hỏi 124 Phạm văn Chí Chợ Lớn (Bình Tây)

Xe International Bán 1 xe International 1 800 nguyên thủy đời EH 2... Xin hỏi 29 Nguyễn văn Tráng (gần ngã Sáu Sg).

Bán FALCON EH. có máy lạnh và radio, hỏi 176/8 Lê Lai Saigon.

Bán rẻ xe Nash Rambler Wagon ED đời 61. 4 cửa Hỏi 36/33bis Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40.648

Bán 1 xe 2 CV vận tải nhẹ đời EB máy đồng sơn mới. Hỏi tại 206 Lê Lai Saigon.

Taunus 17m Super EB. Familial. Bán xem xe tại 356 Trần quí Cáp Saigon.

Bán một xe Peugeot 203 Cammionet thùng vỏ máy nệm đều mới và mới sơn vì thiếu người săn sóc cần bán 332 Trần Quốc Toản.

Taunus 17m Super Familial. EB.6... Có Radio, Philipe. Bán rẻ, 209 Minh Phụng Chợ lớn.

Bán gấp xe Volkswagen EC. Có kiến 2 bên và 3 băng. Xe traction NVA giá rất nhẹ. Hỏi 380 Phan thanh Giản SG. ĐT.23481.

Mazda 1.000 Familial V.N. EI Rodage bán 550.000đ 337 Thành Thái Cholon

Cần bán 3 xe xúc mới hiệu Hyster 80· Xin hỏi 314 Phan thanh Giản Điện Thoại 93.176.

Bán 1 xe hiệu Ford du lịch, mã lực 7 xy lanh 4, xe trong tình trạng tốt, giá 210.000. Hỏi tại số 39 Thoại ngọc Hầu Gia Định, đối diện trại Tân sa Châu đường lên chợ Ông Tạ.

Bán xe Volkswagen Microbus EA thiệt ít đi thật tốt Hỏi 196 Nguyễn huỳnh Đức P.N·

Xe nâng hàng (élévateur) cho mướn, điều kiện dễ dàng 642 Hậu Giang Cholon.

Zodiac EA, xe tốt, bán 250.000. Hỏi số 70. sau nhà Số 85 Nguyễn văn Thoại Gia Định. (cách Ngã Tư Bảy Hiền 600m).

BedFord Famial EE thật tốt 1 đời chủ cất kiến làm băng rời bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT, 92.957.

RADIO, CAR-STEREO

Đến Radio THANH VÂN 132. 134 Công Quỳnh Saigon. quý vị sẽ hài lòng với đầy đủ Car-Stereo, radio, Ant, Autom, quạt mới nhất và nổi tiếng như : National, Sanyo, Ten, Philips vv... nhanh, kỹ, chỗ đậu xe an toàn. Radio Thanh Vân kính mời

Bán gấp xe NBR Volkswagen toàn hảo. Hỏi 48 Trần quang Khải Tândịnh.

Dư dùng bán 1 xe DS19. Hỏi 14 Cách Mạng.

203 décapotable và Taunus 17M bán gấp. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

GARAGE SĨ HONDA

25 đường Lê văn Duyệt Gia Định Ngang Chợ Chiều sửa chữa các loại xe hơi Volkswagen, Toyota, Datsun, Jeep v.v... có làm đồng và sơn.

Dư dùng bán xe Simca 1000. Hỏi 353 Trần quý Cáp khoảng giữa hát bóng Nam Quang và Việt Long.

Cần bán Simca 1000 EB5 ... thật tốt, có Radio tự động và quạt. Do 664 Phan th. Giản Sg.

Bán xe Renault Dauphine EC. 8... toàn hảo. Hỏi 11A Trần Quang Khải Saigon xem xe từ 18h — 21h.

Bán 1 xe du lịch hiệu Volkswagen năm 1968, chạy 8.000 cây số. xe mang số X. Hỏi 1-8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. Xem xe vào buổi chiều, Đ.T. 41936.

Bán gấp 1 trong 3 xe : 404 kiểu 69 lấy xe liền sang tên tại hãng 2CV Azam 6 EF. như mới. Volkswagen Microbus ED băng kiến Complet đẹp tốt. Hoặc cho mướn Volkswagen luôn tài xế. Hỏi Ô. Phương 522 Phan thanh Giản hoặc 32 - 34 Nghĩa Phát ngang cây săng ESSO Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon ĐT. 92362 (ngang Bình Dân bệnh viện) Bán : P.203 NBO, Consul NBN—Morris microbus EC—Taunus 15m —Borgward—Nhận gởi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới.

Simca EA 73 toàn hảo, tiện dụng gia đình đông và chuyên chở giá 280.000đ. Hỏi 36/32 Hồ Tâm Chi Lăng Gia Định.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

DS-19 — Plymouth — 403 còn tốt. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

P.203 đời NBL số máy 1 76. máy mới làm đi xa. cần bán. Xin hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ nhiều phụ tùng xe «Vauxhall» Model 1958. Hỏi ông Chiếu 325/554A Phan thanh Giản Saigon.

Opel thợ máy chuyên môn sửa xe Hiệu Opel. Quí vị nào có xe xin cho biết địa chỉ số thợ đến lãnh sửa tại nhà. hoặc liên lạc nơi 129 đường Yên Đỗ gần Cư Xá.

SIMCA 9 BÁN CẤP

EJ.4679 sơn mới, mui nệm mới, máy mới. Xin hỏi ông Mạnh 32 Ngô thời Nhiệm trong giờ làm 8g30-12g, 14g30-17g30

Toyota Corona

Du lịch EE... có Radio, Pick-Up EH. Hỏi 118bis Cao Thắng S.gon.

2CV chở hàng, bán, có bằng, kiếng số cũ NCE, đã đổi số mới. Hỏi 223 Trương minh Ký. Phú Nhuận Saigon ĐT.40576.

Bán 2CV vận tải nhẹ EB-3 ngàn đầu nhất định 230000 31 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận GĐ sau nhà thờ 3 chuông.

Daihatsu HI JET bán lấy tại hãng. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của T Đ.

Bán 1 chiếc xe Volkswagen Microbus trước đời NCE 807 sau đổi số EM 3271 đồng và máy toàn hảo giá 200 000đ. Hỏi 80 đường Bùi Viện Saigon

Peugeot 203 dư dùng bán 263/29 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Datsun Pick-up 1300 ED. Bán gấp vì dư dùng Hỏi 190 Võ Tánh Saigon.

Cho mướn nhiều Semiremorque Coder. Hỏi Ô. Paul 206 Lê Lai Saigon

Bán Dauphine EB. 7... xe nhà Hỏi 612/117/10 Bàn Cờ từ 12h hay 7h tối.

XE HƠI
ANH, PHÁP, MỸ, NHỰT
VÀ ĐỨC QUỐC

Hư đừng lo, xin mời lại Garage Vinh Quang một toán thợ và chuyên viên ưu tú chuyên sửa chữa bảo trì. và cung cấp đủ loại phụ tùng, có lãnh sơn đồng, vô dầu mỡ đánh bóng hút bụi bằng máy Mỹ tối tân cùng điều chỉnh xe của quý vị thực chính xác (có xe sửa chữa lưu động) Ra khỏi Garage Vinh Quang xe của Quý vị coi như mới hoàn toàn. Garage Vinh Quang 68 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định.

Bán 1 xe Toyota Corona Pick-up EG.9... hoặc Simca camionette EB.5...mới làm máy toàn hảo số 3 Trần khắc Chân Tân Định

Bán NashRampler NBN (EM) 4 cửa có Radio còn rất tốt, vì không chỗ để chỉ bán với giá nhứt định. một trăm ngàn đồng. Hỏi 533A Phan thanh Giản Saigon.

Simca 1000—nệm, đồng,sơn thật mới, có cassette. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu HI JET Bán lấy tại hãng. Hỏi 326, Trần hưng Đạo SG.

Cần bán gấp xe Taunus 15M đời NBT đã đổi số EL tình trạng toàn hảo.Xem xe nơi 315 Phan thanh Giản Saigon ngoài giờ làm việc công sở.

CẦN

Cơ sở ngoại kiều cần mướn lâu dài một microbus Wolswagen đời ED trở lại. Mỗi hợp đồng 3 tháng trả trước. Muốn rõ chi tiết xin hỏi 87B Công Lý Saigon.

200.000đ Hillman du lịch EL 9 nút máy, sơn, đồng còn tốt, Hỏi Ô. Hồ ĐT. 91741 hay 131 Công Lý Sg.

Bán Morris Diesel 1 lít rưỡi Banc kiến Origine máy đồng toàn hảo 229 Gia Long mỗi sáng.

Borgward đời mới sau chót NBU Tableau vuông ít xài, còn tốt nguyên 220.000đ. Hỏi 194 Lý thái Tổ Sg.

Bán HONDA du lịch, lấy xe tại hãng. **Peugeot 203** toàn hảo, **Toyota corona** một đời chủ EE... Xin hỏi ông Bửu 52, Bùi thị Xuân Saigon. ĐT.24.883.

2 CV bán semi aut capot mới Kính quay máy thật êm. 160 Lê quang Định Gia định.

Vauxhall bán Vauxhall Super N.B.T. xe thật hoàn toàn tốt. Hỏi 94 Duy Tân Saigon.

Bán 403 du lịch số EA thiệt, thật tốt. Hỏi 152 Công Lý Sài Gòn.

Cần mua 1 xe Ford-200 Tình trạng tốt. Đến 46A Phạm ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 Taxi Renault 4CV. Do 139 Hồng thậpTự Saigon.

250.000 xe Morrisminivan EB 7000 rất tốt, toàn hảo. Hỏi và xem xe 198 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Station Wagon (Băng kiếng nguyên thủy) đời ED 7.Coi xe 37B Lương hữu Khánh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ).

Ford Galaxie 59, du lịch tình trạng rất tốt, số tự động, máy bảo đảm, Peugeot 203, đồng, máy mới làm. Dư dùng, bán rẻ. Xin mời coi xe vào buổi chiều tại số nhà 211/5 Minh Phụng. Cholon.

Bán xe Vauxhall NBN tốt, sang nhà bán thuốc Âu mỹ hãng khách đông. Do Ô. Sáu 598 Phan đình Phùng Đ.T. 92.394 Saigon.

Nash Rambler, bán, tình trạng tốt, 320.000đ. Tại 3/137 Cư Xá Lữ Gia, Phú Thọ (Buổi chiều).

Bán 4CV. Vỏ Ruột mới, giàn đầu lớn, có số Taxi cũ máy lớn, 137 Huỳnh Mẫn Đạt CL.

Thật rẻ Bán 3 xe Benne đang chạy mới 1 Plymouth du lịch đời NBL, số mới máy đồng sơn đệm mới làm. 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Peugoet 203 số máy 1 triệu 7, Jeep.330 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Traction 11L, đồng, nệm, sơn mới, có radio, số 9 ướt. EK. BE cũ. Hỏi 502 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mua trực tiếp, miễn trung gian, một xe Simca 1000. Xin liên lạc Ông Vinh 2/16 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 92623 trong giờ làm việc.

P.203 bán gấp giá rẻ 250.000đ. đời NBI. 520 Hồng thập Tự Sg. (buổi chiều).

Bán rẻ — 2 CV vận tải nhẹ, băng, kiến máy vô tốt, — 1 thùng sắt GMC luôn bơm benne. 248 đường Trung Dũng Gò Vấp.

Cần mướn dài hạn gấp 1 Jeep Capot cao, máy vỏ ruột tốt. Hỏi địa chỉ 182A Trương minh Ký Gia Định

Corona Mark 2 Pick up mới tinh, bán lỗ vốn C242bis đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon đi đường Tôn thất Thuyết đến số nhà 135 quẹo.

Traction 11L bán. Hỏi số 29 Nguyễn Trãi Saigon.

Sập cửa tiệm ! ! !

Cần bán gấp 2 Tu Bin toàn hảo. Giá rẻ mạt Ford Thames Fourgonnette 150.000đ Simca Aronde 80 000đ. Xem xe tại 16/4 Nguyễn minh Chiếu nối dài. Cạnh Trung tâm Khí Tượng Tân sơn Hòa.

XE SCOOTERS

Bán 1 Honda Dame, màu xanh 143 Ngô tùng Châu, S.G.

Vespa Sprint chưa số bán thật rẻ C242bis đường Xóm Chiếu Khánh Hội S.G. (đi đường Tôn thất Thuyết đến số nhà 135 quẹo.

Cần mua nhiều Honda, Yamaha, Suzuki . Có mới kể cả xe đang cầm thế. Liên lạc LONG Honda 33/86 Võ Tánh nối dài GĐ (Bảy Hiền) trước cổng Đại Hàn.

Nhượng Lambro và Vespa Sprint chọn tại hãng. Hỏi 6/5 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

15.000đ Malaguti có số còn tốt 228 Triệu Đà Cholon.

Cần Mua trả tiền ngay nhiều Vespa. Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt. Hiện có nhiều xe Honda, Yamaha, Suzuki cũ bán giá rẻ. Quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới hãy đến **173 Tôn Đản (K.H.)**.

Yamaha Honda, Suzuki.. hư, cũ bán hoặc đổi. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo Sg.

Bán một chiếc Lambro 550 số EG 2151. Đường Nguyễn Hoàng hẻm 59 số nhà 29/29.

Super 90 đời EI bán hay đổi 90 lùn. Hỏi 2044 Cư xá Trương minh Ký lốt K, mua 90 lùn.

Xe gắn máy Sách giá rẻ. Hỏi 63 Nguyễn Hoàng Saigon.

Mua giá cao

Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Super EG. bán 75.000. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon (buổi sáng).

Thùng Lambro 550 chở khách, có nhượng lại xe Lambro mới chưa số. Mua ráp lấy liền, giá hạ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Bán một Vespa Ý EA.. hoặc đổi S.90 Hỏi 399/43/23 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua nhiều xe Vespa, Lambretta cả xe dang cầm (thế)

Bán 1 Vespa Standard ED 173 Nguyễn Trãi

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro 550 loại đạp loại démarreur kiểu 69 sang tên tại hãng, có thùng hoặc không thùng giá rẻ. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (ngang trường Ng-bá Tòng) ĐT 93.299.

Lambro 550 Super 69

Bán nhiều xe đạp và để hoàn toàn đồ nhập cảng của Ý Đại Lợi, máy dưới bằng ngồi như kiểu 67, và xe để máy sau, hai loại cùng sang tên tại hãng. Hỏi ông Châu, Sơn tại 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Salon Thu Tiên

144 Tôn Đản Khánh Hội

Mua, bán, đổi, gởi các loại xe gắn máy cũ mới. Hiện có nhiều xe Honda 66, 67, 68, 69, 70, 71, C50 BS. Goebel, Suzuki, Kawasaki. Yamaha, Vespa. có giá đặc biệt Q.N, HS, Khách ở xa đến,Thủ tục đăng bộ mau lẹ. Chủ nhân Lê thị Tám Kính Mời.

LAMBRO 550 (Super)

Bán xe kiểu mới, máy chính giữa trong buồng lái, vừa để điện, vừa đạp chân. Sang tên tại hãng. Tại 256 Trần hưng Đạo Saigon (Cạnh sở Cứu Hỏa).

(Tiếp theo (C) trang 3)

đủ loại trong đó có 310 súng cộng đồng. 7.200 súng cá nhân và một số lớn đạn dược, quân trang cùng những tài liệu quan trọng.

Riêng trong tuần lễ kết thúc vào ngày 8-3-69, trên toàn quốc đã có 981 cán binh Cộng sản trở về trong đó có 625 cán bộ quân sự. 252 cán bộ chính trị, số còn lại thuộc nhiều thành phần khác nhau.

Tiếp theo (T) trang 3

Nam Việt Nam Cộng Hòa lại muốn chính Bắc Việt phải rút quân khỏi miền Nam, tái lập vùng phi quân sự để ngăn chận sự xâm nhập của quân đội Bắc Việt và thống nhất hai miền bằng tổng tuyển cử có lực lượng quốc tế kiểm soát.

Bằng những lời lẽ lưu loát, những lập luận vững chắc, và bằng một giọng nói rõ ràng, Ngoại Trưởng đã làm cho cử tọa chú ý theo rõi.

Khi Ngoại trưởng chấm dứt câu chuyện, cử tọa vỗ tay hoan nghinh nhiệt liệt.

Ông Nguyễn văn Thơ, Chủ tịch Hội Lions Saigon và là cựu Tổng Trưởng Giáo Dục, đã nhân danh Hội ngỏ lời cám ơn diễn giả, và trao tặng Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành phẩm vật kỷ niệm, một con sư tử. mà Ông Chủ Tịch Hội Lions Saigon nhấn mạnh một lời chúc kín đáo khi trao cho Ngoại trưởng Thành «Con sư tử của nền Ngoại giao Việt Nam».

Cũng nên nhắc lại rằng trước khi Ngoại Trưởng Thành diễn thuyết, một vị trong ban tổ chức đã giới thiệu cùng thính giả tiểu sử của diễn giả.

Buổi dạ tiệc của hội Lions Trung Ương Saigon chấm dứt hồi 22g30.

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

Thiếu tá Lợi nguyên Trang, Trưởng Ty CSQG Quận Sáu đã nhiệt liệt khen ngợi và trao tặng 8.000 đồng cho đoàn viên NDTV Phan Tài. Đại Tá Đỗ kiến Nhiều Đô trưởng Saigon kiêm Chủ tịch UBNDTV Đô thành đã cấp bằng tưởng lục và tưởng thưởng xứng đáng cho anh Phan Tài cùng toàn NDTV hữu công khóm 2 Phường Bình Tiên.

C.S. đặt chất nổ ở 2 quán ăn

CAO LÃNH.— Quân khủng bố Cộng sản đã cho nổ plastic gây thương tích cho ít nhất 18 thường dân tại hai quán ăn ở gần chợ Cao Lãnh mà đa số nạn nhân là đàn bà và trẻ em. Tin từ Kiến Phong cho hay, đầu tiên quân khủng bố CS đã cho nổ Plastic tại quán ăn Tân Lợi vào lúc 7 giờ sáng ngày Chủ Nhật gây thiệt hại 100o/o từng trên của quán này. 10 phút sau, chúng lại cho nổ Plastic tại quán ăn Á đông cách quán Tân Lợi khoảng 300 thước gây thiệt hại 80o/o. Trong cả hai vụ nổ có 18 thường dân bị thương trong số có phân cửa bị khá nặng.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU ĐŨA BỔ ĐẦU NGƯỜI

V.N. chính thức dự giải Merdeka

— Tổng Cuộc Túc Cầu Mã Lai Á (FAM) hôm nay cho biết là 7 quốc gia đã chấp thuận lời mời tham dự giải vô địch túc cầu Merdeka sẽ khai diễn từ ngày 10 đến 17 tháng Tám tới đây trong số có VNCH.

Tiếp theo (A) trang 3

làm việc như thường lệ tại hãng thì Ban Giám Đốc tịch thu thẻ của 1 số công nhân độ 54 người, cho biết các người này hãng cho nghỉ việc kể từ giờ thâu thẻ vào cửa. hầu hết công nhân đều ngưng việc để phản đối.

Chánh quyền địa phương đến nơi giữ gìn an ninh trật tự đồng thời Bộ Lao động cũng đến nơi, đề nghị công nhân tập trung lại trước sân hãng để bầu thụ ủy công nhân hướng dẫn cuộc tranh chấp. Đại diện Bộ Lao Động khuyên công nhân tiếp tục làm việc lại, để cho Đại diện NĐ cùng BGĐ thương thảo và giải quyết sau, đề nghị này không được công nhân chấp thuận.

Đại hội đồng thanh quyết định tiếp tục tranh đấu cho đến khi thắng lợi và ủy quyền cho đại diện Liên Hiệp Đô Thành cũng như cấp lãnh đạo Nghiệp Đoàn hướng dẫn. Tin giờ chót cho hay toàn thể 200 công nhân đã tranh đấu bằng cách lãng công tại hãng. (VTT)

(Tiếp theo (L) trang 3)

Thiếu tá Mậu nhấn mạnh rằng. quyết định này của Tổng Nha đã làm sự việc được giải quyết sớm hơn nhiều ngày và hãng tin Chọn Lọc cũng như 2 ký giả đó được giảm tội trạng. Nghiệp đoàn thì lưu ý Tổng Nha về điểm : Nếu truy tố 2 ký giả trên thì e rằng không « chính danh » lắm vì 2 ký giả đó không phải là Giám Đốc hãng tin Chọn Lọc. Vả lại hãng tin Chọn Lọc tuy không có giấy phép nhưng vẫn hoạt động từ mấy tháng nay và trước đó cũng đã nạp bản cho Bộ Thông tin.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, trọn khóa 15 ngày 1.800 đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
Chính Luận

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 4)

hàng «đệ thất phải». Nôm na gọi là «bẩy phải».

Nếu muốn nói « chữ » là « thất phải », xin đừng ai có đầu óc méo mó, ác ôn hiểu là «không phải» thì hỏng hết cả...công chuyện!

Tới đây thì nhân dân đến phải nhỏ tiếng tỉ tê hỏi vào tai nhau :

— Thế, Ông Giám Sát Viện, đâu?

— Thế, các Ông Bà «Chùm Dưới», «Chùm Trên», đâu?

— Và còn cái tin được loan trên các báo cách đây không lâu là các Ông Bà «Chùm Trên» đòi Bộ Kinh Tế chuyển hồ sơ gạo từ...1965 tới nay để đèn... pha soi xét, chuyện này đã đi tới mô ? Hay ánh đèn pha sáng quá lòa đã làm cho... « pha » luôn ?

Riêng Bộ Kinh Tế chưa thấy « tế » gì cả. Nhưng khi họ Âu mà « tế », điều « kinh » có phần ăn chắc.

Còn về phần ông Tổng Trưởng Giao Thông Lương Thế Siêu, vì cái «thế» siêu của ông, chắc ông chẳng có lý do nào để có điều kinh.

Có hoảng kinh họa chăng là đồng bào miền Trung trước viễn tượng thiếu gạo, dù chỉ là thiếu cái đồ «gạo bỏ» có thể đem một số lời từ 3 tới 4 triệu bạc cho giới buôn gạo.

Nhưng liệu có phải chỉ riêng giới buôn thứ «gạo bỏ» này là bỏ được trọn vào túi mình từ 3 tới 4 triệu đồng như Bùi Giám Đốc đã phanh phui một cách rất ư là ngay thẳng ?

Dù sao, tiện dịp này, cũng xin mạn phép nhắn nhủ «quý vị đồng bào thân mến» miền Trung một bài thơ kiểu «con cóc», như sau :

«Làm chi cũng chẳng làm chi,
Dù có chuyện gì cũng chẳng làm sao,
Làm sao cũng chẳng làm sao
Dù có thế nào cũng chẳng làm chi»

Và mời đồng bào lại nối tiếp ngâm từ đầu, cho tới khi nào không còn GẠO để ngâm nữa.

NGUYỄN-TÚ

CẦN

Huấn Luyện Viên Việt Nam

Làm việc cho Trung Tâm Huấn luyện Hải Quân Hoakỳ tại Đà Nẵng

Giáo sư Anh Ngữ	VGS-7,9,11
HLV Tài xế xe hơi	VGS-7,9,11
HLV Tài xế xe xúc	VGS-7 và 9
HLV Thợ Điện	VGS-7 và 9
HLV Thợ ống nước và thợ hàn	VGS-7 và 9
Nhân viên Hành Chánh	VGS-7,9 và 11

Yêu cầu các ứng viên xin việc soạn thảo tóm lược kinh nghiệm nghề nghiệp và giấy tờ cần thiết, đề đến Văn phòng tuyển dụng OICC, 190B Pasteur Saigon vào những ngày 19, 20, 21 tháng 3 năm 1969.

Ứng viên được tuyển sẽ được hưởng phụ cấp sai biệt xa xứ, Lương từ 18.000 đến 30.000$ một tháng. Nam ứng viên phải ngoài hạng tuổi quân dịch.

LUYỆN THI : (Session 1969) **B.E.P.C.** (OUVERTURE 2-3-69)
- Français - Math - SC. NAT. : 4è et 3è/BEPC
- ★ Luyện thi Tú Tài « I C. » (Số học sinh nhận có hạn) (Dành cho h.s.c.t. Pháp)
- ★ Adresse : 57 - 59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

14/3 TOÁN LÝ HÓA THÀNH NHÂN

4 giờ chiều *luyện thi Tú tài I A-B*

★ **TOÁN** : G. PHAN TRƯƠNG DẦN, PHAN NHẤT HÙNG
Cử Nhân giáo khoa Toán
★ **LÝ HÓA** : G. ĐẶNG TRÍ BIÊN, ĐÀO VĂN VƯƠNG
tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm
— LASAN ĐỨC MINH, 146 Hiền Vương Saigon
— TÂN THẠNH, 196 Trần Quang Khải Saigon

Khách sạn Khải Hoàn HOTEL LUTÈCE

15 Bis ĐẶNG ĐỨC SIÊU SG. — ĐT. 93.207.
Vô Ngõ 81 Bùi Thị Xuân.
Phòng Mướn Ngày, Tháng, Nước Nóng, Máy Lạnh

SPECIAL NOTICE TO STUDENTS

THE INTERNATIONAL UNIVERSITY STUDY COMMITTEE IN VIETNAM IS READY TO OFFER STUDENTS WHO WISH TO UNDERTAKE UNIVERSITY STUDY IN ENGLISH-SPEAKING COUNTRIES A SECOND SERIES OF COURSES. DURING THE NEXT FOUR MONTHS AMERICAN AND BRITISH COMMONWEALTH MEMBERS OF THE COMMITTEE WILL INSTRUCT IN THE FOLLOWING SUBJECTS :

1) Physics
2) Mathematics (through calculus)
3) Report and thesis writing
4) Analytical reading
5) Lecture comprehension
6) History of Europe
7) History of the United States
8) American management techniques
9) Economics
10) Business administration
11) Psychologie

And other college level courses upon request.

INSTRUCTION WILL PREPARE STUDENTS FOR THE LOWER CAMBRIDGE, THE UNIVERSITY OF MICHIGAN EXAMINATIONS AND OTHER ACADEMIC ENTRANCE EXAMINATION. WHEN A STUDENT HAS SATISFACTORILY COMPLETED THE INSTRUCTION, THE COMMITTEE WILL ASSIST HIM TO OBTAIN ADMITTANCE TO THE UNIVERSITY OF HIS CHOICE.

INTERESTED STUDENTS AND THEIR FAMILIES ARE INVITED TO REQUEST FURTHER INFORMATION FROM THE **INTERNATIONAL UNIVERSITY STUDY COMMITTEE** BY VISITING THE IUSC STUDENT UNION, 169 HIEN VUONG STREET, SAIGON, BETWEEN THE HOURS OF 17 : 30—19 : 30 MONDAY THRU SATURDAY DURING THE WEEK OF 10 MARCH TO 15 MARCH, 1969.

MẪU SỐ 9

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 14-3-1969 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp : — Xà bông bột và xà bông 72o/o, trị giá ước lượng : 9.247.950$ (ĐLS. số 3507/MD/MU/2 ngày 12-2-69).
— Xà bông 62o/o, trị giá ước lượng : 2.179.800$ (ĐLS. số 3506/MD/MU/ 2 ngày 12-2-69).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2).

GIA ĐỊNH, ngày 14 tháng 2 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
và GIAO THÔNG VẬN TẢI
SAIGON THỦY CỤC

Saigon, ngày 04 tháng 03 năm 1969
Số : 0756-STC/GTBC

Thông Cáo

SAIGON THỦY CỤC trân trọng xin đồng bào tại Đô Thành Saigon và Gia Định tiếp tay với Saigon Thủy Cục triệt để bài trừ tệ đoan tham nhũng, ngăn ngừa những kẻ có thể lợi dụng việc đặt thủy lượng kế bắt nước vào nhà đồng bào để làm tiền.

Saigon Thủy Cục xin nhắc nhở đồng bào khi xin gắn thủy lượng kế nên có thái độ như sau :

1) Khi nạp đơn xin bắt nước đã được Saigon Thủy Cục cấp biên lai nhận đơn rồi, nhất thiết không nghe một ai đề nghị giúp đỡ hoặc có ý nhờ cậy một ai giúp đỡ.

2) Khi nhân viên Saigon Thủy Cục tới nhà đo đạc để dự trù việc bắt nước, khi nhân công nhà thầu đến bắt nước, đồng bào nhất thiết không cần để ý đến công việc chuyên môn của họ mặc dầu họ có thể nêu lên những khó khăn này, khác.

3) Có thắc mắc hoặc cần khiếu nại, xin đồng bào tiếp xúc thẳng với các địa chỉ sau đây, tùy theo nơi cư ngụ của đồng bào, và xin tiếp xúc cho được các cấp điều khiển, Trưởng Khu, Trưởng Ty, hay Trưởng Phòng.

Saigon Thủy Cục, Khu Saigon, 86 Hồng Thập Tự Saigon. Điện thoại số 20.826
Saigon Thủy Cục, Khu Cholon, 86 Tản Hưng, Cholon Điện thoại số 36.114 và 50.532
Saigon Thủy Cục, Khu Gia Định, 2bis Nguyễn Văn Học, GiaĐịnh Điện thoại số 23.536

4) Đồng bào cần biết là bất cứ một số tiền nhỏ lớn nào phải nạp cho Saigon Thủy Cục đều được Saigon Thủy Cục cấp biên lai nhận tiền và tất cả những số tiền do bất cứ ai đề nghị thẳng với đồng bào đều không phải lệnh của Saigon Thủy Cục.

Giám Đốc Saigon Thủy Cục
NGUYỄN HỮU TUẤN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
TỔNG NHA THƯƠNG CẢNG
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

THÔNG CÁO

Số 10-TCS/Kh. Th.

Trích yếu : V/v di chuyển 3 chiếc tàu Bowling Green, White Hall và Cortland, không người nhìn nhận.

Nha Thương Cảng Saigon trân trọng thông cáo :

1) Tàu Bowling Green chở xi măng đến Thương Cảng Saigon ngày 1-5-1968, cập phao 2.
2) Tàu White Hall chở xi măng đến Thương Cảng Saigon ngày 12-5-1968, cập phao 17.
3) Tàu Cortland chở xi măng đến Thương Cảng Saigon ngày 16-5-68, cập phao 3.

Ngày 1-8-1968, Thương Cảng Saigon được cơ quan USAID cho biết thủy thủ trên các tàu dẫn thượng đã rời tàu vì cuộc tranh chấp về hạn định và Hãng Anglo Việt Nam từ khước không làm đại diện cho 3 chiếc tàu kể trên (văn thư ngày 4-8-68).

Thương Cảng chỉ cho phép thương thuyền vào Saigon khi có Hãng Đại Diện chủ tàu đứng đơn xin và sẽ thanh toán mọi phí khoản.

Trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày đăng Thông Cáo này, nếu không được ai nhìn nhận, ba chiếc tàu kể trên sẽ được xem như ở trong tình trạng bị trôi giạt vô thừa nhận. Thương Cảng Saigon sẽ cho di chuyển các tàu này đi nơi khác để nhường lại các phao cho tàu khác đậu.

Saigon, ngày 12 tháng 2 năm 1969
Thiếu Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin Mẹ tôi tên là Bùi thị Lờ 75 tuổi, có bệnh lãng trí cư ngụ tại 11A Tự Đức Saigon, đã đi lạc hồi 4giờ chiều ngày 8-3-69. Bà con ai gặp, thấy làm ơn đưa lại số nhà trên tôi xin hậu tạ.
NGUYỄN HOẠCH

Xin hoán đổi về Long AN

Chuẩn Úy ĐPQ/ĐU hiện phục vụ tại biệt khu Thủ Đô muốn hoán đổi với một Sĩ Quan ở Long An (Tại Tỉnh càng tốt), Thư cho C/U Võ Đình Diện 629 Nguyễn Trãi CL.

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ TÔ ĐÌNH CỰ

Trước ở Huế đã rời về. 45 Hồng Bàng (ngang chợ An Đông) Cholon.

Mất đồ

Ngày 26/2/69 lúc 18 giờ có đánh mất một bao phim Ciné tại bến xe Đà lạt đường Pétrus Ký. Ai lượm được làm ơn đem lại CHÍ TÂN Ảnh nghiệp công ty số nhà 451, đường Hồng Bàng (hoặc bến xe Minh Trung Đà lạt) xin hậu tạ (5.000đ)
TRẦN TRỊ BÌNH

Tìm cha Con là Trần Thị Thủy Vân tìm cha là Trần di Hương mẹ kế là Cao thị Thiệt. Trước ở Bình Định xã Phước Lộc Thôn Vĩnh Thế nay ở đâu cho con biết tin. Về địa chỉ 33 Gia Long «BA XUYÊN».

Bố cáo Ngày 26-2-69. Tôi có đánh mất một bao trong đó có đựng 12 cuốn phim tại bến xe Minh Trung Đường Petrus Ký, ai lượm được xin đem đến tại bàn giấy xe Minh Trung, tôi xin hậu tạ thành thật không làm khó dễ.

Mất 1 cái bóp trong đó có : 1 thẻ căn cước, 1 thẻ chủ quyền xe Vespa và giấy tờ lặt vặt. Hậu tạ 5.000đ, cam đoan không làm khó dễ.
NGUYỄN VĂN HỒNG
địa chỉ 186 Nguyễn cư Trinh Saigon

Bà Nguyễn thị Cúc sanh năm 1934 tại Chợ Lớn đã chung sống với tôi 18 năm qua không có hôn thú nhưng nay bà không còn ăn ở với tôi nữa. Vậy kể từ ngày đăng báo này tôi không còn liên đới chịu mọi trách nhiệm về mọi hành vi của bà.
VƯƠNG HƯNG HỌC

Bố cáo Con gái Tôi, Lê Thị Thanh Loan 14 tuổi đã trốn nhà đi ngày 05-3-69. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước Pháp Luật. Ai biết ở đâu chỉ giùm, xin hậu tạ. «Loan về gấp sẽ được tha thứ».
Bà LÊ THỊ ÚT
84D Cống Quỳnh, Saigon

Gọi 90227

Ai cần xây cất lớn, nhỏ, chuyên chở xe, gấp, xin gọi nhà thầu Trường Sơn 80/1 Võ Tánh Saigon. Dù Trường Sơn có chuyên viên và kỹ sư bảo đảm, giá vẫn rẻ, và công việc bảo đảm hơn mọi nơi. Ai có công tác, hãy giao cho Trường Sơn để chia lời hãy ghi số Đ.T. 90227

Nhắn Tin

Nhà Tướng số Lương quới Nhơn biện giờ ở đâu xin liên lạc với cô Châu 735 lầu 2, Trần hưng Đạo Sg.

Lưu Ý Quý Chủ Nhân

Muốn có ngay **Người làm** từ lao công đến chuyên viên các ngành, đầy đủ lý lịch, xin lương rất hạ mà Quý vị không phải trả một phí tổn nào cả. Mời lại chọn lựa các hồ sơ chi tiết có dán hình đã phân loại từng ngành tại : **Phòng giới thiệu việc làm người làm** 71 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Chỉ trong ít phút quý vị đã chọn lựa xong Người làm và nội trong ngày Phòng Giới Thiệu sẽ đưa người làm đúng ý muốn đến trình diện và Quý vị được giới thiệu miễn phí hoàn toàn.

HỌC [illegible]

Dạy đan len tại 239 Trương minh Giảng: Dạy tận tâm, chỉ dẫn rành rẽ và mau biết đủ kiểu. Chắc chắn sau khi rành nghề được thỏa mãn : những người học rồi đã chứng minh. Xin mời đến ghi tên, số thâu nhận có hạn.

Giáo sư Đệ nhị Cấp ban Pháp Văn (Cựu J.J.R.) nhận hợp tác với tư thục hoặc dạy học sinh chương trình Pháp từ 8e đến 3e. Biên thư hoặc hỏi Ô. Chánh 153/60j Nguyễn Kim(Cholon)

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY

Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Lớp dạy trống JAZZ

Dạy đủ các điệu, luôn cả JAZZ và kích động, mỗi khóa 3 tháng do tay trống trẻ tuổi nổi tiếng chỉ dẫn. Bảo đảm,sẽ học và ghi tên tại Paramount Night Club Ghi tên số 181 Hàm Nghi SG. (xin nhận chuông)

Dạy đan đủ loại máy biết biết cách đo tính len lớn nhỏ nhiều kiểu áo. Một tháng rành nghề. Hỏi Bà Liên 443/62 Phan thanh Giản.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng. Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Một học sinh Troisième nhận kèm trẻ em từ 11e đến 7e Pháp. Xin biên thơ cho cậu Hoàng 118/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Lớp nhạc Liên Nghệ nơi uy tín, học phí nhẹ, bảo đảm nhanh chóng. Nhạc sĩ Đỗ Lễ phụ trách. Địa chỉ : Liên Nghệ Công Ty 170 BS Calmette Sg.

Nữ Giáo viên nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp I trở xuống. buổi sáng vùng Chợ Lớn. Hỏi 228 Triệu Đà Chợ Lớn.

Giáo sư Đệ I-II TH Công Lập. Kinh nghiệm Tận tâm. Nhận dạy Toán Lý Hóa tại tư gia (200đ/giờ). Liên lạc vào buổi chiều với địa chỉ : Ô. Kỳ 384/72 Lý thái Tổ Saigon.

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

ANH NGỮ LỚP RIÊNG

Dành cho người muốn học một mình hay nhóm thật ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Giáo sư Cử Nhân. chuyên nghiệp và tận tâm đích thân phụ trách. Nhận học viên mỗi ngày: **TẠI 29 TRẦN QUANG KHẢI, ĐA KAO** (hỏi học tại **«PHÒNG SỐ 2»**, sau văn phòng).

Lớp Gia Chánh Đặt biệt

44 Lê Lợi dời về 44 Nguyễn phi Khanh TânĐịnh khai giảng 10-3-69. Dạy cơm Pháp, bánh Pháp,các món ăn Việt, cơm chay, cơm Tàu.

Riêng sáng chủ nhật có lớp cơm Tàu Đặt biệt Mời đến ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Nhắn tin : Cô Lê thị Phương «khoa Thẩm Mỹ» liên lạc gấp với chúng tôi.

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

LOWER CAMBRIDGE

15-3-69 mở thêm lớp chiều tại THE BRITISH SCHOOL 202 Trần Quí Cáp. Chỗ có hạn. Xin ghi tên sớm.

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

COURS PARTICULIERS et COURS PAR GROUPES

Professeurs Françaises Experimentees. Conversation - perfectionnement pour adultes - même debutants. Cours de rattrapage et preparation aux examens, Francais et calcul de 8è à 3ème. Melle Andre 100 Hồng thập Tự Saigon. (1er Etage).

MATIN ET SOIR

Cours de répétition Pour les Classes Primaires.

Cours particulier de Français, Anglais Pour les Classes de 6e, 5e, 4e,

MAITRESSES et Professeurs des Lycées.

S'ADRESSER No 317-319 Công Lý Saigon (Près de la Pagode Vĩnh Nghiêm).

Anh - Ngữ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) KHAI GIẢNG 15-3-69
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY

130 Pasteur — Phòng 107

Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn tín, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đả tự viên lành nghề.

Đánh máy chữ

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Dạy đan máy

Nhận dạy theo phương pháp mới + bảo đảm một tháng rành nghề + nhường máy đan mới nguyên. Hỏi 70B bis Phát Diệm.

DẠY NGHỀ CHỤP HÌNH

Khai giảng ngày 12-3-69. Học đủ mọi công việc về ảnh chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Dạy đan len

Bằng máy tự động. Mãn khóa có việc làm ngay. Học phí hạ. Chỉ bảo tận tâm. Hỏi tại số 133/H-5 ĐL Trần hoàng Quân, Ngã Sáu Cholon (Trước Trường Khai Trí)

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon). Nhiều giờ thực tập học phí nhẹ.

Học Tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ muốn **học riêng hay rất ít người** khóa 2 tháng cho quý bạn sắp đi du lịch hoặc cần giao thiệp ngay. Khóa cấp tốc cho quý bạn muốn làm thư ký, tiếp tân, thông dịch các sở ngoại quốc. Chương trình riêng cho Sinh viên các phân Khoa. Có lớp dành riêng cho phụ nữ. Nơi học yên tĩnh lịch sự, có sân để xe. Do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 54 Tự Đức Dakao.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

TV - RADIO

TV hư gọi Đ.T. 40057 sẽ có chuyên viên sửa tại nhà.

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)

Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Cần mua TV cũ, cho biết địa chỉ tại quán số 308 Triệu Đà Cholon.

Máy ghi âm bán. Sony 530; Teac R.1100 và 1 xe du lịch. Hỏi 216 Bùi hữu Nghĩa Giadịnh trưa từ 11g30—14g, chiều từ 17g—20g.

Điện nhà sửa chữa, ráp đèn, quạt, đồ điện v.v... Đ.T. 37.201. sẽ có thợ đến làm.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy phi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 93.794 hoặc đến địa chỉ 303 Nguyễn-thiện-Thuật Saigon, quí vị sẽ được vừa ý ngay.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ. ngoại quốc (Kích động êm dịu)BÀI HỌC(AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Tin Nhạc Trống ngoại quốc, Guitare điện, Ampli. Guitare rây, giây đàn, phụ tùng, Violon ngoại hóa đủ cỡ 1/4, 1/2, 3/4, 4/4 giây Violon Pirastro, Thomastik, trống Bongo, Tambourain, đũa trống, da trống, Pédale, Cymbale, chuông, mõ v.v... Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100.** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93.217.**

139J — Mua — Đổi — sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — truyền hình — Rado Transisto, Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

Télévision Opéra

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

TV của quí vị hư ? Xin đem lại : **Cửu Long TV — Radio** 534 Trương M. Giảng Sg. Đ.T. 41435. Giàn máy điện tử tối tân sẽ kiểm soát và cho biết ngay bộ phận bị hư hỏng. Việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá tính phải chăng. Tùy trường hợp, quý vị có thể đợi để lấy máy ngay.

Magnétophone

Ampli, TV, Radio, Meuble, Radio Transistor đủ hiệu, sửa mau lẹ, đầy đủ phụ tùng, giá phải chăng, Radio T.K, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

THÂU BĂNG SƠN HẢI

6 Yên Đổ Saigon

- Nhận thâu đủ các loại máy : Cassette, Mono, Stéréo.
- Đủ loại nhạc : Việt Nam và Ngoại quốc (êm dịu, kích động)
- Bài học Ngoại ngữ.
- Thâu nhạc do khách lựa từng bài.
- Bán băng nhạc thâu sẵn.

Bằng các dụng cụ điện tử nhà nghề tân tiến nhất.
Kỹ thuật, thâu bảo đảm.
- Đặc biệt những bản nhạc mới nhất và thịnh hành nhất.

Bán rẻ máy thâu băng Dokorder, Tivi National 23 inches có chân, có cửa. Hỏi số 7 lô 3 đường Vườn Chuối Saigon, bên cạnh trường Lao Động.

Bán Akai 1800 SD, cặp loa Corail BX 200 còn mới nguyên. thâu băng Cassette Sanyo Hỏi 283 Trương tấn Bửu P.N.

Teac 4010S 1500A, Akai 355 1710w, Sony 230. Tivi Sony 9 in bin điện. Kenwood TK 88, quay đĩa PL 41, Garar 80. Loa CS. 55, AR 4 X SS. 110. Hẻm 299P vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Magnétophon Stéréo biệu Voice Music loại lớn và 8cuộn băng 2400FT đã thâu tân cổ nhạc, ngoại quốc, bán thật rẻ 20 00đ. (mua 180 dolla) C.242bis đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon (đi đường Tôn thất Thuyết đến số nhà 135 quẹo).

HÃY GHÉ :

Radio Sóng Điện

— Đại diện kỹ thuật cho hãng Pioneer của Nhật tại Việt Nam.
— **Nhận sửa** : Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại.
— **Nhận thâu** : Nhạc đủ loại và bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt về : Cartridge Stereo 8 track và Cassette Stereo 4 track.
— Trang bị tối tân. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng.
Địa chỉ : 344 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90.715.

TIVI 69-70 TÂN KỲ

Tivi meuble kiểu đẹp nhất năm 1969 và 70. Tivi DENON 20'' với 4 loa âm thanh tuyệt hảo. Tivi xách tay chạy Pile, điện và bình hơi tiện dùng nơi không có điện. Bán đặc biệt rẻ hơn khắp nơi từ 400đ. tới 1000đ mỗi chiếc Tivi. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon. Đặc biệt SONY 20'' bán 24.000đ.

TV Ở ĐÂU RẺ NHẤT

Nơi tập trung đủ hiệu máy truyền hình và các loại máy Radio, Cassette như Denon, Sanyo, National, Sharp, Sony, từ 12 inches, đến 25 inches, chạy bình hoặc chạy điện, giá rẻ nhất, quí vị mua tại đây, được đưa tận nhà và gắn luôn Antenne trời. do nơi Radio TV VĨNH LỢI 370 đại lộ Trần hoàng Quân Cholon (góc đường nhà thương Chợ Rẫy).

Car Stéro. Tape Player 8 track Cassette Panasonic CX807 kiểu mới + Radio. 142bis Hồ văn Ngà. Lầu 2 Saigon.

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ

Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp. Hoa Kỳ đảm nhận, hệ thống máy đo, thử TV tối tân nhất Saigon. Mời lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

THUỐC

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải phong phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân; Nằm canh, đắng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư tảo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu. tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chẩn chỗ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc để thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

BỊNH TrĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lồ ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra đêm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế Hải bịnh hay khám bịnh miễn, phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964

1 TIẾP THEO TRANG 1

Phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ hầu như không biết đến đề nghị của MTGP, vì Hoa kỳ coi MTGP chỉ là một công cụ của xâm lăng BV chống Nam VN.

Trong khi đó, nhân vật thứ hai của phái đoàn Hoakỳ ông Lawrence Walsh đã gặp Trưởng Phái đoàn thươngthuyết VNCH Phạm đăngLâm để thống nhất quan điểm của đồng minh trong phiên họp công khai vào thứ năm sắp tới.

Phiên họp Mỹ Việt này đã diễn ra sau khi TT Nguyễn Văn Thiệu tuyên bố tại Saigon nói rằng cuộc công kích hiện nay của CS tại Nam VN không thể tiếp diễn m không bị trừng phạt.

Nga hối thúc Mỹ

MẠC TƯ KHOA 11-3 (AFP): Nhật báo Sự Thật (Pravda) của Nga xô ra sáng nay cho rằng tại hòa đàm Balê, Hoa kỳ và VNCH « làm mọi cách để làm trì hoãn vô hạn định nếu không là để phá hoại hoàn toàn vấn đề chính của cuộc hòa đàm là giải quyết chính trị vấn đề VN ».

Nhật báo Sự Thật cũng tố cáo các đại diện chính phủ VNCH thúc đẩy Hoakỳ áp dụng những sự trừng phạt đối với BV.

Sự Thật kết luận rằng nếu Hoa kỳ thực sự muốn hòa bình tại Việt Nam như là họ đã nhiều lần tuyên bố thì họ phải cứu xét nghiêm chỉnh những đề nghị chương trình 4 và 5 điểm của BV và MTGP là «những điều kiện cho 1 giải pháp chính trị cho vấn đề VN.».

0 TIẾP THEO TRANG 1

điện lực bị cúp ở ngoài đường phố cũng như trong các tòa nhà ngày và đêm. Điện lực chỉ được duy trì ở những nơi nào có các nhà thương và bịnh xá mà thôi.

Tuy vài chuyến xe lửa quốc tế còn tiếp tục chạy, tất cả các chuyến xelửa khác và xe buýt đều ngưng hoạt động lúc nửa đêm.

Công nhân các ngành định ngưng việc cả ngày.

Vài lãnh tụ nghiệp đoàn hô hào kéo dài vô hạn định cuộc đình công 24g nhưng đa số đang chờ xem Tổng thống De Gaulle sẽ có phản ứng ra sao trong bài diễn văn tối nay.

Chính phủ đã dề sẵn cảnh sát dã chiến hầu duy trì trật tự và xe vận tải quân đội để chuyên chở dân chúng.

Tổng Liên Đoàn Lao Công Pháp cũng dự định tổ chức cuộc tuần hành lớn từ ngục Bastille tới dinh tổng thống vào chiều thứ ba.

Cuộc đình công và biểu tình rõ ràng là thách thức lại lời cảnh cáo ngày 24-11 của De Gaulle nói rằng mọi cuộc gây rối, mọi cuộc lộn xộn ngăn cản công việc làm hoặc làm gương xấu cho dân chúng sẽ không thể được dung thứ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thông tín viên trên nói khi các nhà ngoại giao Nga tới họ được nhân viên TC tiếp ngay ở lối đi vào văn phòng.

Các nhân viên TC đọc hai văn thư này và sau khi gọi điện thoại nói chuyện với một nhân vật nào khác, họ đã trao thư lại cho các nhà ngoại giao Nga và khi những người này từ chối không nhận, các nhân viên TC đã ném 2 văn thư vào xe của các nhà ngoại giao Ng

15 TIẾP THEO TRANG 1

Ô. Laird thăm chiến trường

SAIGON 10-3 (AP).— Bộ Trưởng quốc phòng Hoa kỳ Melvin Laird đã gần hoàn tất chuyến viếng thăm Nam VN 4 ngày, với những cuộc thị sát các căn cứ của Hoa kỳ ở Bắc và Nam Saigon, và đã chuẩn bị để trở về Hoa Thịnh Đốn để phúc trình đầy đủ lên TT Nixon về chuyến đi của ông.

Một trong những nơi dừng chân của ông Laird là Bộ tư lệnh Sư đoàn 9 bộ binh Hoa kỳ tại vùng Châu Thổ Cửu Long cách Saigon 56 cây số về phía Tây Nam. Tại đây ông bộ trưởng Quốc Phòng đã dùng cơm với tướng Julian Ewell, Tư lệnh sư đoàn. Cùng đi với ông Laird có tướng Abrams, Tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại VN.

Ông cũng viếng thăm 1 căn cứ của Sư đoàn 1 Bộ Binh Hoa kỳ tại 16 cây số Đông Bắc Saigon và 1 làng định cư. Tại đây ông bắt tay các trẻ em trong làng.

Ông Laird nói quân đội VNCH đã thực hiện được tiến bộ nhưng ông từ chối không tiên đoán bao giờ quân đội Mỹ có thể rút khỏi chiến tranh và rút như thế nào. Ông Laird nói: « Họ đang nói chuyện về rút quân tại Balê nhưng lúc này chưa phải là lúc đưa kế hoạch đó ra ».

Thăm Sư đoàn 5 VN

SAIGON 10-3 (VTX).— Ông Melvin R. Laird, Bộ trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ đã tới thăm Bộ Tư lệnh Sư đoàn 5 Bộ Binh đóng tại Bình Dương lúc 9 giờ sáng 10-3-69.

Tại Bộ Tư Lệnh Sư đoàn 5, ông Laird đã được Thiếu tướng Phạm Quốc Thuần, Tư lệnh Sư đoàn 5 đón tiếp và dự một buổi thuyết trình về tình hình quân sự của Sư đoàn này.

Tiếp đó, ông Laird đã tới thăm hai ấp bình định Tân An và Tân Bình Hiệp thuộc tỉnh Bình Dương.

Tháp tùng ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ còn có Thống tướng E. Wheeler, Tham mưu Trưởng Lục quân Hoa kỳ và Đại tướng O. Creighton Abrams Tư lệnh Quân lực Hoa kỳ tại VN.

3 TIẾP THEO TRANG 1

chiến tranh xâm lăng ở VN. Điều đó chứng tỏ bùng bồn tầng tập đoàn Mao đang ngày càng đi theo con đường sa đọa về chính trị, phản bội các lực lượng xã hội chủ nghĩa thế giới».

Ngoài ra đài Mạc tư Khoa còn loan báo tất cả thủy thủ Nga phục vụ trên các tàu buôn chở hàng hóa và quân nhu cho BV CS «đã lên tiếng nguyền rủa bọn khiêu khích Trung Quốc».

Đài MTK cho biết các thủy thủ này «đã nhiều lần chứng kiến tận mắt những vụ đột kích trắng trợn chống Liên xô do chính quyền Trung Quốc gây ra».

Đài MTK nói:

«Bọn khiêu khích Trung Quốc đã nhiều lần bắt giữ tàu Liên xô chạy sang VN, hòng gây trở ngại cho việc giúp đỡ VN. Cách đây một năm, chính quyền Trung quốc đã bắt giữ trái phép tàu chở dầu «Thanh niên cộng sản Ukraine» tại cảng Hoàng Phố trên đường từ cảng Vladivostok tới nước VNDCCH. Trong gần mấy ngày, chính quyền Trung quốc đã hành hạ các thủy thủ Liên Xô và đồng chí thuyền trưởng.

«Một đồng chí thủy thủ nói tàu của Ukraine đang tiếp tục đường biển Xô viết nếu cần chúng tôi sẵn sàng đánh trả đích đáng bất cứ hành động khiêu khích nào của chính quyền Trung quốc ».

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Vậy B.T. Laird đã thấy được những gì ?

Tất cả những điều mà B.T. Laird đưa về thì hãy còn là những điều tối mật. Nhưng căn cứ vào những gì đã «tràn» ra bằng cửa miệng, ngoài cái phần đựng «đầy» trong óc thì công cuộc quan sát của B.T Laird diễn tiến thành ba nấc : Thứ nhất, khi mới tới VN và được báo cáo ngay rằng nội tuần lễ đầu đợt tấn công mới của địch số tổn thất của Mỹ lên tới 453 người—nghĩa là số cao nhất trong một tuần kể từ vụ tấn công của địch hồi tháng 5 năm ngoái—Bộ Trưởng Laird đã mạnh mẽ cảnh cáo đối phương về các hành động leo thang của họ, đồng thời nói rõ «chẳng những Mỹ chưa thể nghĩ tới việc rút quân mà còn có thể tăng viện thêm qua VN». Thứ hai, khi đã ở VN rồi và sau khi quan sát và tiếp xúc, BT Laird khẳng định «các cuộc tấn công mới của địch không có ý nghĩa quân sự bao nhiêu, mục tiêu của địch là chính trị.» Thứ ba, khi rời VN, BT Laird khẳng định là «CS đã leo thang chiến tranh nhưng không thành công» và «Mỹ không cần thêm quân qua V N.»

Nhìn vào diễn tiến trong sự nhận định tình thế của B.T. Laird người ta có thể ước đoán rằng T.T. Nixon sẽ bị đặt trước một mớ dữ kiện hết sức phức tạp trong đó cái nọ ngược hẳn lại với cái kia và từ mớ dữ kiện đó ông sẽ phải làm một sự lựa chọn khó khăn.

Đây không phải là lần đầu tiên một vị T.T. Mỹ gặp trường hợp khó khăn như thế. Thời T.T. Johnson sau vụ tấn công Tết Mậu Thân của C.S. Bộ trưởng Clifford cũng đã được phái qua V.N. để làm cái công việc mà Bộ trưởng Laird mới làm sau vụ tấn công Kỷ Dậu của địch. Cái khác nhau trong hai vụ là ở chỗ : T.T. Johnson là ngôi sao lu mờ đang đi xuống mạnh mẽ trong vai trò lãnh đạo nước Mỹ nhưng vẫn cố ngoi lên, ngược lại T.T. Nixon là ngôi sao mới mọc, chưa sáng lắm nhưng có hy vọng được đứng trong một bầu trời quang đãng hơn lên. Nhưng hai vụ thì cũng có cái giống nhau : cả hai sứ giả đều đặt nặng tính chất chính trị trong sự biến chuyển của tình hình.

Nhưng kết quả chung cuộc của hai vụ quan sát đó rồi sẽ có giống nhau hay không ?

Kết quả vụ Clifford thì nay hãy còn đó : một cuộc thương thuyết « ai nói nấy nghe » đã được mở ra sau khi VNCH và Đồng Minh chấp nhận nhiều nhượng bộ lớn lao, trong khi đó cuộc chiến tiếp diễn ác liệt và đến cả thường dân cũng đã trở thành mục tiêu quân sự của địch.

Các hỏa tiễn mà Cộng quân phóng vào vùng Nhà Bè, như có ý tiễn tống Bộ trưởng Laird, dù sao cũng giúp soi sáng cho quan niệm «đặt nặng tính chất chính trị của tình hình» của phái bộ Mỹ. Còn có vấn đề chính trị nào lớn hơn vấn đề «Dân chúng có cảm tưởng bị phó mặc cho các hành động tấn công tàn bạo của địch»

CHÍNH LUẬN

LÀM SAO TÌM RA RƯỢU «SCOTCH» TUYỆT DIỆU

Muốn biết xin đọc chuyện đầy đủ ở trong đây

'BLACK & WHITE'

SCOTCH WHISKY

"BUCHANAN'S"

ĐÃ PHÁT HÀNH

HÃY TÌM ĐỌC

Lục Phúc Lữ Quán

của ALAN BURGESS

Truyện hay quốc tế—Truyện của người đàn bà tranh đấu, đã đưa lên màn bạc và chiếm 7 Giải Thưởng Oscar liền trong kỳ Đại Hội Điện Ảnh tổ chức tại Cannes.

Do LÊ LỢI xuất bản và phát hành.

Đồng bào miền Trung và Lục Tỉnh viếng Saigon hãy trú ngụ tại

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gẫy. có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP

NHIỀU KIỂU MỚI LẠ

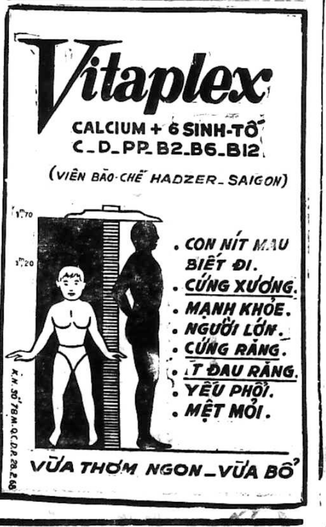
CHỈ CÓ NHÀ IN

THÁI-HÒA

286

NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

(Bàn Cờ) Đ.T. 92.516



Vitaplex

CALCIUM + 6 SINH-TỐ

C-D-PP-B2-B6-B12

(VIÊN BÀO-CHẾ HADZER-SAIGON)

. CON NÍT MAU BIẾT ĐI.

. CỨNG XƯƠNG.

. MẠNH KHỎE.

. NGƯỜI LỚN.

. CỨNG RĂNG.

. HẾT ĐAU RĂNG.

. YẾU PHỔI.

. MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

RAO VẶT RAO VẶT

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86. Võ Tánh Saigon

Claire Vous Recoit Avec Comprehension, Amitie, Franchise Sa Discrétion est Absolue, Sa Clientèle Fidèle. Cartes Tarots, Lignes de la Main. Boule de Cristal Voyance sur Photographie. 100, Hong Thap Tu Saigon (1 er Etage) Telephonez pour Rendez — Vous : 22.240.

Cần Cây Đinh Sắt Tròn

Cần cung cấp đủ loại vật liệu kiến trúc : cây đinh 3m5 — 4m, cây nhẵng 0m025 mới hay cũ và 100 tone sắt tròn từ 5 (ly) đến 14 (ly), trong vòng 4 tháng, giao đủ hàng. Xin hỏi số 159, đường Nguyễn huỳnh Đức Cholon, Xưởng Plastic CATHAY. Tel : 38.195.

VŨNG TÀU — QUI NHƠN

Lập hồ sơ hôn thú Việt-Mỹ, khai sanh và các dịch vụ khác như ở Saigon, Sở Giao Tế Lelion Lefort, 213 Tự Do thường đảm nhận : 12 Trần hưng Đạo Vũng Tàu và 415 Gia Long, Khách sạn Hòa Bình tại Qui Nhơn, hai chi nhánh mới mở.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tàu Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị. được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

Coi Tướng Số đầu năm

— Tương lai triển vọng gặp thì,

— Hoặc là thay đổi một khi biết tường.

— Cát hung gia đạo an khương,

— Coi xem sự nghiệp tỏ tường vần xoay.

— Ngắm nhời đoán đúng sẵn này,

— Hương Sơn Tướng Sĩ đoán nay Rõ Ràng.

— Cầu tài Thi cử Quan sang.

— Công danh Sự nghiệp Vững vàng Thịnh hay.

NHÀ TIÊN TRI

HƯƠNG SƠN TƯỚNG SỐ

317/1 đường Bạch Đằng Gia Định

Chiêu đãi viên chú ý

— Dịch và viết thư Việt Mỹ «Suya» nhất. — Lo giấy gia đình và sống chung — Giấy bảo đảm máy móc và vật dụng Mỹ mua ở P.X. 145 Đề Thám Saigon.

In Thiệp Cưới

Có nhiều kiểu mới lạ, để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng. Nhận in sổ sách công, tư sở

Nhà In THANH - HƯNG

204 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

— SAIGON —

Bổn hảng chuyên cung cấp cho các xưởng làm kem, bánh kẹo, rượu, nước ngọt, các thứ ét xăng nguyên chất, phẩm màu của các danh xưởng ngoại quốc. Quý khách mua sỉ và lẻ giá phải chăng. Triều Châu nguyên liệu hàng 984, Trần hưng Đạo SG (gần nhà hàng Đồng Khánh)

Xem Tử vi Tướng số nhiều nơi chưa hài lòng. Mời đến Tiên Tri GIA CÁT HỒNG Cam đoan sẽ toại ý. Đặc biệt : Coi chữ ký, chỉ tay, bói bài mà biết : Tuổi tác, thọ yểu, gia đạo, tình duyên, công danh làm ăn, thi cử, tai nạn, vận hạn đã qua, hiện tại và sẽ ra sao ? Văn phòng 239 Trần quốc Toản Saigon (kế ngã ba Pétrus Ký). Tiếp khách thường trực.

Ở xa gửi chữ ký kèm 500đ. mười ngày có bản tiên đoán tỷ mỷ. Bưu phiếu đề ông PHẠM BẢO.

CHIROMANCIE

Số mệnh trên bàn tay

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm Cao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách : 9g — 12g. và 3g. — 7g.

46 Phan Hồng Thái gần Ngã Sáu Saigon. Đi bên cổng — Gác trong

Chỉ 4 viên

ATEN

DIỆT SÁN SƠ MÍT

Thuốc GIẾT SÁN SƠ MÍT

ATEN

CỦA Ý-ĐẠI-LỢI

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Gomfic Chải bóng và đẹp tóc. Chế tạo bằng chất keo xịt tóc, không bả trắng và bóng như brillantine Nhựt. 167 Võ Tánh Saigon. ĐT 23.033.

Du lịch **Nhật Bổn, Hong Kong**

Đi ngày 30 Avril 1969 đi và về 15 ngày. Bao ăn ở du ngoạn giá là 92.346đ. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23.372.

Ông Henri Duval Một Nhà Kinh Doanh Pháp Có Nói

Trong địa hạt quảng cáo cũng như tình cảm tặng nhau một khoen chìa khóa (Porte clefs) có khắc tên hoặc lộng ảnh mình vào làm bằng matière Plastique duyên dáng trang nhã hòa hợp cùng màu sắc dịu dàng và lộng lẫy, chắc chắn tặng phẩm ấy sẽ được đặc biệt lưu tình.

Sáng chế do hãng Plastivina. 150/29 Đường Võ Tánh Saigon.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trực nước đái đường, ho suyển, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tình vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Du lịch Âu Châu & Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.

— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.

—Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON BONN, GENEVE

— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hằng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.

Hãng Lữ Hành — Du Lịch

« LẠC LONG VOYAGES »

173 Nguyễn Công Trứ Saigon

Đ.T. 23.093

Nữ Tiên Tri

Sishawath

Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

sữa viên

CHERRY-SAKURA

CRYSTALMILK

*. SỮA KHÔNG CẦN PHA

*. SỮA CỦA MỌI GIỚI

*. SỮA CỦA MỌI LÚC

*. SỮA CỦA MỌI NƠI

BÁN SỈ : NAM HIEP C.T 281B Hai bà Trưng Saigon. BÁN LẺ : Pharmacies và các tiệm thực phẩm.

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

Đi xem HỘI CHỢ PARIS Và thăm các học ở Ngoại quốc : Saigon BANGKOK — PARIS — ORLY—MUNICH — HAMBOURG—BRUXELLES — SAIGON. Đi ngày 10 4-69 đã hết chỗ rồi đi kỳ 2. Đi và về 1 tháng, bao luôn thuế xuất ngoại, ăn ở du ngoạn thủ tục thông hành với giá là : 219 030đ. Đi ngày 27-4-1969.

Ghi tên ngay bây giờ, hạn chót ghi tên là 15-3-1969 SAIGON TOURS 50 Công Lý — Saigon Tél : 23.372.

Ngọc-Hoàng PHÁN:

Nghe Táo quân tâu 1 Ngọc Hoàng cười hí hí... phán : Ta rất khoái về mấy món ăn của nhà hàng THỦY TRIỀU vậy cho nó khai trương ngày 10 Tết (26-2-69)... «Nếu anh thật tình yêu ? Em chỉ mong 1 điều : Xuân về ăn một bữa... ở nhà hàng Thủy Triều» số 523 Trần hưng Đạo (xế Nha Cảnh Sát), chả giò, bún thang, miến gà, miến nào, nem chua, cua dút lò, cua rang muối, cua hấp (2 tới 4 người ăn có tặng mỹ phẩm).

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Gà về! gà về!

Ngày 6, 8, 11, 17 và 20 tháng 3. Gấc giống Goto, Brownick, Pilch, N. Hampshire, Có đủ loại lồng úm, lồng gà đẻ của Nhật, máng gà, thực phẩm nhập cảng. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà mái đẻ bán. Giống Brownick và Newhampshire gà còn và gà mái đang đẻ, trứng giống. Hỏi 313 Bến Chương Dương Saigon.

Gà New Hampshires giống Đài Loan, về ngày 13 và 20-3 69. Xin liên lạc : 137 Kỳ Con và 17 Phan. v. Đạt SG. Đ.T. 23.216.

Bán bắp đã xay sẵn cho gà, heo, 15đ một kg. Bảo đảm nguyên chất, không pha trộn thứ gì khác. Hỏi 112/14 Phan thanh Giản Đakao.

Gà GOTO 603 về ngày 17-3 và 31-3. Xin đến trả nốt tiền. 142 Bis Hồ văn Ngà lầu 2 SG.

CHUỒNG gà đẻ nhập cảng Nhật Bổn thật tốt, nhượng lại giá rẻ. Hỏi số 226 Bùi hữu Nghĩa Gia Định ngoài giờ làm việc.

Thực phẩm gà mới về

Thực phẩm đặc (concentrate) thức ăn bổ túc «Nopco» thuốc ngừa bịnh: Gibb-Vit, Super Vita-Sol, Gibb-Mycin bán sỉ và lẻ

GÀ NAM

176/7, Lê Lai Saigon.

Bán 2 máy ấp tự động Đài Loan, Mỗi cái 15.000 trứng. Gà giống New Hampshire, 8, 9, 10 tuần giao tận nhà. Giá đặc biệt. Số 1C Trần quốc Toản Saigon.

Thực phẩm gà

VINAFECO

bán 490đ., 510đ., 530đ. — Thuốc ngừa bịnh và thức ăn bổ túc nhập cảng giá rẻ. Bán sỉ và lẻ tại : LIÊN CHÂU 82 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhập cảng rẻ hơn VN thức ăn gà hiệu «Đồng tiền đỏ» (Tân gia Ba) 600đ/25k 1 bao. Trên 10 bao 550đ. Quân đội giá đặc biệt. 555, Pétrus Ký Saigon,

Gà bán

Cung cấp gà thịt cho các nhà hàng các Siêu Thị, và các cơ sở, làm thịt vô bao nilon giao tận nơi. Hỏi : 57-59 Hàm Nghi Đ.T.91849

Gà! Gà!

Nhận đặt gà Pilch, về ngày 17-3. Bán sỉ, lẻ bắp xay nhuyễn và Bột đặc (comcentrate). Thức ăn gà (giá rẻ). Do nơi Ngọc Minh 82 Pasteur Sg.

Thực Phẩm Gia Súc

Bán SỈ và LẺ đủ loại gồm : — Thức ăn đặc—Thức ăn hỗn hợp—Bổ túc—Bột cá—Đậu nành—Bột cỏ —Thuốc ngừa bịnh (nhập cảng) cám, bắp v.v... ĐẶC BIỆT : Giá hạ, giao hàng tận nơi. Tại HƯNG LỢI, c.33 Trần quốc Toản Sg. (Cạnh cấp Phường Bình Thới)

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh RCA và tủ lạnh Sanyo 157L nguyên thùng Bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá)

Bán Máy may Sinco de luxe. Tivi Denon 19 inches Hỏi Cô Chi (Phòng 4) 23/C Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 1 máy Ronéo điện Occasion, 1 máy chữ mới Hỏi 410 Trương minh Giảng.

Bán gấp một máy làm nước đá «Frick» 7x7. Hỏi bà Mai 694B Hậu Giang Cholon.

Máy Phát Điện

Chuyên bán máy đèn từ 1 đến 30 K.V.A điện thế 110/220/380 có bán các loại máy kéo Yanmar, Kubota có chuyên viên chỉ dẫn, do 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon Điện Thoại 40.266.

Muốn bán một máy chiếu phim 16 ly còn tốt. Hỏi Ông Văn Mười 394 Trần quý Cáp.

Tủ lạnh 1 Whirlpool 380L điện 110v. 1 Sanyo 130 lít, tất cả còn mới nguyên. Hỏi 168 Nguyễn duy Dương C.L.

Xưởng máy lưu động

Có đầy đủ thợ máy và chuyên viên đến tận nhà và mọi nơi sửa chữa và bảo trì các loại : Máy ghe tàu, máy kỹ nghệ, máy xe hơi, máy cày, máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy lạnh, tủ lạnh và các loại máy nổ chạy xăng và dầu cặn v.v.. Xin liên lạc tại nhà về Quảng Cáo Uyên Thy, 115, Chi Lăng P.N. và hộp thơ 408, Saigon. Chủ Xưởng Trịnh Đỗ Thúy.

LỚP DẠY NGHỀ LẠNH

(KHÓA 2)

Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật (Toshiba) đích thân chỉ dẫn. Khai giảng ngày 20-3-69. Bảo đảm sau khi mãn khóa học viên sửa chữa được Máy lạnh, Tủ lạnh. Các Bạn muốn : — một nghề dễ kiếm tiền ? — Con em mình có một nghề vững chắc để bảo đảm tương lai ? — vào ngành chuyên môn khi nhập ngũ ? Xin dự học : Kỹ nghệ lạnh TRẦN HÙNG 142 Võ Tánh P.N.

Có sẵn Freezer dựng kem 90L, 104L, 170L, 200L, điện 110 volts; 100L điện 220 volts, Tủ lạnh các hiệu, bếp Gaz các hiệu có gaz và phụ tùng gắn tại chỗ, máy điều hòa không khí điện 110 volts-220 volts, máy giặt. SẮP VỀ Freezer 230L-600L Tủ kính lạnh 5 độ dựng hoa quả và và nước ngọt, máy đúc Plastic. NHẬN ĐẶT Máy rang bắp, máy kem, máy làm đá nhỏ cho nhà hàng, máy nước lạnh. Quý khách cần mua các hàng khác về điện, điện lạnh. Xin liên lạc hỏi Đức Tân 421 E Võ di Nguy P.N. Đ.T. 40.513.

Dư dùng bán một máy phát điện còn mới tốt 12 KVA Hỏi 118C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Freezer Westinghouse 400L kiểu đứng bán rẻ 642 Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh kiểu mới Sanyo 150L, Toshiba, Hitachi 140L nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 75Bis Cư xá Đô thành (hông bót Vườn Chuối)

Có sẵn máy làm kem và máy xoa bánh mì dài bán. Xin hỏi Ets Trường Hồng 12-14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon Đ.T 21.161-21.162

Tủ lạnh Toshiba 140L — Sanyo 127L, 47L kiểu mới giá hạ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Dư dùng Bán máy giặt 4 ký hiệu Mỹ, quạt trần và đứng. Máy chụp hình Polaroid có flash, tình trạng mới, Giá rẻ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu, Saigon.

Canon Ft QL 1,8 + Wide Angle 35/f.2,5 + Télé 135/f.2,5 mới nguyên 35.000đ Télé Topcor Lens 135/F.3.5 giá 8000đ, Lens Normal Topcor Re 50/f 1.8 giá 4000. 142 Bis Hồ văn Ngà L. 2 Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 ĐL Nguyễn-thái-Học SG. Điện Thoại 25.084

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Bán máy may

MÁY THÊU và MÁY ĐẠN HIỆU BUÔN : TÍN THÀNH 301A Đại lộ Trần hưng Đạo. Saigon. Đại lý đủ hiệu Máy May danh tiếng nhập cảng Sinco, Singer, Mitsubishi, Pfaff... Bán sỉ và lẻ. Giá rẻ hơn các nơi khác kính mời quí khách đến chọn lựa.

linh tinh

Cần thuê hoặc mua 1 tàu hoặc xà lan chở nước và 1 máy kem Sweden. Hỏi 14 Cách Mạng.

Quý bà Cô. Muốn da mặt đánh phấn mịn. xin mời đến xe chỉ trên mặt. Bà Tư 51/7 Cao Thắng Saigon.

Quý Bà Quý cô khi xuất ngoại cần chú ý. Hãy tìm đến ngay nhà may Phong Dung'S số 18 đường Tạ Thu Thâu Saigon để đặt may những chiếc áo lạnh rẻ, đẹp và hợp thời trang. (đặc biệt đúng hẹn, và kỹ lưỡng). luôn luôn có hàng mới về để quý khách lựa chọn như Len sẽ dạ. Chủ nhân kính mời.

TIN NHẠC

Đầy đủ nhạc cụ PIANO, TRỐNG ZAZZ, AMPLI GUITARE điện, GUItares Classic. Đầy đủ nhạc cụ, và nhạc khí, bán bảo đảm 6 tháng, đầy đủ nhứt chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG, 104-106 Đường Hồ văn Ngà Saigon.

TRỊNH QUAN

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC STÉRÉO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STÉRÉO 8 TRACK

Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Máy móc tối tân, Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, Có thợ điều chỉnh máy ghi âm

Trẻ sơ sinh

1 trở ngại cho vấn đề kinh kế ?

— Không, các bậc làm cha mẹ sẽ vững tâm vì đã có :

Ký Nhi Viện Hồng Phúc

44 Lữ Gia Phú Thọ Saigon

— Nhận nuôi trẻ em từ sơ sinh đến 4 tuổi.

— Địa điểm rộng rãi, mát mẻ, dưỡng nuôi đúng phép dưỡng nhi,

— Có nữ bác sĩ trông nom sức khỏe các em hằng ngày.

Du lịch Để dưỡng lại tinh thần sau những ngày mệt óc, tính sổ cuối năm, quý vị hãy tham gia đoàn du lịch viếng HONGKONG NHỰT BỔN và chương trình du ngoạn đặc sắc hấp dẫn suốt cuộc hành trình về còn luyến tiếc.

Do Hãng **Tân Tiến Lữ Hành**

15 Tạ Thu Thâu Saigon tổ chức. chu đáo trong 20 ngày Đ.T. 22.402

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Viễn Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Tử vi khoa học

Ai người đạt được kỳ công.

Tại vì có số chớ không những tài,

Trương Lương Gia Cát bao người,

Đa tài hồ dễ việc đời làm song.

Ai toan gánh vác non sông,

An rồi lá số có không rõ liền.

Yên Phụ 45 Chi Lăng Gia Long.

Tiên tri **Trí-Nhân**

129 Đề Thám SAIGON

Đời là cánh rừng rậm,

Người là khách lạc lõng bơ vơ...

Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà có nhận thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

Nấu cơm tháng

Nhận đem tới nhà, món ăn thay đổi mỗi bữa cơm đoan ngon tuyệt hảo, sạch sẽ. Do đầu bếp rành nghề đảm nhận. Hỏi 45A Bis Hiền Vương Sg.

Piano mới về sách Piano đủ mọi trình độ và những bản rời của các nhạc sư danh tiếng Ngoại Quốc (Classique vàModerine) Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Cần Nhiều siêu phẩm : Họa, Sơn mài, Điêu khắc, đề tài Việt Nam, để gởi tiêu thụ tại ngoại quốc. Hỏi Ô Lý số 8, Tôn thất Đại Saigon. (Chiều từ 16g đến 17g) Loại thường xin miễn.

XUẤT NGOẠI — DU LỊCH

Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Chỉ dẫn thể thức xin hôn thú, khai sanh và giấy tờ cần thiết để theo chồng về Hoa Kỳ. Bán vé máy bay quốc ngoại. Xin liên lạc 143 Nguyễn văn Sâm Saigon. Đ.T. 93739.

Việt Hương

CHẢ LỤA hương vị Bắc Việt và HONDA bán sỉ, lẻ và đầy đủ phụ tùng. Xin hỏi 155 Lý thái Tổ Sg.

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 màu, giá thuế cũ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng C.L. (Paris cũ).

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh,

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

Hội chợ Quốc Tế Milan

Saigon - Bangkok - Rome - Venise - Milan-Genève-Saigon đi và về 25 ngày, bao ăn ở và du ngoạn, đi ngày 11-4 Saigon - HongKong - Nhựt Bổn - HongKong đi và về 12 ngày bao ăn ở và du ngoạn, đi ngày 28-3. Xin ghi tên g p Hãng du lịch TÂN VIỆT. 66-B Công Lý Saigon Đ.T 91.134.

Tiên tri gia kiêm Đông Y sĩ.

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm, tìm thầy học đạo, tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên, lãnh thọ được môn coi quẻ thuộc về thần bí, như là : thần đồng quẻ; và xối nước thần, trừ nguy, giải xấu, trong lúc thời vận suy kém, và trị các bịnh bầu hầu như nan y, như trị : thư phá, bùa ngãi, và các bịnh tà quái, ma quỉ. Vậy quý vị nào có điều gì lo âu, thắc mắc tình duyên, công danh và gia đạo, muốn biết, dở hay, suy thạnh thế nào xin mời đến nhà tiên tri Sơn Thành khỏi lo tiền mất tật còn ! và sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ : 329, đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận. gần cổng số 6 (phà).

Nhường lò bánh mì điện hiệu Đức Quốc giao hàng liền còn tại hãng. Hỏi 389 Petrus Ký Bến xe An Đông Dân ái.

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

NHÀ IN B.B.C.

số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon được tín nhiệm nhứt về ấn loát sinh ngữ Việt, Anh, Pháp, Đức, hiện lãnh in lẹ nhứt, rất đẹp và rẻ nhứt các loại danh thiệp Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ-sách, báo chí cho Công Tư sở ở Saigon và các tỉnh.

KIM THANH

Bói bài — Xem chỉ tay

356 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Xin chú ý

Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOURS ủi đẹp rất trắng cứng Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi.

Tử - Vi Bói - Dịch

Sách đúng 100°/o của ông Nguyễn thế Tài tiệm vàng bán tại Cao Ốc 146B Pasteur Saigon tại các tiệm sách, báo Việt Nam.

Hãng Gạch Bông **Thanh-Sơn**

Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) Đ.T. 36706

— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không răng nứt, không phai màu Đặc biệt bớt 15°/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.

— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.

— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình bọc xa lên.

— Lãnh làm mồ mả bằng đá Cẩm Thạch, mài và rửa, giá phải chăng.

DẦU - TRÀM - HUẾ

HỒ ĐẮC NGHỊ *trước* Ga Huế Nguyên chất cây Tràm nơi Trung Nguyên Trung Phần. Huy chương bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế. Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ. KN. BYT số 637 ngày 14-1-64. Đã có bán tại nhà sách Thanh Tuấn 56 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Trọng thưởng Quý bạn sành ăn, đã từng ăn khắp nơi nhưng bạn đã ăn ở Nhà Hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo chưa ? Ngon và rẻ chưa từng có, thức ăn tươi lại có quà tặng. Bán độc quyền : Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v.. «thoa dầu mọc dầy», hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc sức mọc rất nhanh, Crème CLUB của Nhật trị tuyệt vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v. Honahona hết hôi nách cấp thời thần được 50đ. (Xế Nha Cảnh Sát).

CHÚC MỪNG

Được Hồng thiệp báo tin ngày 9-3-1969, Ông Bà Nguyễn-Tấn-Sĩ làm lễ vu quy cho thứ nữ :

MARIE NGUYỄN - SĨ

Đẹp duyên cùng Đại Ia

LLOYD HUMMERT

Hôn lễ cử hành tại Phoenix Hoa Kỳ.

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Ông Bà Nguyễn-Tấn-Sĩ và cầu chúc cho đôi tân giai nhân Hạnh Phúc đời đời.

Ông Bà Sóng-Vang
Radio — Télévision
361B-363 Phạm ngũ Lão — Saigon

Tin Mừng

Được tin Ông Bà NGUYỄN GIÁC đã làm lễ thành hôn cho :

Cô NGUYỄN-PHƯƠNG-LAN

Kết duyên cùng

Mr. HAROLD STUART GLUCKMAN

Chúng tôi xin thành thật chia vui và chúc cô dâu chú rể trọn đời hạnh phúc.

Bà Đỗ-Thị-Tuyết

Báo Tin

Bạn TRẦN-DUY-VÕ

Sánh duyên cùng

Cô TRẦN-KIM PHƯỢNG

Lễ thành hôn sẽ cử hành ngày 12 tháng 3 dương lịch nhằm 24-2 âm lịch.

Tin Mừng

Được bồng thiệp báo tin :

Giáo sư Dương-Văn-Hóa

đẹp duyên cùng

Cô Hồ-Thị-Minh-Châu

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo sư Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức và giáo sư Lý Chánh Trung xin chúc Anh Chị trăm năm hạnh phúc.

HỘI AI HỮU CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH

Thân ái mời Anh Chị Em Hội viên đến dự Đại Hội và bữa cơm tại Đồng Phát, 72 Hàm Nghi, ngày thứ bảy 29-3-1969 hồi 18 giờ 30.

Lâu ngày không gặp tái mong dịp này được đông đủ. Đem theo gia đình và bạn cho vui hơn. Mỗi xuất góp 600đ. Xin ghi tên (nếu tiện đóng tiền) trước ngày 25-3-1969 tại

VÕ-KHẮC-VĂN, Hưng Việt Bảo Hiểm, Thương xá Tax Đa Đ.T 92726 và 92.115 (hỏi số 332)
ĐỖ-KẾ-THUẬT, Bộ Tài Chánh, Đ.T. 23026 – 27
TRỊNH-TRÁC, 74 Hai Bà Trưng, Đ.T. 41386
TRẦN-XUÂN-TUY, 7 Nguyễn Huệ (lầu 3) Đ.T. 92258 – 59
THÁI-LÝ, Saigon Ấn Quán, Đ.T. 22208 (35 Nguyễn đình Chiểu)

Quán Anh-Đào

217—218, Lầu 1 Crystal Palace
(ngang Thanh Thế)

Điểm tâm, Café, Giải khát.
Nhận đặt tiệc tại công sở và tư gia

(Thước giải-trí thần tài)
Trong mấy giá, tủng hồ
Bạn có thể vẽ ra
Hàng trăm họa đồ tuyệt đẹp
Vui thú và thật dụng
Lớn nhỏ đều thích hợp
Có bán tại các tiệm sách

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

TỰ DO

80—Đường Tự Do Saigon—Đ.T. 21.820

Chương - trình «MÂY 4 PHƯƠNG»

do JO MARCEL phụ trách

với Elvis Phương, Carol—Lệ Thu—Vy Vân—Tuyết Nga Mario Galela.

Mỗi đêm từ 20 đến 23 giờ

Hậu Tạ

YÊU CẦU ai lượm được xâu chìa khóa xe BKW 2000 trước số 72 đường Công Lý. Xin vui lòng đem đến địa chỉ này sẽ hậu tạ – Cam đoan không làm khó dễ.

Cần Sang

Một căn phố ở tại lầu Nhì, đủ điện nước, tiền phố rẻ, có đủ đồ đạc mang tủ tân thời, thêm Tủ lạnh. Tại đường Trương Tấn Bửu Cholon. Hỏi ông Tô, nhà số 50 (Hạ tầng) cùng đường.

Bán đấu giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá ; 2 xe buýt (Hiệu Chevrolet 1957, 1 Tấn 5, chở 29 hành khách), 2 xe chở Hàng P.U (hiệu Chevrolet 1966, 3/4 T.) 1 xe Ford Station wagon, (4 cửa đời 1962); 1 Jeep Station Wagon, (đời 1963, 1/2 T.); 127 vỏ xe; 23 Bình Điện, 60 Máy Điều Hòa Không Khí và một số đồ đạc bày trong nhà và Văn phòng. Đồ vật kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi ở USAID/GSO port, ngay đầu cầu Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 10, 11, 12 và 13/3/1969. Mẫu thầu và điều kiện sách đều có để sẵn nơi coi đồ và ở USAID/GSO.

Xin nộp đơn thầu cho ông Trưởng Phòng Công Quản, số 4 đường Phan Đình Phùng Saigon trước giờ mở đơn thầu :

11 giờ sáng ngày 14.3.69.

Đố Ai Biết ?

Máy TIVI nào tốt nhứt ? Hiệu nào bền nhứt ? Kiểu nào đẹp nhứt ? loại nào phát âm hay nhứt ? Hình rõ nhứt và bắt xa mạnh nhứt ?.

- Gia đình ít tiền dùng thứ nào tiện lợi nhứt ?
- Nhà sang trọng chọn loại nào hách nhứt ?
- Ở xa muốn bắt được đài thật rõ ràng phải làm sao ?
- Vùng không có điện hoặc có điện nhưng thường bị cúp hay điện yếu muốn dùng TIVI phải làm gì ?

Ai ? Ai có đủ tư cách để giải đáp thỏa đáng mọi thắc mắc trên ? VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH ngày nay không còn xa lạ nữa đối với Bà con Cô bác xa gần, với một địa chỉ rất quen thuộc ở số **124, đường Gia Long, Saigon** là thương điếm chuyên nghiệp đặc biệt ngành vô tuyến truyền hình, cả RỪNG TIVI, cả NÚI PHỤ-TÙNG lệ thuộc TIVI, hằng TÁ CHUYÊN VIÊN nhiều KINH NGHIỆM tận tâm phục vụ khách hàng TIVI trên khắp lãnh thổ Việt Nam.

VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH

124, Gia Long (khoảng sau chợ Saigon)

Mở cửa suốt ngày đến giờ giới nghiêm cả chủ nhựt và các ngày lễ.

(Trung-Tâm)

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

vòng [illegible] phòng thủ nhưng bị hư [illegible] an ninh hạ sát.

Tổn thất của Hoa kỳ nhẹ, không có tổn thất về nhân mạng.

Lúc 12g10 ngày hôm 10-3, 1 tiểu đoàn BĐQ đụng độ với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi lục soát vùng 10cs. 1 Tri Tôn. Pháo binh và phi cơ đã được gọi đến yểm trợ cho lực lượng BĐQ. Kết quả có 61 địch quân bị hạ tại chỗ trong số 42 tên bị hạ vì hỏa lực phi pháo yểm trợ. Lực lượng BĐQ tịch thu 1 súng cối 60 ly, 6 súng cá nhân, 50 lựu đạn và 2 mìn chống chiến xa. Phía BĐQ có 4 binh sĩ bị thương.

Tới 11 giờ 10 sáng nay, BĐQ tiếp tục lục soát tại 5cs ĐB Tri Tôn tịch thu thêm được : 4 đại bác 20 ly, 5 trung liên Tiệp khắc, 1 trung liên Bar, 155 súng cá nhân và một số âu dược.

Vào lúc 14g50 ngày thứ Hai, các binh sĩ thuộc Lữ Đoàn 4 BB Hoa kỳ chạm súng với cỡ một đại đội Cộng quân ở 6cs tây Polei Kleng (thuộc Kontum) : Trận đánh kéo dài đến 19g00 khi địch rút lui bỏ lại 13 xác chết, 4 súng cá nhân, 2 súng cộng đồng và 12 lựu đạn. Hoakỳ thiệt hại nhẹ.

Đài Hà Nội loan báo hôm qua 10-3, một chiếc máy bay không người lái của Mỹ đã bị bắn rơi tại vùng Hải Dương Hưng yên ở BV.

Lúc gần 2 giờ sáng 11-3, khoảng 1 tiểu đoàn cộng quân tấn công vào nơi đóng quân thuộc lữ đoàn I của sư đoàn I Hoa kỳ đóng cách Đông Bắc Phú Khương (Tây Ninh) với sự yểm trợ hỏa lực của súng cối 120 ly. Sau 1 giờ rưỡi, địch quân phải rút lui vì pháo binh và phi cơ Mỹ tới nả hỏa tiễn vào địch quân. Có 5 binh sĩ Mỹ bị thiệt mạng và 20 bị thương, chưa rõ thiệt hại của đối phương.

CẦN MƯỚN GẤP

1 apt. 1 hay 2 phòng ngủ đủ tiện nghi — tháng 40.000đ trở xuống.

Biên thư cho biết hay gọi giây nói số 50.228. Ô. Ái 215 37 Trương Tấn Bửu Saigon.

Nhập Cảng / Thương Gia

Chú ý

Hãng VĨNH-THẠNH ĐT. 93248 Số 6/4 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu) xin lãnh :

– Làm thủ tục QT. lấy hàng tại KHO, cần trục tại phao hay bến Thương cảng, di chuyển bằng ghe, xà lang, xe vận tải.

– Gởi hàng đi Trung/Việt đường thủy/bộ. Điều kiện dễ dãi.

Cá Hộp «SUMACO»
Bột ngọt «AJINOMOTO»
Sữa bột viên «SAKURA»

Ban đươn giá Sĩ chánh thức (thuế cũ) tại :

Hãng VĨNH-THÀNH

281-B Hai Bà Trưng
— Saigon —

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

của Cụ VÕ-VĂN-VINH và là

NỘI-TỔ

của Ông Bà LÊ-VĂN-HỢI

thất lộc ngày 8-3-69 tại 40 Trần Quý Cáp, Saigon.
hưởng thọ 90 tuổi

Trong dịp này, chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-VỸ

Phân-Ưu

Vô cùng xúc động khi hay tin

Anh PHAN-VĂN-HIỀN

Phụ Tá Quản Lý đặc trách Báo Chí
của Doanh Thương Cố Vấn Cuộc

đã từ trần ngày 8-3-1969 tại 74, Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Ban Quản Lý và toàn thể chuyên viên B.C.A. thành kính chia buồn cùng tang quyến.

CHIM CU Hòa-Bình BỊ ĐÓNG

Bọn bồi nhọ bôi nhơ, bọn trời đánh không chết hợp cùng ban biên tập TUẦN BÁO DÂN-CHỦ (đã bị đóng vì dám hỗn với nhà nước) tất cả dồn lực cho tuần san

TINH - HOA

— DE GAULLE và Giáo Hội Công Giáo sẽ đứng ra hòa giải chiến cuộc Việt-Nam ?

ĐÃ PHÁT.HÀNH

Cần Mướn

Một Villa từ 6 đến 8 phòng và có vườn rộng tại làng Đại học Thủ Đức. Nhà gần mặt đường xa lộ và phải có điện và nước máy. Xin cho biết rõ điều kiện và họa đồ đến hộp thư số 578 Saigon.

- NHẬN CHO MƯỚN,
- MUA, BÁN,
- QUẢN-LÝ NHÀ, ĐẤT, XE HƠI...

SAIGON ĐỊA-ỐC (S.R.E.A)

50 CÁCH-MẠNG SAIGON
D.T. 40652

Tuyển Dụng Tài Xế

CÔNG-TY KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM Cần tuyển dụng một số tài xế xe du lịch có kinh nghiệm.

Xin liên lạc : SICOVINA, số 4 Đại lộ Lê Lợi Saigon (lầu 1).

WANTED

Structural Engineers With Recent Bridge Design Experience Capable Of Working With Minimum Supervision And Doing Structural Calculations Themselves. Must Have Knowledge Of English. Apply Box 318 REF. 5064.

RMK-BRJ Cần Tuyển

Gấp Học Viên

Nam ứng-viên từ 18 đến 30 tuổi, có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch. Sau khi được tuyển học viên sẽ được huấn-luyện làm một trong những nghề sau đây :

- Thợ hàn
- Thợ máy dầu
- Thợ máy xe hơi
- Tài xế xe sức
- Tài xế dụng cụ hạng nặng (cần câu, xe ủi đất, xe ban đất, v.v..).
- Nam, Nữ ứng viên học lái xe nhỏ (PICKUP) (Cần biết tiếng Anh).

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên RMK-BRJ Tân Cảng (Newport) vào những ngày làm việc (buổi sáng).

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

ào họ muốn. Và chúng tôi tin chắc là họ sẽ tấn công vì trong giai đoạn tấn công thứ nhất, họ chỉ mới đưa ra một quân số nhỏ mà thôi».

Viên sĩ quan tiếp : « Phải thú nhận là không một căn cứ nào ở Việt Nam có thể nói là bất khả xâm phạm. Trạm chí đến cả căn cứ khổng lồ Cam Ranh mà trong những cuộc công kích trước đây, không bị địch xâm phạm tới, cũng bị pháo kích bằng hỏa tiễn.

Tại Đà Nẵng, nơi mà ông bộ trưởng Quốc phòng Laird vừa mở cuộc họp báo vài giờ trước khi có những lời tuyên bố như trên, các nhà quân sự Hoa kỳ coi cuộc công kích này là trận cuối cùng trước khi đạt được 1 thỏa ước tại Ba Lê.

Một sĩ quan cao cấp Mỹ tuyên bố cuộc công kích này sẽ kéo dài 1 tháng sau đó Hànội và Hoa thịnh Đốn sẽ phải thỏa thuận với nhau để xuống thang.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng tuần rồi Trung tướng Lãm Tư Lệnh quân đoàn I có tuyên bố với báo chí rằng « Vùng I chẳng có gì đáng ngại cả ». Sau đó Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ khi viếng thăm Đà Nẵng cũng đã tuyên bố «cuộc tấn công lần này của địch không có ý nghĩa mấy về quân sự».

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

và Nga xô.

Ông Muskie, cựu ứng cử viên phó tổng thống của đảng Dân Chủ, nói rằng bản hiệp ước ngăn chặn sự lan tràn vũ khí nguyên tử có thể đưa tới bước tiến xa hơn nữa để tái lập hòa bình ở những nơi như vùng Trung Đông và VN.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

thi bơi lội của các lính chính quy BV tại một « hồ tắm » trong khu rừng Bời Lời, cách 15 cs Đông Đông Bắc Gò Dầu Hạ (Tây Ninh).

Hồ tắm nói trên là 1 lỗ bom của pháo đài bay B52 tạo thành được Cộng quân trong vùng làm nơi tranh tài giữa các tay bơi du kích địa phương và lính chính quy BV xâm nhập. Trong khi cuộc thi bơi đang hồi hào hứng với các tiếng cổ võ reo hò của khoảng 50 cộng quân đứng quanh hồ thì một trực thăng võ trang Hoakỳ xuất hiện, và đã xạ kích xuống cộng quân.

Đám khán giả quanh miệng hồ dự nhanh chân lùi vào rừng song 1 số tay bơi bị kẹt dưới hồ đã trúng đạn đại liên.

Pháo binh và chiến đấu cơ liền được hướng dẫn tấn công khu vực này. Phi công quan sát báo cáo có ít nhứt mười Cộng quân bị hạ trong hồ. 25 công sự quanh vùng đã bị trúng phi pháo phá hủy và 30 công sự khác bị hư hại.

Chia Buồn

Được tin trẻ

THÂN-MẪU

Bác sĩ TRẦN-THỊ-MỸ và là nhạc mẫu bác sĩ Trương minh Ký vừa từ trần.

Chúng tôi xin chia buồn cùng anh chị Bác sĩ và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi Đạo.

DS TRẦN-THỊ-NGA
và các em

Phan Ưu

Được tin Cụ :

NGUYỄN - THÀNH - CHƯỚC

Thúc Phụ của Đại Tá Nguyễn thành Yên, Tư lệnh Phó SĐ/TQLC, vừa thất lộc tại Đà nẵng ngày 03-3-1969.

Chân thành phân ưu với Đại tá cùng tang quyến và kính chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc

Hải quân Trung Tá
Nguyễn văn Thông
Hải quân Trung Tá
Hồ văn Kỳ Thoại.

Phân ưu

Được tin trẻ :

THÂN-MẪU

Hải Quân Trung Tá Hạm Trưởng đã mãn phần. Thủy thủ đoàn thành kính phân ưu cùng Hạm Trưởng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể SQ – HSQ và ĐV thuộc
Dương Vận Hạm Đà Nẵng HQ 501

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí Ông quí Bà thân bằng quyến thuộc và các Bạn hữu đã đến mến tiếc phúng điếu và đưa linh cữu con chúng tôi là

VÕ-QUỲNH-ANH

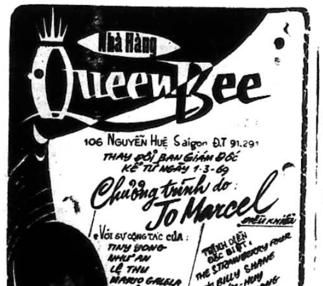
(Sinh ngày 10-4-68
mất ngày 9-3-69)

Trong khi tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ô. Bà. VÕ VĂN NHƠN
và các con

Ngọc Xưa

Một chiếc vòng ngọc, Ngũ sắc, rất xưa, chôn nhiều lần, trong ngọc đầy máu đỏ và hình đầu người. Hộ Mạng Ngọc, rất quí, tuyệt đẹp. Ngọc rất có Duyên hiếm có. Ai tin ngọc quí có thể cứu được mạng người khi tai nạn rủi ro nên thỉ có. Giá rẻ. Năm Trăm Ngàn đồng. 232 Nguyễn Hoàng Cholon. Hỏi ông Giáo Sư Anh Văn. Xem ngọc sáng 9 tới 12 giờ. Chiều 3 tới 5 giờ.



THANH-DANH

171 Nguyễn Công Trứ — Saigon

CUNG-CẤP VẬT-LIỆU XÂY-CẤT – CÔNG NGHỆ HIỆN ĐẠI – SỬA – BẢO-TRÌ – PHOTOCOPY – IN HỌA ĐỒ KIẾN TRÚC –

Công việc bảo đảm — Giá Rẻ.

Công-Ty SHELL Việt Nam

Bán xe AUSTIN 1.100 đời [illegible]...

Xem xe tại 15, đ.l. Thống Nhứt, Saigon

(Xin hỏi Ông ĐÍNH, Giám thị)

Xí Nghiệp Ngoại Quốc Lớn Cần một Kế Toán Viên ngoài tuổi quân dịch, thạo Anh ngữ, lương hậu. Thư về Hộp Thư L-4 Saigon.

Phân Ưu

Được tin

NGOẠI TỔ

Của Trung Uý LÊ TẤN LIỆNG vừa tạ thế tại Khánh Hưng. Chúng tôi thành kính phân ưu và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

BỒ — LỢI — THANH — BẾ — TRỰC
SÁNG — BÍNH — BÔN — MUỘI

Chia buồn

Được tin buồn :

Giáo Sư TRẦN ANH

Bào huynh bạn TRẦN TÚ vừa thất lộc tại Saigon ngày 4-3-1969.

Chân thành chia buồn cùng tang quyến và bạn Trần Tú, xin cầu chúc hương hồn Giáo Sư sớm tiêu diêu miền cực lạc

Ông Bà HOÀNG HUẤN LONG Đà Lạt.
Ông Bà HOÀNG CƠ MINH Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin

Ông PHAN VĂN HIỀN
(TIẾN SĨ KINH TẾ)

Là Bào Huynh của Đại Uý PHAN VĂN PHÚC, Trưởng Đoàn Chuyển Vận Không Đoàn 23, đã thất lộc ngày 8-3-69 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông sớm siêu thoát nơi Lạc Cảnh.

TOÀN THỂ SĨ QUAN, HẠ SĨ QUAN và BINH SĨ
THUỘC DCV/KĐ.23

Chia Buồn

Hay tin Cháu :

VÕ - QUỲNH - ANH

con anh VÕ VĂN NHƠN, Tổng Giám Đốc Điền Địa sớm lìa Anh, Chị, chúng tôi xin thành thật chia xẻ lòng mến tiếc với Anh, Chị.

LAI — HUYỀN — NHẬT — TRUY
— ĐIỀM — TY — TOÀN — TRUNG — ĐẠT

Phân Ưu

Được tin Bé

VÕ - QUỲNH - ANH

con Ông VÕ-VĂN-NHƠN, Tổng Giám Đốc Điền Địa vừa từ trần, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Tổng Giám Đốc.

NHÂN VIÊN TỔNG NHA ĐIỀN ĐỊA
VÀ HỘI ÁI HỮU

Phân Ưu

Chúng tôi vừa được tin trẻ :

GIÁO SƯ THẠC SĨ Y KHOA

TRẦN - ANH

là Anh của Nha Sĩ Thiếu Tá Trần Tú, vừa thất lộc tại Saigon kính phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tá, và cầu chúc hương hồn Giáo Sư sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

BÁC SĨ VÀ Y TÁ
THUỘC TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý ông, quý bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu và đưa linh cữu của con trai chúng tôi là :

LƯƠNG-VĂN-HÒA

Đã từ trần ngày 2-3-69, hưởng dương được 38 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý Ông quý Bà niệm tình tha thứ.

Ô. Bà LƯƠNG-VĂN-PHÚ
cùng gia quyến đồng cảm tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành cảm tạ Chư vị Tăng Ni cùng quý Vị Quan khách, Quý Thân bằng quyến thuộc, quý bạn hữu đã có lòng chia buồn, hộ niệm, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của :

Ông NGUYỄN-VĂN ANH

tự PHƯƠNG

Hưởng dương **43** tuổi

là Con, Chồng, Anh, Cha của chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi thiếu sót xin quý vị thứ lỗi cho.

Mẹ : Nguyễn Phước Thanh Phần.
Vợ : Phạm Mai Khanh và các con.
Em : Nguyễn thị Mạnh Hoa
Chồng và Con.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng và Phu Nhân.
- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH và Phu Nhân Trung Tướng Tổng Tham Mưu Phó kiêm Tư Lệnh ĐPQ – NQ và Phu Nhân.
- Thiếu Tướng Tham Mưu Trưởng Liên Quân và Phu Nhân
- Quý vị Tướng Lãnh.
- Quý vị thân hào nhân sĩ.
- Quý vị Tư Lệnh, Chỉ Huy Trưởng Đơn Vị, Trưởng Cơ quan, Giám Đốc Nha Sở.
- Quý vị Sĩ Quan Cố Vấn Hoa Kỳ.
- Linh Mục Tuyên Úy Công Giáo/Bộ Tổng Tham Mưu.
- Đại Đức Tuyên Úy Phật Giáo/TTM
- Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và Nhân Viên Dân Chính Phòng Nhất/Bộ Tổng Tham Mưu.

cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu cầu nguyện, tiễn đưa linh cữu Dưỡng Mẫu và Nội Tổ chúng tôi là :

Cụ Bà CHARLES

Nguyễn Văn Sang

nhũ danh MARTHA NGUYỄN-THỊ-HAI

mãn phần tại Saigon ngày 5-3-1969, hưởng thọ 89 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Địa Mạc Đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính xin quý Vị niệm tình tha thứ.

Dưỡng tử : NGUYỄN-CẢ
và tang gia đồng kính tạ.

SANH LỢI

Quý Vị có ít nhiều vốn (tiết kiệm muốn sanh lợi có bảo đảm hoặc muốn trở thành sở hữu chủ Cao ốc khách sạn Villa Phố lầu dễ dàng xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SAIGON ĐT/23.989.

---

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc nhận. Saigon: Po NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)
KN.BYT số 334 ngày 20-11-68.